

DRIFTS- OG  
VEDLIGEHOLDELSSESVEJLEDNING

KØLETEKNIK



[www.gastro.cz](http://www.gastro.cz)

## **Drifts - og vedligeholdelsesvejledning**

**Ifølge EU-direktiv**

**CE**

Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle ændringer og / eller tekniske ændringer i indholdet af oplysningerne i denne vejledning.

Denne vejledning gælder for alle køleapparater, der leveres af firmaet GASTRO PRODUCTION s.r.o.

# INDHOLDSFORTEGNELSE

1. Introduktion.....	1
1.1 Orientering i denne vejledning .....	1
1.2 Forklaring af symboler brugt i denne vejledning.....	2
1.3 Beskrivelse af apparater .....	3
1.3.1 Kølemontre.....	3
1.3.2 Køle- og frysediske.....	3
1.3.3 Kølebakker: .....	4
1.3.4 Køleplader .....	4
1.3.5 Kølebokse til affald .....	4
1.3.6 Kølebokse til KEG tønder .....	4
2. Fælles bestemmelser .....	5
2.1 Transport og udpakning .....	5
2.1.1 Transport .....	5
2.1.2 Udpakning .....	5
2.1.3 Afmontering og bortskaffelse: .....	5
2.2 Testcertifikater, garantibetingelser .....	6
2.2.1 Test .....	6
2.2.2 Garantibetingelser .....	6
2.2.3 Tilfælde, hvor krav om garanti bortfalder .....	6
2.3 Sikkerhed .....	7
2.3.1 Sikkerhed - elektrisk strøm .....	7
2.3.2 Sikkerhed - mekaniske dele .....	8
2.3.3 Sikkerhed - lækkende stoffer .....	8
2.3.4 Sikkerhed - termiske virkninger .....	9
2.3.5 Sikkerhed - andre farer .....	9
2.3.6 Korrekt brug af apparatet.....	9

A - KØLEMONTNER	11
2.4 Omgivende forhold	11
2.5 Bestilling af reservedele	11
3. Tekniske egenskaber	11
3.1 Teknisk beskrivelse	11
3.2 Dimensioner og vægt	12
3.3 Typeetiketter	12
3.4 Tekniske data	13
4. Installation og betjening af apparatet	13
4.1 Montering af apparatet	13
4.2 Strømtilslutning	13
4.3 Idriftsættelse af apparatet	14
4.4 Påfyldning af apparatet med varer	14
4.5 Betjening af apparatet	14
5. Elektronisk styreenhed	15
5.1 Beskrivelse og dimensioner	15
5.2 Tilslutningstilstand	16
5.3 Programmeringstilstand	20
5.4 Tilslutningsdiagram	20
6. Vedligeholdelse	20
6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger	20
6.2 Regelmæssig vedligeholdelse	21
6.2.1 Kontrol	21
6.2.2 Vedligeholdelse	24
7. Forbudt arbejde på apparatet	24
8. Tabel over mulige fejl og deres fjernelse	25
9. Serviceorganisation	25

B - KØLE- OG FRYSEDISKE .....	26
2.4 Omgivende forhold.....	26
2.5 Bestilling af reservedele .....	26
3. Tekniske egenskaber.....	26
3.1 Teknisk beskrivelse.....	26
3.2 Dimensioner og vægt .....	27
3.3 Typeetiketter .....	28
3.4 Tekniske data .....	28
4. Installation og betjening af apparatet.....	29
4.1 Montering af apparatet.....	29
4.2 Strømtilslutning .....	29
4.3 Idriftsættelse af apparatet .....	29
4.4 Påfyldning af apparatet med varer .....	29
4.5 Betjening af apparatet .....	30
5. Elektronisk styreenhed .....	30
5.1 Beskrivelse og dimensioner .....	30
5.2 Tilslutningstilstand.....	31
5.3 Programmeringstilstand .....	35
5.4 Tilslutningsdiagram .....	35
6. Vedligeholdelse .....	36
6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger .....	36
6.2 Regelmæssig vedligeholdelse .....	36
6.2.1 Kontrol.....	36
6.2.2 Vedligeholdelse .....	39
7. Forbudt arbejde på apparatet .....	40
8. Tabel over mulige fejl og deres fjernelse .....	40
9. Serviceorganisation .....	40

C - KØLEBAKKER.....	41
2.4 Omgivende forhold.....	41
2.5 Bestilling af reservedele .....	41
3. Tekniske egenskaber.....	41
3.1 Teknisk beskrivelse.....	41
3.2 Dimensioner og vægt .....	42
3.3 Typeetiketter .....	42
3.4 Tekniske data.....	43
4. Installation og betjening af apparatet.....	43
4.1 Montering af apparatet.....	43
4.2 Strømtilslutning .....	43
4.3 Idriftsættelse af apparatet .....	44
4.4 Påfyldning af apparatet med varer .....	44
4.5 Betjening af apparatet .....	44
5. Elektronisk styreenhed .....	45
5.1 Beskrivelse og dimensioner .....	45
5.2 Tilslutningstilstand.....	46
5.3 Programmeringstilstand .....	49
5.4 Tilslutningsdiagram .....	50
6. Vedligeholdelse .....	50
6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger .....	50
6.2 Regelmæssig vedligeholdelse .....	51
6.2.1 Kontrol.....	51
6.2.2 Vedligeholdelse .....	53
7. Forbudt arbejde på apparatet .....	54
8. Tabel over mulige fejl og deres fjernelse .....	55
9. Serviceorganisation .....	55

D - KØLEPLADER.....	56
2.4 Omgivende forhold.....	56
2.5 Bestilling af reservedele .....	56
3. Tekniske egenskaber.....	56
3.1 Teknisk beskrivelse.....	56
3.2 Dimensioner og vægt.....	57
3.3 Typeetiketter .....	57
3.4 Tekniske data .....	58
4. Installation og betjening af apparatet.....	58
4.1 Montering af apparatet.....	58
4.2 Strømtilslutning .....	58
4.3 Idriftsættelse af apparatet .....	59
4.4 Påfyldning af apparatet med varer .....	59
4.5 Betjening af apparatet .....	59
5. Elektronisk styreenhed .....	60
5.1 Beskrivelse og dimensioner .....	60
5.2 Tilslutningstilstand.....	61
5.3 Programmeringstilstand .....	64
5.4 Tilslutningsdiagram .....	64
6. Vedligeholdelse .....	65
6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger .....	65
6.2 Regelmæssig vedligeholdelse .....	65
6.2.1 Kontrol.....	65
6.2.2 Vedligeholdelse .....	67
7. Forbudt arbejde på apparatet .....	68
8. Tabel over mulige fejl og deres fjernelse .....	68
9. Serviceorganisation .....	68

E - KØLEBOKSE TIL AFFALD .....	69
2.4 Omgivende forhold.....	69
2.5 Bestilling af reservedele .....	69
3. Tekniske egenskaber.....	69
3.1 Teknisk beskrivelse.....	69
3.2 Dimensioner og vægt .....	70
3.3 Typeetiketter .....	70
3.4 Tekniske data .....	71
4. Installation og betjening af apparatet.....	71
4.1 Montering af apparatet.....	71
4.2 Strømtilslutning .....	71
4.3 Idriftsættelse af apparatet .....	71
4.4 Påfyldning af apparatet med varer .....	72
4.5 Betjening af apparatet .....	72
5. Elektronisk styreenhed .....	72
5.1 Beskrivelse og dimensioner .....	73
5.2 Tilslutningstilstand.....	73
5.3 Programmeringstilstand .....	77
5.4 Tilslutningsdiagram .....	77
6. Vedligeholdelse .....	78
6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger .....	78
6.2 Regelmæssig vedligeholdelse .....	78
6.2.1 Kontrol.....	78
6.2.2 Vedligeholdelse .....	81
7. Forbudt arbejde på apparatet .....	81
8. Tabel over mulige fejl og deres fjernelse .....	82
9. Serviceorganisation .....	82



F - KØLEBOKSE TIL KEG TØNDER.....	83
2.4 Omgivende forhold.....	83
2.5 Bestilling af reservedele .....	83
3. Tekniske egenskaber.....	83
3.1 Teknisk beskrivelse.....	83
3.2 Dimensioner og vægt .....	84
3.3 Typeetiketter .....	84
3.4 Tekniske data.....	85
4. Installation og betjening af apparatet.....	85
4.1 Montering af apparatet.....	85
4.2 Strømtilslutning .....	85
4.3 Idriftsættelse af apparatet .....	85
4.4 Påfyldning af apparatet med varer .....	86
4.5 Betjening af apparatet .....	86
5. Elektronisk styreenhed .....	86
5.1 Beskrivelse og dimensioner .....	87
5.2 Tilslutningstilstand.....	87
5.3 Programmeringstilstand .....	91
5.4 Tilslutningsdiagram .....	91
6. Vedligeholdelse .....	92
6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger .....	92
6.2 Regelmæssig vedligeholdelse .....	92
6.2.1 Kontrol.....	92
6.2.2 Vedligeholdelse .....	95
7. Forbudt arbejde på apparatet .....	95
8. Tabel over mulige fejl og deres fjernelse .....	96
9. Serviceorganisation .....	96

Bilag nr. 1.1 .....	97
TILSLUTNINGSDIAGRAM - KØLEMONTRE MED KØLEDISK.....	97
Bilag nr. 1.2 .....	99
TEKNISK TEGNING - KØLEMONTRE MED KØLEDISK .....	99
Bilag nr. 2.1 .....	101
TILSLUTNINGSDIAGRAM - KØLEMONTRE .....	101
Bilag nr. 2.2 .....	103
TEKNIKS TEGNING - KØLEMONTRE .....	103
Bilag nr. 3.1 .....	105
TILSLUTNINGSDIAGRAM - KØLEDISK.....	105
Bilag nr. 3.2 .....	106
TEKNISK TEGNING - KØLEDISK.....	106
Bilag nr. 4.1 .....	107
TILSLUTNINGSDIAGRAM - FRYSEDISK .....	107
Bilag nr. 4.2 .....	108
TEKNISK TEGNING - FRYSEDISK.....	108
Bilag nr. 5.1 .....	109
TILSLUTNINGSDIAGRAM - STATISK KØLEBAKKE .....	109
Bilag nr. 5.2 .....	110
TEKNISK TEGNING - STATISK KØLEBAKKE.....	110
Bilag nr. 6.1 .....	112
TILSLUTNINGSDIAGRAM - VENTILERET KØLEBAKKE .....	112
Bilag nr. 6.2 .....	113
TEKNISK TEGNING - VENTILERET KØLEBAKKE.....	113
Bilag nr. 7 .....	115
TILSLUTNINGSDIAGRAM - VENTILERET KØLEBAKKE + LED.....	115
Bilag nr. 8.1 .....	117

TILSLUTNINGSDIAGRAM - KØLEPLADE .....	117
Bilag nr. 8.2 .....	118
TEKNISK TEGNING - KØLEPLADE .....	118
Bilag nr. 9 .....	120
TILSLUTNINGSDIAGRAM - KØLEPLADE + LED .....	120
Bilag nr. 10.1 .....	121
TILSLUTNINGSDIAGRAM - KØLEBOKSE TIL AFFALD .....	121
Bilag nr. 10.2 .....	122
TEKNISK TEGNING - KØLEBOKSE TIL AFFALD .....	122
Bilag nr. 11.1 .....	123
TILSLUTNINGSDIAGRAM - KØLEBOKSE TIL KEG TØNDER.....	123
Bilag nr. 11.2 .....	124
TEKNISK TEGNING - KØLEBOKSE TIL KEG TØNDER.....	124
Bilag nr. 11.3 .....	126
TILSLUTNINGSDIAGRAM - KØLEBOKSE TIL KEG TØNDER - SAMLING.....	126
BESKRIVELSE AF SAMLING AF KØLEBOKS TIL KEG TØNDER.....	127

# 1. Introduktion

## 1.1 Orientering i denne vejledning

Disse instruktioner er udarbejdet for brugerne, så de nemt og hurtigt kan finde oplysningerne heri. Brugeren skal læse hele manualen omhyggeligt og sørge for, at han / hun helt forstår alle oplysningerne heri. Derudover tjener manualen derefter til efterfølgende søgning, hvis nogen handling udføres. Derfor skal denne vejledning altid være til rådighed for en person, der betjener kølemontre. Søgning i denne vejledning er gjort lettere ved hjælp af grundlæggende indholdsfortegnelse, der muliggør hurtigt at finde et bestemt sted og samtidigt ved hjælp af indholdet i begyndelsen af hvert kapitel. Enkelte typer af apparater er beskrevet i særlige kapitler, der er angivet som „**A;B;C;D;E;F**“. Desuden blev advarselssymboler placeret ved siden af nogle afsnit som tegn på vigtige oplysninger, som indgår i det givne afsnit. **Disse afsnit skal læses med særlig opmærksomhed.**

## 1.2 Forklaring af symboler brugt i denne vejledning



**Forsigtig! Fare for elektrisk ulykke** - angiver områder, hvor risiko for elektrisk ulykke er til stede, dette skal læses med en særlig omhu.



**Forsigtig! Roterende dele** - angiver områder, hvor faren for roterende dele er til stede.



**Forsigtig! Mulighed for skade** - angiver områder, hvor skaden kan opstå ved at røre en enhed i drift, dette skal læses med en særlig omhu.



**Forsigtig! Vigtig** - angiver et område, hvor faren kan opstå eller dette område er særlig vigtigt, dette skal læses med en særlig omhu.



**Forbud mod vask med vand under tryk** - det er forbudt at vaske området med vand under tryk pga muligheden for at beskadige en enhed.



**Forbudt arbejde** - angiver et område, hvor skader på en enhed kan forekomme på grund af udførelse af forbudt arbejde på enheden.

## **1.3 Beskrivelse af apparater**

### **1.3.1 Kølemontre**

Kølemontre bruges til køling og konservering af fødevarer, der ikke kan tåle stuetemperatur. Disse montrere må ikke anvendes til andre formål uden udtrykkelig tilladelse eller strukturelle ændringer af firmaet GASTRO PRODUCTION s.r.o. Disse montrere er designet til at opnå de bedst mulige resultater i tilfælde af, at alle instruktioner medtaget i denne vejledning overholdes. For at du kan bruge montrerne på den bedst mulige måde og få dem altid i topform, anbefaler vi at udføre arbejder i forbindelse med deres vedligeholdelse på en regelmæssig basis. De personer, som håndterer montrere, skal informeres om instruktioner vedrørende drift, vedligeholdelse og sikkerhed i denne vejledning.

Montrere er fremstillet med tvungen cirkulation af afkølet luft. Afhængig af anvendelsen, er montrere opdelt i selvbetjente montrere åbnet på kundens side, selvbetjente montrere lukket med hængslet dække i plexiglas på kundens side, og selvbetjente montrere lukket med døre på operatørens side.

### **1.3.2 Køle- og frysediske**

Kølediske bruges til køling og konservering af fødevarer, der ikke kan tåle stuetemperatur. Desuden kan de bruges til køling af drikkevarer. Disse diske må ikke anvendes til andre formål uden udtrykkelig tilladelse eller strukturelle ændringer af firmaet GASTRO PRODUCTION s.r.o.

Kølediske fremstilles som ventilerede diske med tvungen cirkulation af afkølet luft og som statiske diske med selvoplægning af afkølet luft.

Afhængig af en type af anvendelse giver kølediske mulighed til at køle halvfabrikata placeret i gastronomiske beholdere i skuffer og der fremstilles kølediske, der muliggør køling af drikkevarer placeret i skuffer.

Frysediske fremstilles som ventilerede diske med tvungen cirkulation af kølig luft.

### **1.3.3 Kølebakker:**

Kølebakker bruges til køling og konservering af fødevarer, der opbevares i gastronomiske beholdere, der ikke kan tåle stuetemperatur. Desuden kan de bruges til køling af drikkevarer. Disse bakker må ikke anvendes til andre formål uden udtrykkelig tilladelse eller strukturelle ændringer af firmaet GASTRO PRODUCTION s.r.o.

Kølebakker er fremstillet som ventilerede bakker med tvungen blæsning af afkølet luft og som statiske bakker, hvor deres sidevægge bliver afkølet af kølemiddelrør.

### **1.3.4 Køleplader**

Køleplader bruges til køling af madvarer placeret på bakker. Disse plader må ikke anvendes til andre formål uden udtrykkelig tilladelse eller strukturelle ændringer af firmaet GASTRO PRODUCTION s.r.o.

### **1.3.5 Kølebokse til affald**

Kølebokse til affald bruges til at holde biologisk og vegetabilsk affald i kold tilstand. Disse bokse må ikke anvendes til andre formål uden udtrykkelig tilladelse eller strukturelle ændringer af firmaet GASTRO PRODUCTION s.r.o.

Boksene er anbragt ved hjælp af paneler til at skabe forskellige størrelser. Boksen er forsynet med en køleaggregat, hvorved boksens rum nedkøles af tvungen cirkulation af afkølet luft.

### **1.3.6 Kølebokse til KEG tønder**

Kølebokse til tønder bruges til at holde væsker, der opbevares i KEG tønder, i kold tilstand. Disse bokse må ikke anvendes til andre formål uden udtrykkelig tilladelse eller strukturelle ændringer af firmaet GASTRO PRODUCTION s.r.o.

Boksene er anbragt ved hjælp af paneler til at skabe forskellige størrelser. Boksen er forsynet med et køleaggregat, hvorved boksens rum nedkøles af tvungen cirkulation af afkølet luft.

## **2. Fælles bestemmelser**

### **2.1 Transport og udpakning**

#### **2.1.1 Transport**

Kunden er forpligtet til at kontrollere, om emballagen, apparatet er transporteret i, er fuldstændig ubeskadiget. Skader på grund af transport skal anmeldes det respektive fragtfirma.

Når apparatet er leveret, skal det så vidt muligt transporteres til et sted, der er bestemt til brug i den originale emballage.

#### **2.1.2 Udpakning**

Transporter apparatet til bestemmelsesstedet og fjern emballage.



**Fjern desuden alle de beskyttende folier fra enheden, udenfor såvel som inde.**

**Brugeren er forpligtet til at bortskaffe al emballage i overensstemmelse med gældende regler i et givet land!**

#### **2.1.3 Afmontering og bortskaffelse:**

Efter ophør af levetid af enheden, er det nødvendigt at bortskaffe den i overensstemmelse med de gældende standarder i det pågældende land.

Enheden består af disse materialer

- rustfrit stål
- ikke-jernholdige metaller - aluminium, kobber
- glas
- PVC
- methacrylat (PMMA)
- polystyrol (PS)
- ABS
- moplen



- nylon
- polyethylen
- smøreolie
- kølemiddelgas
- polyurethan
- elmotorer
- forsyningskabel, materiale til elektriske installationer

## 2.2 Testcertifikater, garantibetingelser

### 2.2.1 Test

Hver enhed er testet på fabrikken i overensstemmelse med gældende love, tekniske standarder og regeringsdekreter. Et testcertifikat for udførte test fremstilles for hver enhed og opbevares på fabrikken. Enheden er sendt til kunden helt klar til brug. Undtagelsen er en enhed placeret i mere komplekse serveringslinjer og samlet hos kunden.

### 2.2.2 Garantibetingelser



**Garantien gives forudsat, at enheden anvendes til de planlagte formål og betjening af enheden foregår i overensstemmelse med denne vejledning. Enhedens operatør er passende beviselig uddannet og har denne vejledning til rådighed. Betjeningsvejledningen skal altid være til rådighed for operatøren!**

### 2.2.3 Tilfælde, hvor krav om garanti bortfalder



**I tilfælde af en skade under transporten, fordi produkter leveres fra fabrikken og risikoen overtages af kunden og sælgeren er ikke ansvarlig for manglende eller beskadigede dele. Derfor er køberen forpligtet til, efter modtagelsen af varerne, at kontrollere og teste dem og i tilfælde af en skade, stille krav til det firma, der udfører transport.**

- I tilfælde af fejl, der skyldes brugerens uagtsomhed.

- I tilfælde af manglende overholdelse af instruktionerne inkluderet i denne tekniske manual.
- I tilfælde af beskadigelse af det viste produkter.

## 2.3 Sikkerhed

### 2.3.1 Sikkerhed - elektrisk strøm

På fabrikken er enheden forsynet med en tilslutningsledning for elektrisk strøm afsluttet med et integreret stik. Stikket kan indsættes i en stikkontakt med 1-fase, N, PE ~ 230 V, 50 Hz spændingssystem (EURO stikkontakt med en beskyttende kontakt, SCHUKO stikkontakt med beskyttende kontakter).



**Stikket kan kun udskiftes af en kvalificeret elektriker. Arbejder på den elektrotekniske installation af enheden må kun udføres af en person, der har elektroteknisk kvalifikation baseret på aftale med fabrikken! Interferens i elektrotekniske anlæg er farlig for livet, og der er fare for elektrisk ulykke!**



**Det er forbudt at røre ved strømstikket, kontrolpanelet og andre elektriske elementer med en fugtig eller våd hånd eller vaske dem med vand under tryk. Der er fare for elektrisk ulykke!**



**Før påbegyndelse af vedligeholdelsesarbejde skal du trække stikket ud af stikkontakten og kontrollere, at der ikke er strøm i enheden (f.eks. ved at skifte tænde hovedafbryderen og sikre, at enheden ikke fungerer).**

**Hvis enheden er tilsluttet direkte til det elektriske distributionssystem, slå den respektive afbryder fra og kontroller, at enheden ikke fungerer og sikr den slukkede afbryder f.eks. ved at sætte et skilt "Arbejde på enheden i gang!".**

### 2.3.2 Sikkerhed - mekaniske dele

Når enheden er i drift, er det nødvendigt at være opmærksom på især denne håndtering:

- åbning og lukning af døre i køle- og frysediske - dørene kan presse og klemme lemmer.
- åbning af dækkepersienner på kondensatorer - skødesløs håndtering kan resultere i at blive skåret af kondensator-finner.



- Håndtering af glasskydedøre i kølemontrer, der har en betydelig vægt på grund af deres isolerende evne. Når der groft håndteres, kan de gå ned eller falde ud og forårsage en skade.
- Vipning af dækglasset i kølemontrer med henblik på vedligeholdelse. Glasset har en betydelig vægt, der kan de forårsage en skade, mens det falder ud.
- Håndtering af glashylder til udstillingsvarer - det er nødvendigt at udvise særlig opmærksomhed.
- Håndtering af skuffer af kølediske, især dem fyldt med glasflasker med drikkevarer. De fyldte skuffer har en betydelig vægt; når de håndteres uhensigtsmæssigt, kan skuffen falde ud fra løbere og medføre en skade.



- **Når køleaggregatet er i drift, må du ikke røre eller indsætte objekter gennem dækker af kondensatorventilatoren eller gennem dækker af fordamperens ventilatorer eller andre ventilatordæksler. Der er fare for skade på lemmer som følge af roterende ventilatorvinger.**

### 2.3.3 Sikkerhed - lækkende stoffer

Det anvendte kølemiddel er ikke sundhedsskadeligt.

### 2.3.4 Sikkerhed - termiske virkninger



Når køleaggregat er i drift, kan temperaturen af kompressorens krop og rørsystemer nå meget høje værdier - ved berøring er der en fare for forbrænding.

Når enheden er i drift, begynder afstrømnings kondensat at fordampe fra fordampningsbakken. Bakken og varmelegemer nå meget høje temperaturer - ved berøring, er der en fare for forbrænding.

### 2.3.5 Sikkerhed - andre farer

**Risiko for overbelastning af glashylder.** Kunden skal være opmærksom på, at disse hylder kan belastes op til maks. 20 kg. Denne risiko er markeret med en advarselmærkat **max. 20 kg.**

### 2.3.6 Korrekt brug af apparatet



- **Enheden er beregnet til normal brug af en voksen. Den er ikke beregnet til hård behandling og tilstedeværelse af børn! Enhedens operatør skal være passende og beviselig uddannet og have denne vejledning til rådighed.**
- **Apparatet skal håndteres i overensstemmelse med betjeningsvejledningen. Apparatet må kun anvendes til de formål, det er beregnet til.**
- **Enheden må ikke placeres i nærheden af varmekilder og på steder udsat for direkte sollys.**
- **Inden påfyldning af enheden med varer, skal du først lade enheden nå en valgt temperatur.**
- **Læg ikke varme eller lune fødevarer ind i det afkølede rum.**
- **Læg ikke syreholdige fødevarer i det afkølede rum, der fare for en skade af fordamperen.**

- **Hold det afkølede rum rent.**
- **Lad ikke døren til det afkølede rum stå åben - dette reducerer enhedens ydeevne samt levetid.**
- **Kontroller enheden regelmæssigt og udfør vedligeholdelse efter denne betjeningsvejledning.**

# A - KØLEMONTRE

## 2.4 Omgivende forhold

Enheden kan fungere uden fejl under disse betingelser:

- Højde op til 1.000 m over havets overflade.
- Omgivelsestemperatur ved enhed: min. 15 °C og max. 25 °C.
- Relativ luftfugtighed: max. 60 %.
- Enheden er ikke placeret i stedet direkte udsat for sollys.
- Enheden er ikke placeret i nærheden af varmekilder (radiator, frituregryder, opvarmning serveringsbakker, stegepander, køleaggregater af andre enheder, etc.).
- Enheden er ikke placeret i nærheden af damp-frembringende kilder (opvarmede serveringsbakker, varmeapparater til pasta, kombidampere, etc.).

## 2.5 Bestilling af reservedele

Under forberedelse

## 3. Tekniske egenskaber

### 3.1 Teknisk beskrivelse

Kølemontre er fremstillet af en stiv selvbærende konstruktion. Det afkølede rumbase består af en ramme af rustfrit stål isoleret med polyurethanskum. Kølemontres overbygning er fremstillet af en rustfri konstruktion med termoruder.

Kølemontre bruges til køling og konservering af fødevarer, der ikke kan tåle stuetemperatur. Disse monre må ikke anvendes til andre formål uden udtrykkelig tilladelse eller strukturelle ændringer af firmaet GASTRO PRODUCTION s.r.o. Disse monre er designet til at opnå de bedste mulige resultater i tilfælde af, at alle instruktioner medtaget i denne vejledning overholdes. For at du kan bruge monrerne på den bedste mulige måde og få dem altid i topform, anbefaler vi at udføre arbejder i forbindelse med deres vedligeholdelse på en regelmæssig basis. De personer, som

håndterer montrere, skal informeres om instruktioner vedrørende drift, vedligeholdelse og sikkerhed inkluderet i denne vejledning.

Montrere er fremstillet med tvungen cirkulation af afkølet luft. Afhængig af anvendelsen, er montrere opdelt i selvbetjente montrere åbnet på kundens side, selvbetjente montrere lukket med hængslet dække i plexiglas på kundens side, og selvbetjente montrere lukket med døre på operatørens side.

Temperaturen i det afkølede rum kan indstilles **fra 2 °C til 15 °C**.

Temperaturen i diskens kølerum under monteret kan indstilles **fra 2 °C til 10 °C**.


Temperaturen i de afkølede rum vedligeholdes med elektronisk styreenhed. Den elektroniske styreenhed styrer automatisk pladsens køletilstand og afrimningstilstanden for is, der skabes af fordampere. Isen, der skabes af kondens, bliver enten automatisk fordampet eller ledes til afløbet.

## 3.2 Dimensioner og vægt

Enhedens dimensioner og vægt kan findes i henhold til enhedstypen på [www.gastro.cz](http://www.gastro.cz).

## 3.3 Typeetiketter

En typeetiket er placeret på enheden på indervæggen af aggregatkammer.

		<a href="http://www.gastro.cz">www.gastro.cz</a>		CZ
				CE
No :	<b>C.0001.02.15</b>		Type :	
Cooling perform. :	0,28 kcal/h	ΔT	-25 °C	
Input P :	0,52 kW			
Voltage system :	1,N,PE ~ 230V,50Hz			
Current load Iv :		2,9	A	
Weight :	kg	Climatic class "N"		
Refriger.:	R404a	Amount	0,5	kg

### 3.4 Tekniske data

	BK1000	BK1200	BK1600	KE 1200	KE 1600
Temperatur	+2 °C - +15 °C	+2 °C - +15 °C	+2 °C - +15 °C		
Afkøling	Vent.	Vent.	Vent.		
Mængde af kølemiddel	R404a	R404a	R404a		
Volumen (l)					
Indgangseffekt (W)					
Køleevne ved T - 10 °C					
Spænding	1,N,PE~230 V,50 Hz				

## 4. Installation og betjening af apparatet

### 4.1 Montering af apparatet

Monter den udpakkede enhed på driftsstedet i vandret position ved hjælp justerbare fødder. Hvis enheden ikke indeholder justerbare fødder, brug rustfrie metalskiver.

### 4.2 Strømtilslutning

På fabrikken er enheden forsynet med en tilslutningsledning for elektrisk strøm afsluttet med et integreret stik. Stikket kan indsættes i en stikkontakt med 1-fase, N, PE ~ 230 V, 50 Hz spændingssystem (EURO stikkontakt med en beskyttende kontakt, SCHUKO stikkontakt med beskyttende kontakter).

Sæt stikket i stikkontakten. Se, om stikket er tilgængeligt for operatøren. Ledningen skal føres tydeligt uden skarpe bøjninger. Ledningen må ikke ledes via skarpe kanter af metal og andre dele.



## 4.3 Idriftsættelse af apparatet



Efter montering af enheden skal du vente halv time, før den kan tændes.

1. Tænd enheden ved at dreje hovedkontakten til **position 1, indikationslyset tændes.**
2. På den elektriske styreenhed indstilles temperaturen for det afkølede rum i henhold til punkt **5** (temperatur på + 4 °C er indstillet som standard fra fabrikken).

## 4.4 Påfyldning af apparatet med varer

Efter den justerede temperatur er opnået i det afkølede rum, kan du fylde enheden med varer.

Følg principperne for korrekt brug af enheden, afsnit 2.3.6.



- **Læg ikke varme eller lune fødevarer ind i det afkølede rum.**
- **Læg ikke syreholdige fødevarer i det afkølede rum, der fare for en skade af fordamperen.**

## 4.5 Betjening af apparatet



- **Hold det afkølede rum rent.**
- **Lad ikke døren til det afkølede rum stå åben - dette reducerer enhedens ydeevne samt levetid.**
- **Kontroller enheden regelmæssigt og udfør vedligeholdelse efter punkt 6 i denne betjeningsvejledning.**

## 5. Elektronisk styreenhed

DIXELL XR70CX anvendes til kontrol af kølemontre.

DIXELL XR60CX anvendes til kontrol af køledisk under kølemontre.



**Producenten påtager sig intet ansvar for enheden, der ikke fungerer som følge af indblanding i justering af den elektroniske styreenhed. Dette vedrører ikke justering, der er tilladt i henhold af denne betjeningsvejledning.**

### 5.1 Beskrivelse og dimensioner

Modellerne XR20CX, XR60CX, XR70CX er elektroniske termostater med passiv afrimning udstyret med en mikroprocessor, der er egnet til køleanlæg ved normale temperaturer. De er velegnede til panelmontering og har dimensionerne 32x74 mm. De er udstyret med en, to, tre relæudgange til styring af kompressoren, ventilatorer, afrimning, belysning. Der kan tilsluttes op til tre PTC eller NTC sensorer til dem.

#### **Tekniske parametre:**

Emballage: **selvslukkende plastik ABS**

Boks: **32x74 mm, 60 mm dyb frontpanel**

Montering: **panel med 71x29 mm udskæring**

Frontpanel IP rating: **IP65**

Forbindelse: **skruesklemme-terminaler for lederne i tværsnit op til 2,5 mm<sup>2</sup>**

Forsyningsspænding: **230 V~, ±10 %; 50,60 Hz**

Indgangseffekt: **Max. 3 VA**

Datahukommelse: **EEPROM**

Rækkevidde af driftstemperatur: **0 på til 60 °C**

Rækkevidde af opbevaringstemperatur: **-30 på til 85°C**

Relativ luftfugtighed: **20 op til 85 %**

Nøjagtighed: (ved rumtemperatur på 25 °C): **±0,7 °C±1 ciffer**

## 5.2 Tilslutningstilstand

### KOMMANDOER PÅ ENHEDENS FRONTPANEL:



### Beskrivelse af taster:



Viser den indstillede værdi. I programmeringstilstand bruges til at vælge parametre eller til bekræftelse af handling.



**(OP):** Viser MAX. registreret temperatur og i programmeringstilstand bruges til at se listen over parametre og til at øge den viste værdi.



**(NED):** Viser MIN. registreret temperatur og i programmeringstilstand bruges til at se listen over parametre og til at sænke den viste værdi.



Tænder/slukke apparatet, når parameter onF er sat til OFF.



Tænder/slukker lyset, hvis nødvendigt.



**(AFRIM.):** Start af manuel afrimning.

## KOMBINATION AF TASTER:



Låser og aflåser tastaturet.



Adgang til programmeringstilstand.





Vender tilbage til rumtemperatur.



## **BETYDNING AF ENKELTE ANGIVENDE LYS:**

LED	TILSTAND	FUNKTION
	Lyser	Kompressor i drift
	Blinker	Forsinket minimum cyklus af kompressor
	Lyser	Afrimning i gang
	Blinker	Dryp i gang
	Lyser	Ventilatorer i drift
	Blinker	Forsinkelsestid i gang for aktivering af ventilatorer efter afrimning
	Lyser	Alarm
	Lyser	Kontinuerlig kølecyklus i gang
<i>ECO</i>	Lyser	Energibesparende cyklus
°C/F	Lyser	Målte enheder
°C/F	Blinker	Programmeringstilstand



### **VISNING AF MIN. NÅET TEMPERATUR:**

1. Tryk på knappen .
2. Displayet viser meddelelsen „Lo,, efterfulgt med den minimale opnåede temperatur.
3. Tryk på knappen  igen eller vent 5 sekunder for at vende tilbage til normal visningstilstand for målt temperatur.

### **VISNING AF MAX. NÅET TEMPERATUR:**



1. Tryk på knappen .
2. Displayet viser meddelelsen „Hi,, efterfulgt med den maksimale opnåede temperatur.
3. Tryk på knappen  igen eller vent 5 sekunder for at vende tilbage til normal visningstilstand for målt temperatur.

### **SLETNING AF REGISTRERET MIN./MAX. TEMPERATUR:**




1. I MIN./MAX. temperatur visningstilstand, tryk på knappen  i mere end 3 sekunder, indtil meddelelsen „rSt,, kommer frem.
2. Bekræft handlingen ved at trykke på knappen , meddelelsen „rSt,, begynder at blinke. Der vises målt temperatur.


## **HOVEDFUNKTIONER**

### **VISNING AF INDSTILLET TEMPERATUR:**

1. Tryk kort på knappen , displayet viser en indstillet værdi.
2. Tryk kort på knappen  igen eller vent 5 sekunder for at vende tilbage til den aktuelle temperatur.

### **ÆNDRING AF INDSTILLET TEMPERATUR:**



1. Tryk og hold tasten  i mere end 2 sekunder.
2. Displayet viser et indstillet værdi og angivende lys °C begynder at blinke.
3. Den indstillede værdi kan ændres ved at trykke på tasten  eller  (inden for 10 sekunder).

4. Den ny indstillede værdi kan gemmes ved igen at trykke på knappen  eller den gemmes automatisk efter 10 sekunder.



### **START AF MANUEL AFRIMNING:**

Tryk og hold tasten  i mere end 2 sekunder.



### **LÅSE TASTATUR:**

1. Tryk og hold knapperne  +  samtidigt i mindst 3 sekunder.
2. Displayet viser meddelelse „**POF**„, og tastaturet er låst. Nu kan du kun se justering af indstillingspunkt eller MIN./ MAX. registreret temperatur.
3. Hvis en af knapperne slippes i mere end 3 sekunder, vises meddelelsen „**POF**„.



### **AFLÅSE TASTATUR:**

1. Tryk og hold knapperne  +  samtidigt i mindst 3 sekunder, indtil meddelelsen „**PON**„ vises.

### **KONTINUERLIG CYKLUS:**

1. Medmindre afrimning er i gang, kan du starte kontinuerlig cyklus ved at trykke på knappen  i mere end 3 sekunder. Kompressoren vil være i drift i kontinuerlig cyklus afhængig af en indstillet værdi „**CCS**„ i cyklusser „**CCt**„. Det kan stoppes før udløbet af den indstillede tid ved at trykke på knappen  i mere end 3 sekunder.

### **TÆND/SLUK FUNKTION:**

Enheden kan slukkes ved at trykke på knappen . Displayet viser meddelelsen „**OFF**„. Regulering er deaktiveret i denne tilstand. Tryk igen på knappen  for at aktivere den.

**ADVARSEL! - Ladninger tilsluttet normalt lukkede kontakter i enheden forbliver altid levende, selvom enheden er i OFF-tilstand.**

## 5.3 Programmeringstilstand



Adgang til programmeringstilstand er kun tilladt til serviceorganisationer med fabrikkens tilladelse.

## 5.4 Tilslutningsdiagram

Kølemontre med køledisk: - bilag nr. 1

Køledisk: - bilag nr. 2

## 6. Vedligeholdelse

### 6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger



Før påbegyndelse af vedligeholdelsesarbejde skal du læse denne betjeningsvejledning omhyggeligt.

Overhold de principper, der er angivet i kapitel **2.3 Sikkerhed**.



**Før påbegyndelse af vedligeholdelsesarbejde skal du trække stikket ud af stikkontakten og kontrollere, at der ikke er strøm i enheden (f.eks. ved at skifte tænde hovedafbryderen og sikre, at enheden ikke fungerer).**

**Hvis enheden er tilsluttet direkte til det elektriske distributionssystem, slå den respektive afbryder fra og kontroller, at enheden ikke fungerer og sikr den slukkede afbryder f.eks. ved at sætte et skilt "Arbejde på enheden i gang!".**

- Vær altid opmærksom og rolig under arbejde vedrørende vedligeholdelse.



Vask ikke enheden med vand under tryk, da er der fare for en skade af ventilatorer, kompressor og elektroniske dele, der resulterer i en skade på hele indretningen!

Når du rengør enheden, skal du anvende almindelige rengøringsmidler til køkken, der er godkendt til forarbejdning af fødevarer!

Det er forbudt at hælde vand i kølemontrens bakke. Et afløbsrør er kun beregnet til afstrømning af kondensat. Når vandet hældes i bakken, kan overfyldning af fordampningsbakke for kondensat opstå, og der er risiko for en beskadigelse af køleaggregat!

## 6.2 Regelmæssig vedligeholdelse

### 6.2.1 Kontrol

#### 6.2.1.1 Fordamper

fjern dæksel 7.



- Kontroller visuelt, om fordamperen **5** er frossen. Lad den frosne fordamper at afrime.
- Hvis fordamperen kan løftes på drejetapper, løft fordamperen og tør bakken af med en klud.
- Vær samtidig forsigtig, da fordamperens finner er skarpe, og der er en fare for at skade lemmer.
- Kontroller afløbsslangen for fri dræning af den genererede kondensat. Rengør tilstoppet slange ved hjælp af en slange. Fjern også det indsamlede bundfald fra fordampningsbakken **13**.



### 6.2.1.2 Ventilatorer af fordamper

- Kontroller med hånden, om fordamperens ventilatorer **6** kan drejes frit. Udskift de ventilatorer, der ikke kan drejes.

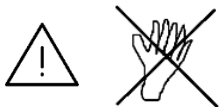
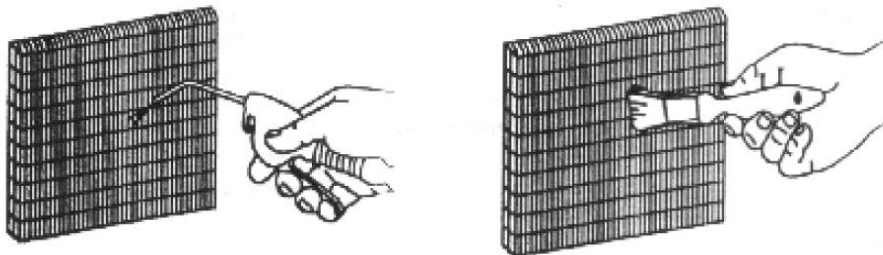
### 6.2.1.3 Kompressor

Fjern en dækpersienne **4** fra kondensatoren ved lidt at flytte den op og derefter glider en nedre del af persiennen ud, og tag persiennen til sidst ud.

- Ved hjælp af trykluft, sug ind eller blæs ud et genereret lag støv fra kompressoren **1**.
- Fjern alt uønsket materiale fra nærheden af kompressoren, således at det ikke kan forhindre luft i at frit passere gennem den.

### 6.2.1.4 Kondensator

- Check kondensatorens finner **2**, om de er tilstoppede med støv og andet belægning. **Når du tænder en lommelygte, skal du kunne se gennem finnerne!**
- Fej eller blæs ud muligt belægning med trykluft.



- Hvis det er umuligt at rense kondensatoren, skal du kontakte serviceorganisationen. Det er nødvendigt at udskifte kondensatoren, ellers kan hele aggregat ødelægges.
- Vær særlig opmærksom, når du udfører rengøring, da der er en fare for at skære lemmer af skarpe kondensator-finner.
- Hvis kondensatorventilatoren **3** er tilgængelig, skal du kontrollere manuelt, om ventilatorhjulet roterer frit. Hvis ventilatorhjulet ikke er tilgængelig, skal du kontrollere ventilatorens funktion i drift på følgende måde: Når

kondensatoren er ren, skal do påsætte et papir i A4-format fra den forreste ende til kondensatoren, når aggregatet er i drift. Papiret skal kraftigt blive suget ind og må ikke falde ned.

#### **6.2.1.5 Tætningsflader**

- Kontroller alle gummitætninger til døre, skuffer osv. Udskift beskadigede tætninger med nye.

#### **6.2.1.6 Belysning**

- Kontroller visuelt plexiglasdæksler af lamper 10 for skader. Få serviceorganisationen til at udskifte brudte dæksler.

#### **6.2.1.7 Hængsler, glideflader**

- Kontroller alle hængslerne for deres frie bevægelighed og korrekte spænding.
- Kontroller desuden, om alle hængslerne er monteret korrekt og ikke viser nogen deformiteter.
- Kontroller glideflader for deres frie bevægelighed og om de ikke sidder fast.
- **Smør ikke hængsler og glideflader med noget fedt og olie!**
- De defekte hængsler og glideflader skal udskiftes af en serviceorganisation.

#### **6.2.1.8 Ventilationsåbninger**

- Hold alle ventilationsåbninger klare og frie for belægninger. Fjern mekanisk, sug ind eller blæs ud mulige belægninger med trykluft.



**Placer aldrig nogen forhindringer foran ventilatoråbninger!**

## 6.2.2 Vedligeholdelse

### 6.2.2.1 Daglig vedligeholdelse

- Under udførelse af arbejde i forbindelse med vedligeholdelse, skal du overholde principperne i kapitel **6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger**.
- Efter den daglige drift skal enheden slukkes. Tag maden ud af enheden, rengør det afkølede rum og tør efter.. Efterlad rummet åbent således, at ingen lugt kan forblive der.
- I tilfælde af kontinuerlig drift, sluk enheden. Tag maden ud af enheden og placer den i et andet nedkølet rum. Rengør og tør det nedkølede rum. Tænd enheden, og lad den nå en valgt temperatur. Sæt derefter madvarer tilbage på plads.
- **Når enheden er slukket, foretag kontrol i henhold til kapitler 6.2.1.1-6.2.1.2 og 6.2.1.8.**

### 6.2.2.2 Månedlig vedligeholdelse

- Under udførelse af arbejde i forbindelse med vedligeholdelse, skal du overholde principperne i kapitel **6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger**.
- **I tilfælde af den månedlige vedligeholdelse, udfør handlinger i henhold til kapitel 6.2.1 Kontrol og 6.2.2.1 Daglig vedligeholdelse.**


## 7. Forbudt arbejde på apparatet



- **Det er forbudt at bruge enheden til andet formål end den, enheden er beregnet til!**
- **Det er forbudt at forstyrre kredsløb af enheden!**
- **Det er forbudt at udføre forbudt arbejde nævnt i andre kapitler i denne betjeningsvejledning!**
- **Det er forbudt at vaske enheden ved hjælp af vand under tryk!**

- **Det er forbudt at overbelaste glashylder, skuffer i det afkølede rum!**
- **Det er forbudt at håndtere enheden på en grov måde!**
- **Det er forbudt at manipulere med enheden uden forudgående uddannelse og uden denne betjeningsvejledning!**

## 8. Tabel over mulige fejl og deres fjernelse

Fejlnavn	Meddelelse på kontrolenheden	Mulig metode til fjernelse
Defekt sonde i rummet	PF1	Udskift temperatursonden
Defekt sonde i fordamperen	PF2	Udskift temperatursonden
Køledisken afkøler ikke	HiA	Kontroller køledisken i henhold til kapitel 6.2 Regelmæssig vedligeholdelse. Efter udførelsen af kontrol, tænd enheden igen og lad den køre i mindst 60 minutter. Hvis situationen ikke ændres, kontakt serviceorganisationen.
Belysningen virker ikke	Ingen meddelelse	Tryk på knappen  for at kontrollere lyset. Hvis lyset ikke tændes, så er strømtransformatoren <b>9</b> defekt. Kontakt serviceorganisationen.

## 9. Serviceorganisation

Listen med serviceorganisationer findes på [www.gastro.cz](http://www.gastro.cz).

## **B - KØLE- OG FRYSEDISKE**

### **2.4 Omgivende forhold**

Enheden kan fungere uden fejl under disse betingelser:

- Højde op til 1.000 m over havets overflade.
- Omgivelsestemperatur ved enhed: min. 15 °C og max. 25 °C.
- Relativ luftfugtighed: max. 60 %.
- Enheden er ikke placeret i stedet direkte udsat for sollys.
- Enheden er ikke placeret i nærheden af varmekilder (radiator, frituregryder, opvarmning serveringsbakker, stegepander, køleaggregater af andre enheder, etc.).
- Enheden er ikke placeret i nærheden af damp-frembringende kilder (opvarmede serveringsbakker, varmeapparater til pasta, kombidampere, etc.).

### **2.5 Bestilling af reservedele**

Under forberedelse

## **3. Tekniske egenskaber**

### **3.1 Teknisk beskrivelse**

Kølediske bruges til køling og konservering af fødevarer, der ikke kan tåle stuetemperatur. Desuden kan de bruges til køling af drikkevarer. Disse diske må ikke anvendes til andre formål uden udtrykkelig tilladelse eller strukturelle ændringer af firmaet GASTRO PRODUCTION s.r.o.

Kølediske fremstilles som ventilerede diske med tvungen cirkulation af afkølet luft og som statiske diske med selvoplægning af afkølet luft.

Afhængig af en type af anvendelse giver kølediske mulighed til at køle halvfabrikata placeret i gastronomiske beholdere i skuffer og der fremstilles kølediske, der muliggør køling af drikkevarer placeret i skuffer.

Frysediske fremstilles som ventilerede diske med tvungen cirkulation af kølig luft.

Køle- og frysediske er fremstillet af en stiv selvbærende konstruktion. Det afkølede rum base består af en ramme af rustfrit stål isoleret med polyurethanskum.

Disse diske er designet til at opnå de bedst mulige resultater i tilfælde af, at alle instruktioner medtaget i denne vejledning overholdes. For at du kan bruge diskene på den bedst mulige måde og få dem altid i topform, anbefaler vi at udføre arbejder i forbindelse med deres vedligeholdelse på en regelmæssig basis. De personer, som håndterer diske, skal informeres om instruktioner vedrørende drift, vedligeholdelse og sikkerhed i denne vejledning.



Temperaturen i det afkølede rum i disken kan indstilles **fra 2 °C til 8 °C**.  
Temperaturen i det afkølede rum i disken kan indstilles **fra -10 °C til -22 °C**.  
Temperaturen i de afkølede rum vedligeholdes med elektronisk styreenhed. Den elektroniske styreenhed styrer automatisk pladsens køletilstand og afrimningstilstanden for is, der skabes af fordamperen. Isen, der skabes af kondens, bliver enten automatisk fordampet eller ledes til afløbet.

### **3.2 Dimensioner og vægt**

Enhedens dimensioner og vægt kan findes i henhold til enhedstypen på [www.gastro.cz](http://www.gastro.cz).

### 3.3 Typeetiketter

En typeetiket er placeret på enheden på indervæggen af aggregatkammer.

		<a href="http://www.gastro.cz">www.gastro.cz</a>		<b>CZ</b>	
					
No :	<b>C.0001.02.15</b>			Type :	
Cooling perform. :	0,28 kcal/h	$\Delta T$	-25 °C		
Input P :	0,52 kW				
Voltage system :	1,N,PE ~ 230V,50Hz				
Current load Iv :		2,9	A		
Weight :		kg	Climatic class "N"		
Refriger.:	R404a	Amount	0,5	kg	

### 3.4 Tekniske data

	72K12-02 71K12-02	72K22-02 71K22-02	72K32-02 71K32-02	72K42-02 71K42-02	GNM1	GNM2
Temperatur	+2 °C - +8°C	+2 °C - +8°C	+2 °C - +8°C	+2 °C - +8°C	-10°C - 22°C	-10°C - 22°C
Afkøling	Vent.	Vent.	Vent.	Vent.	Vent.	Vent.
Kølemid-del Mængde	R134a	R134a	R134a	R134a	R404a	R404a
Volumen (l)						
Indgangs-effekt (W)	260	350	460	460		
Køleevne ved T - 10 °C (W)	223	340	456	456		
Spænding	1,N,PE~230 V,50 Hz					

## 4. Installation og betjening af apparatet

### 4.1 Montering af apparatet

Monter den udpakkede enhed på driftsstedet i vandret position ved hjælp justerbare fødder. Hvis enheden ikke indeholder justerbare fødder, brug rustfrie metalskiver.

### 4.2 Strømtilslutning

På fabrikken er enheden forsynet med en tilslutningsledning for elektrisk strøm afsluttet med et integreret stik. Stikket kan indsættes i en stikkontakt med 1-fase, N, PE ~ 230 V, 50 Hz spændingssystem (EURO stikkontakt med en beskyttende kontakt, SCHUKO stikkontakt med beskyttende kontakter).

Sæt stikket i stikkontakten. Se, om stikket er tilgængeligt for operatøren. Ledningen skal føres tydeligt uden skarpe bøjninger. Ledningen må ikke ledes via skarpe kanter af metal og andre dele.

### 4.3 Idriftsættelse af apparatet



Efter montering af enheden skal du vente halv time, før den kan tændes.

1. Tænd enheden ved at dreje hovedkontakten til **position 1, indikationslyset tændes**.
2. På den elektriske styreenhed skal du indstille temperatur for det afkølede rum i henhold til artikel 5 (temperatur på **+ 2 °C** i køledisken og **-18 °C** i frysedisken er indstillet som standard fra fabrikken).

### 4.4 Påfyldning af apparatet med varer

Efter den justerede temperatur er opnået i det afkølede rum (frysning), kan du fylde enheden med varer.

**Følg principperne for korrekt brug af enheden, afsnit 2.3.6.**





- Læg ikke varme eller lune fødevarer ind i det afkølede rum (frysning).
- Læg ikke syreholdige fødevarer i det afkølede rum (frysning), der fare for en skade af fordampere.

## 4.5 Betjening af apparatet



- Hold det afkølede rum rent.
- Lad ikke døren til det afkølede rum stå åben - dette reducerer enhedens ydeevne samt levetid.
- Kontroller enheden regelmæssigt og udfør vedligeholdelse efter punkt 6 i denne betjeningsvejledning.

## 5. Elektronisk styreenhed

DIXELL XR60CX anvendes til kontrol af kølediske.

DIXELL XR60CX anvendes til kontrol af frysediske.



**Producenten påtager sig intet ansvar for enheden, der ikke fungerer som følge af indblanding i justering af den elektroniske styreenhed. Dette vedrører ikke justering, der er tilladt i henhold af denne betjeningsvejledning.**

### 5.1 Beskrivelse og dimensioner

Modellerne XR20CX, XR60CX, XR70CX er elektroniske termostater med passiv afrimning udstyret med en mikroprocessor, der er egnet til køleanlæg ved normale temperaturer. De er velegnede til panelmontering og har dimensionerne 32x74 mm. De er udstyret med en, to, tre relæudgange til styring af kompressoren, ventilatorer, afrimning, belysning. Der kan tilsluttes op til tre PTC eller NTC sensorer til dem.

### Tekniske parametre:

Emballage: **selvslukkende plastik ABS**

Boks: **32x74 mm, 60 mm dyb frontpanel**

Montering: **panel med 71x29 mm udskæring**

Frontpanel IP rating: **IP65**

Forbindelse: **skruesklemme-terminaler for lederne i tværsnit op til 2,5 mm<sup>2</sup>**

Forsyningsspænding: **230 V~, ±10 %; 50,60 Hz**

Indgangseffekt: **Max. 3 VA**

Datahukommelse: **EEPROM**

Rækkevidde af driftstemperatur: **0 op til 60 °C**

Rækkevidde af opbevaringstemperatur: **-30 op til 85 °C**

Relativ luftfugtighed: **20 op til 85 %**

Nøjagtighed: (ved rumtemperatur på 25 °C): **±0,7 °C±1 ciffer**

## 5.2 Tilslutningstilstand

### KOMMANDOER PÅ ENHEDENS FRONTPANEL:



## Beskrivelse af taster:



Viser den indstillede værdi. I programmeringstilstand bruges til at vælge parametre eller til bekræftelse af handling.



**(OP):** Viser MAX. registreret temperatur og i programmeringstilstand bruges til at se listen over parametre og til at øge den viste værdi.



**(NED):** Viser MIN. registreret temperatur og i programmeringstilstand bruges til at se listen over parametre og til at sænke den viste værdi.



Tænder/slukke apparatet, når parameter onF er sat til OFF.



Tænder/slukker lyset, hvis nødvendigt.



**(AFRIM.):** Start af manuel afrimning.

## KOMBINATION AF TASTER:



Låser og aflåser tastaturet.



Adgang til programmeringstilstand.





Vender tilbage til rumtemperatur.



## BETYDNING AF ENKELTE ANGIVENDE LYS:

LED	TILSTAND	FUNKTION
	Lyser	Kompressor i drift
	Blinker	Forsinket minimum cyklus af kompressor
	Lyser	Afrimning i gang
	Blinker	Dryp i gang
	Lyser	Ventilatorer i drift
	Blinker	Forsinkelsestid i gang for aktivering af ventilatorer efter afrimning
	Lyser	Alarm
	Lyser	Kontinuerlig kølecyklus i gang
<i>ECO</i>	Lyser	Energibesparende cyklus
°C/F	Lyser	Målte enheder
°C/F	Blinker	Programmeringstilstand



### VISNING AF MIN. NÅET TEMPERATUR:

1. Tryk på knappen .
2. Displayet viser meddelelsen „Lo,, efterfulgt med den minimale opnåede temperatur.
3. Tryk på knappen  igen eller vent 5 sekunder for at vende tilbage til normal visningstilstand for målt temperatur.

### VISNING AF MAX. NÅET TEMPERATUR:



1. Tryk på knappen .
2. Displayet viser meddelelsen „Hi,, efterfulgt med den maksimale opnåede temperatur.
3. Tryk på knappen  igen eller vent 5 sekunder for at vende tilbage til normal visningstilstand for målt temperatur.

## SLETNING AF REGISTRERET MIN./MAX. TEMPERATUR:





1. I MIN./MAX. temperatur visningstilstand, tryk på knappen  i mere end 3 sekunder, indtil meddelelsen „rSt,, kommer frem.
2. Bekræft handlingen ved at trykke på knappen , meddelelsen „rSt,, begynder at blinke. Der vises målt temperatur.

## HOVEDFUNKTIONER

### VISNING AF INDSTILLET TEMPERATUR:

1. Tryk kort på knappen , displayet viser en indstillet værdi.
2. Tryk kort på knappen  igen eller vent 5 sekunder for at vende tilbage til den aktuelle temperatur.



### ÆNDRING AF INDSTILLET TEMPERATUR:

1. Tryk og hold tasten  i mere end 2 sekunder.
2. Displayet viser et indstillet værdi og angivende lys °C begynder at blinke.
3. Den indstillede værdi kan ændres ved at trykke på tasten  eller  (inden for 10 sekunder).
4. Den ny indstillede værdi kan gemmes ved igen at trykke på knappen  eller den gemmes automatisk efter 10 sekunder.



### START AF MANUEL AFRIMNING:

Tryk og hold tasten  i mere end 2 sekunder.



### LÅSE TASTATUR:

1. Tryk og hold knapperne  +  samtidigt i mindst 3 sekunder.
2. Displayet viser meddelelse „POF,, og tastaturet er låst. Nu kan du kun se justering af indstillingspunkt eller MIN./ MAX. registreret temperatur.
3. Hvis en af knapperne slippes i mere end 3 sekunder, vises meddelelsen „POF,,.



### **AFLÅSE TASTATUR:**

Tryk og hold knapperne  +  samtidigt i mindst 3 sekunder, indtil meddelelsen „PON,, vises.

### **KONTINUERLIG CYKLUS:**

Medmindre afrimning er i gang, kan du starte kontinuerlig cyklus ved at trykke på knappen  i mere end 3 sekunder. Kompressoren vil være i drift i kontinuerlig cyklus afhængig af en indstillet værdi „CCS,, i cyklusser „CCt,,. Det kan stoppes før udløbet af den indstillede tid ved at trykke på knappen  i mere end 3 sekunder.

### **TÆND/SLUK FUNKTION:**

Enheden kan slukkes ved at trykke på knappen . Displayet viser meddelelsen „OFF,,. Regulering er deaktiveret i denne tilstand. Tryk igen på knappen  for at aktivere den.

**ADVARSEL! - Ladninger tilsluttet normalt lukkede kontakter i enheden forbliver altid levende, selvom enheden er i OFF-tilstand.**

## **5.3 Programmeringstilstand**



**Adgang til programmeringstilstand er kun tilladt til serviceorganisationer med fabrikkens tilladelse.**

## **5.4 Tilslutningsdiagram**

Køledisk : - bilag nr. 3  
Frysedisk : - bilag nr. 4

## 6. Vedligeholdelse

### 6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger



Før påbegyndelse af vedligeholdelsesarbejde skal du læse denne betjeningsvejledning omhyggeligt.

Overhold de principper, der er angivet i kapitel **2.3 Sikkerhed**.



**Før påbegyndelse af vedligeholdelsesarbejde skal du trække stikket ud af stikkontakten og kontrollere, at der ikke er strøm i enheden (f.eks. ved at skifte tænde hovedafbryderen og sikre, at enheden ikke fungerer).**

**Hvis enheden er tilsluttet direkte til det elektriske distributionssystem, slå den respektive afbryder fra og kontroller, at enheden ikke fungerer og sikr den slukkede afbryder f.eks. ved at sætte et skilt "Arbejde på enheden i gang!".**

Vær altid opmærksom og rolig under arbejde vedrørende vedligeholdelse.



**Vask ikke enheden med vand under tryk, da er der fare for en skade af ventilatorer, kompressor og elektroniske dele, der resulterer i en skade på hele indretningen!**

**Når du rengør enheden, skal du anvende almindelige rengøringsmidler til køkken, der er godkendt til forarbejdning af fødevarer!**

### 6.2 Regelmæssig vedligeholdelse

#### 6.2.1 Kontrol

##### 6.2.1.1 Fordamper

- Åbn døren til det afkølede rum (frysning). Eller tag skufferne ud af skinner og stil dem ved siden af disken.



- Kontroller visuelt, om fordamperen **5** er frosen. Lad den frosne fordamper at afrime.
- Kontroller afløbsslangen for fri dræning af den genererede kondensat. Rengør tilstoppet slange ved hjælp af en slange. Fjern også det indsamlede bundfald fra fordampningsbakken **13**.

### 6.2.1.2 Ventilatorer af fordamper

- Kontroller med hånden, om fordamperens ventilatorer **6** kan drejes frit. Udskift de ventilatorer, der ikke kan drejes.

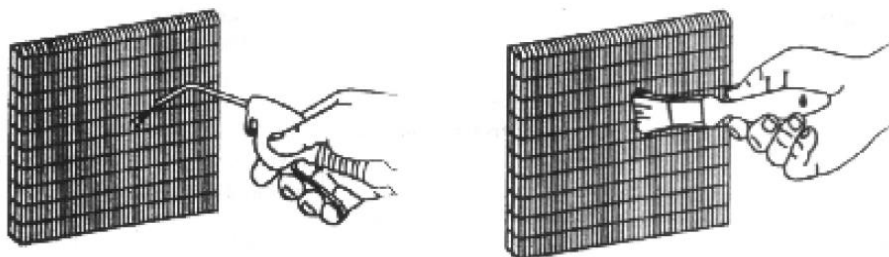
### 6.2.1.3 Kompressor

Fjern en dækkepersienne **4** fra kondensatoren ved lidt at flytte den op og derefter glider en nedre del af persiennen ud, og tag persiennen til sidst ud.

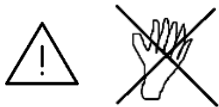
- Ved hjælp af trykluft, sug ind eller blæs ud et genereret lag støv fra kompressoren **1**.
- Fjern alt uønsket materiale fra nærheden af kompressoren, således at det ikke kan forhindre luft i frit at passere gennem den.

### 6.2.1.4 Kondensator

- Check kondensatorens finner **2**, om de er tilstoppede med støv og andet belægning. **Når du tænder en lommelygte, skal du kunne se gennem finnerne!**
- Fej eller blæs ud muligt belægning med trykluft.







- Hvis det er umuligt at rense kondensatoren, skal du kontakte serviceorganisationen. Det er nødvendigt at udskifte kondensatoren, ellers kan hele aggregat ødelægges.
- Vær særlig opmærksom, når du udfører rengøring, da der er en fare for at skære lemmer af skarpe kondensator-finner.
- Hvis kondensatorventilatoren **3** er tilgængelig, skal du kontrollere manuelt, om ventilatorhjulet roterer frit. Hvis ventilatorhjulet ikke er tilgængelig, skal du kontrollere ventilatorens funktion i drift på følgende måde: Når kondensatoren er ren, skal du påsætte et papir i A4-format fra den forreste ende til kondensatoren, når aggregatet er i drift. Papiret skal kraftigt blive suget ind og må ikke falde ned.

#### **6.2.1.5 Tætningsflader**

- Kontroller alle gummitætninger til døre, skuffer osv. Udskift beskadigede tætninger med nye.

#### **6.2.1.6 Belysning**

- Bruges ikke.

#### **6.2.1.7 Hængsler, glideflader**

- Kontroller alle hængslerne for deres frie bevægelighed og korrekte spænding.
- Kontroller desuden, om alle hængslerne er monteret korrekt og ikke viser nogen deformiteter.
- Kontroller glideflader for deres frie bevægelighed og om de ikke sidder fast.
- **Smør ikke hængsler og glideflader med noget fedt og olie!**
- De defekte hængsler og glideflader skal udskiftes af en serviceorganisation.

### 6.2.1.8 Ventilationsåbninger

- Hold alle ventilationsåbninger klare og frie for belægninger. Fjern mekanisk, sug ind eller blæs ud mulige belægninger med trykluft.



- **Placer aldrig nogen forhindringer foran ventilatoråbninger!**

## 6.2.2 Vedligeholdelse

### 6.2.2.1 Daglig vedligeholdelse

- Under udførelse af arbejde i forbindelse med vedligeholdelse, skal du overholde principperne i kapitel **6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger**.
- Efter den daglige drift skal enheden slukkes. Tag maden ud af enheden, rengør det afkølede rum og tør efter.. Efterlad rummet åbent således, at ingen lugt kan forblive der.
- I tilfælde af kontinuerlig drift, sluk enheden. Tag maden ud af enheden og placer den i et andet nedkølet rum. Rengør og tør det nedkølede rum. Tænd enheden, og lad den nå en valgt temperatur. Sæt derefter madvarer tilbage på plads.
- **Når enheden er slukket, foretag kontrol i henhold til kapitler 6.2.1.1-6.2.1.2 og 6.2.1.8.**

### 6.2.2.2 Månedlig vedligeholdelse

- Under udførelse af arbejde i forbindelse med vedligeholdelse, skal du overholde principperne i kapitel **6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger**.
- **I tilfælde af den månedlige vedligeholdelse, udfør handlinger i henhold til kapitel 6.2.1 Kontrol og 6.2.2.1 Daglig vedligeholdelse.**

## 7. Forbudt arbejde på apparatet



- **Det er forbudt at bruge enheden til andet formål end den, enheden er beregnet til!**
- **Det er forbudt at forstyrre kredsløb af enheden!**
- **Det er forbudt at udføre forbudt arbejde nævnt i andre kapitler i denne betjeningsvejledning!**
- **Det er forbudt at vaske enheden ved hjælp af vand under tryk!**
- **Det er forbudt at overbelaste skuffer i det afkølede rum (frysning)!**
- **Det er forbudt at håndtere enheden på en grov måde!**
- **Det er forbudt at manipulere med enheden uden forudgående uddannelse og uden denne betjeningsvejledning!**

## 8. Tabel over mulige fejl og deres fjernelse

<b>Fejlnavn</b>	<b>Meddelelse på kontrolenheden</b>	<b>Mulig metode til fjernelse</b>
Defekt sonde i rummet	PF1	Udskift temperatursonden
Defekt sonde i fordampere	PF2	Udskift temperatursonden
Disken afkøler ikke	HiA	Kontroller disken i henhold til kapitel 6.2 Regelmæssig vedligeholdelse. Efter udførelsen af kontrol, tænd enheden igen og lad den køre i mindst 60 minutter. Hvis situationen ikke ændres, kontakt serviceorganisationen.
Disken afkøler for meget	LoA	Defekt relæ i kontrolenhed - udskift kontrolenhed

## 9. Serviceorganisation

Listen med serviceorganisationer findes på [www.gastro.cz](http://www.gastro.cz).

# C - KØLEBAKKER

## 2.4 Omgivende forhold

Enheden kan fungere uden fejl under disse betingelser:

- Højde op til 1.000 m over havets overflade.
- Omgivelsestemperatur ved enhed: min. 15 °C og max. 25 °C.
- Relativ luftfugtighed: max. 60 %.
- Enheden er ikke placeret i stedet direkte udsat for sollys.
- Enheden er ikke placeret i nærheden af varmekilder (radiator, frituregryder, opvarmning serveringsbakker, stegepander, køleaggregater af andre enheder, etc.).
- Enheden er ikke placeret i nærheden af damp-frembringende kilder (opvarmede serveringsbakker, varmeapparater til pasta, kombidampere, etc.).

## 2.5 Bestilling af reservedele

Under forberedelse

## 3. Tekniske egenskaber

### 3.1 Teknisk beskrivelse

Kølebakker bruges til køling og konservering af fødevarer, der opbevares i gastronomiske beholdere, der ikke kan tåle stuetemperatur. Desuden kan de bruges til køling af drikkevarer. Disse bakker må ikke anvendes til andre formål uden udtrykkelig tilladelse eller strukturelle ændringer af firmaet GASTRO PRODUCTION s.r.o.

Kølebakker er fremstillet som ventilerede bakker med tvungen blæsning af afkølet luft og som statiske bakker, hvor deres sidevægge bliver afkølet af kølemiddelrør.

Kølebakker er fremstillet af rustfrit stål foret med isolering udefra. Bakkerne er som standard monteret i en rustfri struktur med påmonteret køleaggregat og betjeningspanel med styreenheden.

Disse kølebakker er designet til at opnå de bedst mulige resultater i tilfælde af, at alle instruktioner medtaget i denne vejledning overholdes. For at du kan bruge bakkerne på den bedst mulige måde og få dem altid i topform, anbefaler vi at udføre arbejder i forbindelse med deres vedligeholdelse på en regelmæssig basis. De personer, som håndterer bakker, skal informeres om instruktioner vedrørende drift, vedligeholdelse og sikkerhed i denne vejledning.

Temperaturen i det afkølede rum i disken kan indstilles **fra 2 °C til 8 °C**.


Temperaturen i de afkølede rum vedligeholdes med elektronisk styreenhed. Den elektroniske styreenhed styrer automatisk pladsens køletilstand og afrimningstilstanden for is, der skabes af fordamperen. Isen, der skabes af kondens, bliver enten automatisk fordampet eller ledes til afløbet.

### 3.2 Dimensioner og vægt

Enhedens dimensioner og vægt kan findes i henhold til enhedstypen på [www.gastro.cz](http://www.gastro.cz).

### 3.3 Typeetiketter

En typeetiket er placeret på enheden på bunddækslet af kølebakken.

		<a href="http://www.gastro.cz">www.gastro.cz</a>		CZ	
				CE	
No :	<b>C.0001.02.15</b>			Type :	
Cooling perform. :	0,28 kcal/h	ΔT	-25 °C		
Input P :	0,52 kW				
Voltage system :	1,N,PE ~ 230V,50Hz				
Current load Iv :		2,9	A		
Weight :		kg	Climatic class "N"		
Refriger.:	R404a	Amount	0,5	kg	

### 3.4 Tekniske data

	1GN stat	2GN stat	3GN stat	4GN stat	2GN vent	3GN vent	4GN vent	5GN vent	6GN vent
Temperatur	+1°C - +6°C	+1°C - +6°C	+1°C - +6°C	+1°C - +6°C	+3°C - +8°C	+3°C - +8°C	+3°C - +8°C	+3°C - +8°C	+3°C - +8°C
Afkøling	Statisk	Statisk	Statisk	Statisk	Vent.	Vent.	Vent.	Vent.	Vent.
Kølemiddel Mængde	R134a	R134a	R134a	R134a	R404a	R404a	R404a	R404a	R404a
Volumen (l)									
Indgangseffekt (W)	210		330						1100
Køleevne ved T -10 °C (W)	174		284						
Spænding	1,N,PE~230 V,50 Hz								

## 4. Installation og betjening af apparatet

### 4.1 Montering af apparatet

Monter den udpakkede enhed på driftsstedet i vandret position ved hjælp justerbare fødder. Hvis enheden ikke indeholder justerbare fødder, brug rustfrie metalskiver.

### 4.2 Strømtilslutning

På fabrikken er enheden forsynet med en tilslutningsledning for elektrisk strøm afsluttet med et integreret stik. Stikket kan indsættes i en stikkontakt med 1-fase, N, PE ~ 230 V, 50 Hz spændingssystem (EURO stikkontakt med en beskyttende kontakt, SCHUKO stikkontakt med beskyttende kontakter).

Sæt stikket i stikkontakten. Se, om stikket er tilgængeligt for operatøren. Ledningen skal føres tydeligt uden skarpe bøjninger. Ledningen må ikke ledes via skarpe kanter af metal og andre dele.

## 4.3 Idriftsættelse af apparatet



Efter montering af enheden skal du vente halv time, før den kan tændes.

1. Tænd enheden ved at dreje hovedkontakten til **position 1, indikationslyset tændes.**
2. På den elektriske styreenhed indstilles temperaturen for det afkølede rum i henhold til punkt **5** (temperatur i det afkølede område på + +2 °C er indstillet som standard fra fabrikken).

## 4.4 Påfyldning af apparatet med varer

Efter den justerede temperatur er opnået i det afkølede rum, kan du fylde enheden med varer.

**Følg principperne for korrekt brug af enheden, afsnit 2.3.6.**



- Læg ikke varme eller lune fødevarer ind i det afkølede rum.
- Læg ikke syreholdige fødevarer i det afkølede rum, der fare for en skade af fordamperen.

## 4.5 Betjening af apparatet



- Hold det afkølede rum rent.
- Kontroller enheden regelmæssigt og udfør vedligeholdelse efter punkt 6 i denne betjeningsvejledning.

## 5. Elektronisk styreenhed

DIXELL XR20CX anvendes til kontrol af statiske kølebakker.

DIXELL XR60CX anvendes til kontrol af ventilerede kølebakker.

DIXELL XR70CX anvendes til kontrol af ventilerede kølebakker med udvidelsen med en LED-lampe.



**Producenten påtager sig intet ansvar for enheden, der ikke fungerer som følge af indblanding i justering af den elektroniske styreenhed. Dette vedrører ikke justering, der er tilladt i henhold af denne betjeningsvejledning.**

### 5.1 Beskrivelse og dimensioner

Modellerne XR20CX, XR60CX, XR70CX er elektroniske termostater med passiv afrimning udstyret med en mikroprocessor, der er egnet til køleanlæg ved normale temperaturer. De er velegnede til panelmontering og har dimensionerne 32x74 mm. De er udstyret med en, to, tre relæudgange til styring af kompressoren, ventilatorer, afrimning, belysning. Der kan tilsluttes op til tre PTC eller NTC sensorer til dem.

#### Tekniske parametre:

Emballage: **selvslukkende plastik ABS**

Boks: **32x74 mm, 60 mm dyb frontpanel**

Montering: **panel med 71x29 mm udskæring**

Frontpanel IP rating: **IP65**

Forbindelse: **skruesklemme-terminaler for lederne i tværsnit op til 2,5 mm<sup>2</sup>**

Forsyningsspænding: **230 V~, ±10 %; 50,60 Hz**

Indgangseffekt: **Max. 3 VA**

Datahukommelse: **EEPROM**

Rækkevidde af driftstemperatur: **0 op til 60 °C**

Rækkevidde af opbevaringstemperatur: **-30 op til 85 °C**

Relativ luftfugtighed: **20 op til 85 %**

Nøjagtighed: (ved rumtemperatur på 25 °C): **±0,7 °C±1 ciffer**



## 5.2 Tilslutningstilstand

### KOMMANDOER PÅ ENHEDENS FRONTPANEL:



### Beskrivelse af taster:



Viser den indstillede værdi. I programmeringstilstand bruges til at vælge parametre eller til bekræftelse af handling.



**(OP):** Viser MAX. registreret temperatur og i programmeringstilstand bruges til at se listen over parametre og til at øge den viste værdi.



**(NED):** Viser MIN. registreret temperatur og i programmeringstilstand bruges til at se listen over parametre og til at sænke den viste værdi.



ænder/slukke apparatet, når parameter onF er sat til OFF.



Tænder/slukker lyset, hvis nødvendigt.



**(AFRIM.):** Start af manuel afrimning.

### KOMBINATION AF TASTER:



Låser og aflåser tastaturet.



Adgang til programmeringstilstand.





Vender tilbage til rumtemperatur.


## BETYDNING AF ENKELTE ANGIVENDE LYS:


LED	TILSTAND	FUNKTION
	Lyser	Kompressor i drift
	Blinker	Forsinket minimum cyklus af kompressor
	Lyser	Afrimning i gang
	Blinker	Dryp i gang
	Lyser	Ventilatorer i drift
	Blinker	Forsinkelsestid i gang for aktivering af ventilatorer efter afrimning
	Lyser	Alarm
	Lyser	Kontinuerlig kølecyklus i gang
<i>ECO</i>	Lyser	Energibesparende cyklus
°C/F	Lyser	Målte enheder
°C/F	Blinker	Programmeringstilstand

### VISNING AF MIN. NÅET TEMPERATUR:



1. Tryk på knappen .
2. Displayet viser meddelelsen „Lo,, efterfulgt med den minimale opnåede temperatur.
3. Tryk på knappen  igen eller vent 5 sekunder for at vende tilbage til normal visningstilstand for målt temperatur.

### VISNING AF MAX. NÅET TEMPERATUR:

1. Tryk på knappen .
2. Displayet viser meddelelsen „Hi,, efterfulgt med den maksimale opnåede temperatur.



3. Tryk på knappen  igen eller vent 5 sekunder for at vende tilbage til normal visningstilstand for målt temperatur.

### **SLETNING AF REGISTRERET MIN./MAX. TEMPERATUR:**





1. I MIN./MAX. temperatur visningstilstand, tryk på knappen  i mere end 3 sekunder, indtil meddelelsen „rSt,, kommer frem.
2. Bekræft handlingen ved at trykke på knappen , meddelelsen „rSt,, begynder at blinke. Der vises målt temperatur.

### **HOVEDFUNKTIONER**

#### **VISNING AF INDSTILLET TEMPERATUR:**

1. Tryk kort på knappen , displayet viser en indstillet værdi.
2. Tryk kort på knappen  igen eller vent 5 sekunder for at vende tilbage til den aktuelle temperatur.


#### **ÆNDRING AF INDSTILLET TEMPERATUR:**

1. Tryk og hold tasten  i mere end 2 sekunder.
2. Displayet viser et indstillet værdi og angivende lys °C begynder at blinke.
3. Den indstillede værdi kan ændres ved at trykke på tasten  eller  (inden for 10 sekunder).
4. Den ny indstillede værdi kan gemmes ved igen at trykke på knappen  eller den gemmes automatisk efter 10 sekunder.



#### **START AF MANUEL AFRIMNING:**

1. Tryk og hold tasten  i mere end 2 sekunder.



#### **LÅSE TASTATUR:**

1. Tryk og hold knapperne  +  samtidigt i mindst 3 sekunder.
2. Displayet viser meddelelse „POF,, og tastaturet er låst. Nu kan du kun se justering af indstillingspunkt eller MIN./ MAX. registreret temperatur.
3. Hvis en af knapperne slippes i mere end 3 sekunder, vises meddelelsen „POF,,.



### **AFLÅSE TASTATUR:**

Tryk og hold knapperne  +  samtidigt i mindst 3 sekunder, indtil meddelelsen „PON,, vises.

### **KONTINUERLIG CYKLUS:**

Medmindre afrimning er i gang, kan du starte kontinuerlig cyklus ved at trykke på knappen  i mere end 3 sekunder. Kompressoren vil være i drift i kontinuerlig cyklus afhængig af en indstillet værdi „CCS,, i cyklusser „CCt,,. Det kan stoppes før udløbet af den indstillede tid ved at trykke på knappen  i mere end 3 sekunder.

### **TÆND/SLUK FUNKTION:**

Enheden kan slukkes ved at trykke på knappen . Displayet viser meddelelsen „OFF,,. Regulering er deaktiveret i denne tilstand. Tryk igen på knappen  for at aktivere den.

**ADVARSEL! - Ladninger tilsluttet normalt lukkede kontakter i enheden forbliver altid levende, selvom enheden er i OFF-tilstand.**

## **5.3 Programmeringstilstand**



**Adgang til programmeringstilstand er kun tilladt til serviceorganisationer med fabrikkens tilladelse.**

## 5.4 Tilslutningsdiagram

Statisk kølebakke	:	-	bilag nr. 5
Ventileret kølebakke	:	-	bilag nr. 6
Ventileret kølebakke med LED-udvidelse:		-	bilag nr. 7

## 6. Vedligeholdelse

### 6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger



- Før påbegyndelse af vedligeholdelsesarbejde skal du læse denne betjeningsvejledning omhyggeligt.
- Overhold de principper, der er angivet i kapitel **2.3 Sikkerhed**.



- Før påbegyndelse af vedligeholdelsesarbejde skal du trække stikket ud af stikkontakten og kontrollere, at der ikke er strøm i enheden (f.eks. ved at skifte tænde hovedafbryderen og sikre, at enheden ikke fungerer).
- Hvis enheden er tilsluttet direkte til det elektriske distributionssystem, slå den respektive afbryder fra og kontroller, at enheden ikke fungerer og sikr den slukkede afbryder f.eks. ved at sætte et skilt "Arbejde på enheden i gang!".
- Vær altid opmærksom og rolig under arbejde vedrørende vedligeholdelse.



- **Vask ikke enheden med vand under tryk, da er der fare for en skade af ventilatorer, kompressor og elektroniske dele, der resulterer i en skade på hele indretningen!**
- Når du rengør enheden, skal du anvende almindelige rengøringsmidler til køkken, der er godkendt til forarbejdning af fødevarer!
- Det er forbudt at hælde vand i kølebakken. Et afløbsrør er kun beregnet til afstrømning af kondensat. Når vandet hældes i bakken, kan

**overfyldning af fordampningsbakke for kondensat opstår, og der er risiko for en beskadigelse af køleaggregat!**

## **6.2 Regelmæssig vedligeholdelse**

### **6.2.1 Kontrol**

#### **6.2.1.1 Fordamper**

- Fjern dæksler fra fordamper 7 - ved at frigøre dem.



- Kontroller visuelt, om fordamperen 5 er frossen. Lad den frosne fordamper at afrime.
- Hvis fordamperen kan løftes på drejetapper, løft fordamperen og tør bakken af med en klud.
- Kontroller afløbsslangen for fri dræning af den genererede kondensat. Rengør tilstoppet slange ved hjælp af en slange. Fjern også det indsamlede bundfald fra fordampningsbakken 13.

#### **6.2.1.2 Ventilatorer af fordamper**

- Kontroller med hånden, om fordamperens ventilatorer 6 kan drejes frit. Udskift de ventilatorer, der ikke kan drejes.

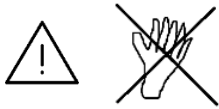
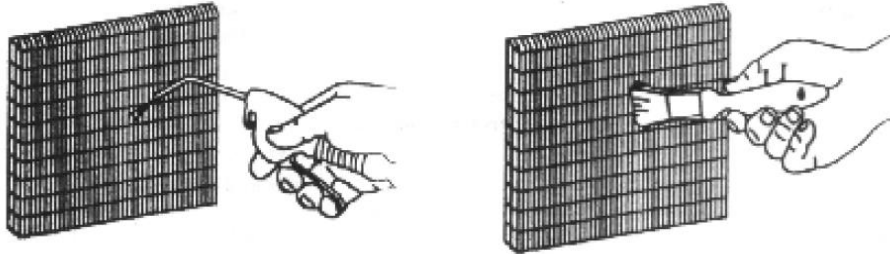
#### **6.2.1.3 Kompressor**

Fjern en dækkepersienne 4 (hvis bruges) fra kondensatoren ved lidt at flytte den op og derefter glider en nedre del af persiennen ud, og tag persiennen til sidst ud.

- Ved hjælp af trykluft, sug ind eller blæs ud et genereret lag støv fra kompressoren 1.
- Fjern alt uønsket materiale fra nærheden af kompressoren, således at det ikke kan forhindre luft i frit at passere gennem den.

#### 6.2.1.4 Kondensator

- Check kondensatorens finner **2**, om de er tilstoppede med støv og andet belægning. **Når du tænder en lommelygte, skal du kunne se gennem finnerne!**
- Fej eller blæs ud muligt belægning med trykluft.



- Hvis det er umuligt at rense kondensatoren, skal du kontakte serviceorganisationen. Det er nødvendigt at udskifte kondensatoren, ellers kan hele aggregat ødelægges.
- Vær særlig opmærksom, når du udfører rengøring, da der er en fare for at skære lemmer af skarpe kondensator-finner.
- Hvis kondensatorventilatoren **3** er tilgængelig, skal du kontrollere manuelt, om ventilatorhjulet roterer frit. Hvis ventilatorhjulet ikke er tilgængelig, skal du kontrollere ventilatorens funktion i drift på følgende måde: Når kondensatoren er ren, skal du påsætte et papirark i A4-format fra den forreste ende til kondensatoren, når aggregatet er i drift. Papiret skal kraftigt blive suget ind og må ikke falde ned.

#### 6.2.1.5 Tætningsflader

Bruges ikke.

#### 6.2.1.6 Belysning

- Kontroller visuelt plexiglasdæksler af LED-lampe **10** for skader. Udskift de beskadigede dæksler.

### 6.2.1.7 Hængsler, glideflader

- -Kontroller alle hængslerne for deres frie bevægelighed og korrekte spænding.
- Kontroller desuden, om alle hængslerne er monteret korrekt og ikke viser nogen deformiteter.
- Kontroller glideflader for deres frie bevægelighed og om de ikke sidder fast.
- **Smør ikke hængsler og glideflader med noget fedt og olie!**
- De defekte hængsler og glideflader skal udskiftes af en serviceorganisation.

### 6.2.1.8 Ventilationsåbninger

- Hold alle ventilationsåbninger klare og frie for belægninger. Fjern mekanisk, sug ind eller blæs ud mulige belægninger med trykluft.



- **Placer aldrig nogen forhindringer foran ventilatoråbninger!**

## 6.2.2 Vedligeholdelse

### 6.2.2.1 Daglig vedligeholdelse

- Under udførelse af arbejde i forbindelse med vedligeholdelse, skal du overholde principperne i kapitel **6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger**.
- Efter den daglige drift skal enheden slukkes. Tag maden ud af enheden, rengør det afkølede rum og tør efter.. Efterlad rummet åbent således, at ingen lugt kan forblive der.
- I tilfælde af kontinuerlig drift, sluk enheden. Tag maden ud af enheden og placer den i et andet nedkølet rum. Rengør og tør det nedkølede rum. Tænd enheden, og lad den nå en valgt temperatur. Sæt derefter madvarer tilbage på plads.
- **Når enheden er slukket, foretag kontrol i henhold til kapitler 6.2.1.1-6.2.1.2 og 6.2.1.8.**



- Når enheden er slukket, foretag kontrol i henhold til kapitler 6.2.1.1-6.2.1.2 og 6.2.1.8.

### **6.2.2.2 Månedlig vedligeholdelse**

- Under udførelse af arbejde i forbindelse med vedligeholdelse, skal du overholde principperne i kapitel **6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger**.
- I tilfælde af den månedlige vedligeholdelse, udfør handlinger i henhold til kapitel 6.2.1 Kontrol og 6.2.2.1 Daglig vedligeholdelse.

## **7. Forbudt arbejde på apparatet**



- Det er forbudt at bruge enheden til andet formål end den, enheden er beregnet til!
- Det er forbudt at forstyrre kredsløb af enheden!
- Det er forbudt at udføre forbudt arbejde nævnt i andre kapitler i denne betjeningsvejledning!
- Det er forbudt at vaske enheden ved hjælp af vand under tryk!
- Det er forbudt at håndtere enheden på en grov måde!
- Det er forbudt at manipulere med enheden uden forudgående uddannelse og uden denne betjeningsvejledning!

## 8. Tabel over mulige fejl og deres fjernelse

<b>Fejlnavn</b>	<b>Meddelelse på kontrolenheden</b>	<b>Mulig metode til fjernelse</b>
Defekt sonde i rummet	PF1	Udskift temperatursonden
Defekt sonde i fordamperen	PF2	Udskift temperatursonden
Bakken afkøler ikke	HiA	Kontroller disken i henhold til kapitel 6.2 Regelmæssig vedligeholdelse. Efter udførelsen af kontrol, tænd enheden igen og lad den køre i mindst 60 minutter. Hvis situationen ikke ændres, kontakt serviceorganisationen.
Bakken afkøler for meget	LoA	Defekt relæ i kontrolenhed - udskift kontrolenhed

## 9. Serviceorganisation

Listen med serviceorganisationer findes på [www.gastro.cz](http://www.gastro.cz).

# D - KØLEPLADER

## 2.4 Omgivende forhold

Enheden kan fungere uden fejl under disse betingelser:

- Højde op til 1.000 m over havets overflade.
- Omgivelsestemperatur ved enhed: min. 15 °C og max. 25 °C.
- Relativ luftfugtighed: max. 60 %.
- Enheden er ikke placeret i stedet direkte udsat for sollys.
- Enheden er ikke placeret i nærheden af varmekilder (radiator, frituregryder, opvarmning serveringsbakker, stegepander, køleaggregater af andre enheder, etc.).
- Enheden er ikke placeret i nærheden af damp-frembringende kilder (opvarmede serveringsbakker, varmeapparater til pasta, kombidampere, etc.).

## 2.5 Bestilling af reservedele

Under forberedelse

## 3. Tekniske egenskaber

### 3.1 Teknisk beskrivelse

Køleplader bruges til køling af fødevarer, der holdes på et serveringsbord placeret i det afkølede zone, der ikke kan tåle stuetemperatur. Disse plader må ikke anvendes til andre formål uden udtrykkelig tilladelse eller strukturelle ændringer af firmaet GASTRO PRODUCTION s.r.o.

Køleplader fremstilles som statiske plader med en øvre overflade afkølet af kølerør placeret under kølezonen.

Køleplader er fremstillet som en del af bordpladen. Derudover er de fremstillet som en separat køleplade, der kan indsættes i en forberedt åbning i bordpladen. Toppen er af rustfrit stål. Pladen er nedefra udstyret med kølerør isoleret med

polyuretanskum. Pladerne er som standard udstyret med et undermonteret køleaggregat. Kontrolpanelet med styreenheden kan være monteret helt op til 2 m fra køleaggregatet.

Disse køleplader er designet til at opnå de bedst mulige resultater i tilfælde af, at alle instruktioner medtaget i denne vejledning overholdes. For at du kan bruge pladerne på den bedst mulige måde og få dem altid i topform, anbefaler vi at udføre arbejder i forbindelse med deres vedligeholdelse på en regelmæssig basis. De personer, som håndterer køleplader, skal informeres om instruktioner vedrørende drift, vedligeholdelse og sikkerhed i denne vejledning.



Temperaturen i det afkølede rum kan indstilles **fra 2 °C til 8 °C**. Temperaturen i de afkølede rum vedligeholdes med elektronisk styreenhed. Den elektroniske styreenhed styrer automatisk stedets køletilstand. Afrimning af pladen udføres ved at slukke enheden. Den genererede kondens skal tørres af med en klud.

## 3.2 Dimensioner og vægt

Enhedens dimensioner og vægt kan findes i henhold til enhedstypen på [www.gastro.cz](http://www.gastro.cz).

## 3.3 Typeetiketter

En typeetiket er placeret på enheden på køleaggregatets kondensator.

		<a href="http://www.gastro.cz">www.gastro.cz</a>		<b>CZ</b>	
					
<b>No :</b>		<b>C.0001.02.15</b>		Type :	
Cooling perform. :		0,28 kcal/h	$\Delta T$	-25 °C	
Input P :		0,52 kW			
Voltage system :		1,N,PE ~ 230V,50Hz			
Current load I <sub>v</sub> :		2,9 A			
Weight :		kg	Climatic class "N"		
Refrigerer.:		<b>R404a</b>	Amount	<b>0,5</b>	<b>kg</b>

### 3.4 Tekniske data

	1GN stat	2GN stat	3GN stat	4GN stat	5GN stat	6GN stat
Temperatur	+1°C - +6°C	+1°C - +6°C	+1°C - +6°C	+1°C - +6°C	+1°C - +6°C	+1°C - +6°C
Afkøling	statisk	statisk	statisk	statisk	statisk	statisk
Kølemiddel Mængde	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a
Volumen (l)						
Indgangseffekt (W)			250	320		
Køleevne ved T - 10 °C (W)			223	340		
Spænding	1,N,PE~230 V,50 Hz					

## 4. Installation og betjening af apparatet

### 4.1 Montering af apparatet

Monter den udpakkede enhed på driftsstedet i vandret position ved hjælp justerbare fødder. Eller placer den udpakkede køleplade centralt i den forberedte åbning i bordpladen. Påfør en medfølgende lim kølepladens udhæng og vægt den ordentligt ned for at opnå absolut hærdning.



OBS! Placer pladen således, at aggregatkondensatoren er tilgængelig - med henblik på rengøring.

### 4.2 Strømtilslutning

På fabrikken er enheden forsynet med en tilslutningsledning for elektrisk strøm afsluttet med et integreret stik. Stikket kan indsættes i en stikkontakt med 1-fase, N, PE ~ 230 V, 50 Hz spændingssystem (EURO stikkontakt med en beskyttende kontakt, SCHUKO stikkontakt med beskyttende kontakter).

Sæt stikket i stikkontakten. Se, om stikket er tilgængeligt for operatøren. Ledningen skal føres tydeligt uden skarpe bøjninger. Ledningen må ikke ledes via skarpe kanter af metal og andre dele.

### 4.3 Idriftsættelse af apparatet

Efter montering af enheden skal du vente halv time, før den kan tændes.

1. Tænd enheden ved at dreje hovedkontakten til **position 1, indikationslyset tændes.**
2. På den elektriske styreenhed indstilles temperaturen for det afkølede rum i henhold til punkt **5** (temperatur i det afkølede område på + +2 °C er indstillet som standard fra fabrikken).

### 4.4 Påfyldning af apparatet med varer

Efter den justerede temperatur er opnået i det afkølede rum, kan du fylde enheden med varer.

**Følg principperne for korrekt brug af enheden, afsnit 2.3.6.**



- **Læg ikke varme eller lune fødevarer ind i det afkølede rum.**
- **Læg ikke syreholdige fødevarer i det afkølede rum, der fare for en skade af fordamperen.**

### 4.5 Betjening af apparatet



- **Hold det afkølede rum rent.**
- **Kontroller enheden regelmæssigt og udfør vedligeholdelse efter punkt 6 i denne betjeningsvejledning.**

## 5. Elektronisk styreenhed

DIXELL XR20CX anvendes til kontrol af kølepladen.



**Producenten påtager sig intet ansvar for enheden, der ikke fungerer som følge af indblanding i justering af den elektroniske styreenhed. Dette vedrører ikke justering, der er tilladt i henhold af denne betjeningsvejledning.**

### 5.1 Beskrivelse og dimensioner

Modellerne XR20CX, XR60CX, XR70CX er elektroniske termostater med passiv afrimning udstyret med en mikroprocessor, der er egnet til køleanlæg ved normale temperaturer. De er velegnede til panelmontering og har dimensionerne 32x74 mm. De er udstyret med en, to, tre relæudgange til styring af kompressoren, ventilatorer, afrimning, belysning. Der kan tilsluttes op til tre PTC eller NTC sensorer til dem.

#### Tekniske parametre:

Emballage: **selvslukkende plastik ABS**

Boks: **32x74 mm, 60 mm dyb frontpanel**

Montering: **panel med 71x29 mm udskæring**

Frontpanel IP rating: **IP65**

Forbindelse: **skruesklemme-terminaler for lederne i tværsnit op til 2,5 mm<sup>2</sup>**

Forsyningsspænding: **230 V~, ±10 %; 50,60 Hz**

Indgangseffekt: **Max. 3 VA**

Datahukommelse: **EEPROM**

Rækkevidde af driftstemperatur: **0 op til 60 °C**

Rækkevidde af opbevaringstemperatur: **-30 op til 85 °C**

Relativ luftfugtighed: **20 op til 85 %**

Nøjagtighed: (ved rumtemperatur på 25 °C): **±0,7 °C±1 ciffer**

## 5.2 Tilslutningstilstand

### KOMMANDOER PÅ ENHEDENS FRONTPANEL:



#### Beskrivelse af taster:



Viser den indstillede værdi. I programmeringstilstand bruges til at vælge parametre eller til bekræftelse af handling.



**(OP):** Viser MAX. registreret temperatur og i programmeringstilstand bruges til at se listen over parametre og til at øge den viste værdi.



**(NED):** Viser MIN. registreret temperatur og i programmeringstilstand bruges til at se listen over parametre og til at sænke den viste værdi.



Tænder/slukke apparatet, når parameter onF er sat til OFF.



Tænder/slukker lyset, hvis nødvendigt.



**(AFRIM.):** Start af manuel afrimning.

#### KOMBINATION AF TASTER:



Låser og aflåser tastaturet.











Adgang til programmeringstilstand.





Vender tilbage til rumtemperatur.





## BETYDNING AF ENKELTE ANGIVENDE LYS:

LED	TILSTAND	FUNKTION
	Lyser	Kompressor i drift
	Blinker	Forsinket minimum cyklus af kompressor
	Lyser	Afrimning i gang
	Blinker	Dryp i gang
	Lyser	Ventilatorer i drift
	Blinker	Forsinkelsestid i gang for aktivering af ventilatorer efter afrimning
	Lyser	Alarm
	Lyser	Kontinuerlig kølecyklus i gang
<b>ECO</b>	Lyser	Energibesparende cyklus
°C/F	Lyser	Målte enheder
°C/F	Blinker	Programmeringstilstand



### VISNING AF MIN. NÅET TEMPERATUR:

1. Tryk på knappen .
2. Displayet viser meddelelsen „Lo,, efterfulgt med den minimale opnåede temperatur.
3. Tryk på knappen  igen eller vent 5 sekunder for at vende tilbage til normal visningstilstand for målt temperatur.

### VISNING AF MAX. NÅET TEMPERATUR:



1. Tryk på knappen .
2. Displayet viser meddelelsen „Hi,, efterfulgt med den maksimale opnåede temperatur.
3. Tryk på knappen  igen eller vent 5 sekunder for at vende tilbage til normal visningstilstand for målt temperatur.

## SLETNING AF REGISTRERET MIN./MAX. TEMPERATUR:





1. I MIN./MAX. temperatur visningstilstand, tryk på knappen  i mere end 3 sekunder, indtil meddelelsen „rSt,, kommer frem.
2. Bekræft handlingen ved at trykke på knappen , meddelelsen „rSt,, begynder at blinke. Der vises målt temperatur.

## HOVEDFUNKTIONER

### VISNING AF INDSTILLET TEMPERATUR:

1. Tryk kort på knappen , displayet viser en indstillet værdi.
2. Tryk kort på knappen  igen eller vent 5 sekunder for at vende tilbage til den aktuelle temperatur.



### ÆNDRING AF INDSTILLET TEMPERATUR:

1. Tryk og hold tasten  i mere end 2 sekunder.
2. Displayet viser et indstillet værdi og angivende lys °C begynder at blinke.
3. Den indstillede værdi kan ændres ved at trykke på tasten  eller  (inden for 10 sekunder).
4. Den ny indstillede værdi kan gemmes ved igen at trykke på knappen  eller den gemmes automatisk efter 10 sekunder.



### START AF MANUEL AFRIMNING:

Tryk og hold tasten  i mere end 2 sekunder.



### LÅSE TASTATUR:

1. Tryk og hold knapperne  +  samtidigt i mindst 3 sekunder.
2. Displayet viser meddelelse „POF,, og tastaturet er låst. Nu kan du kun se justering af indstillingspunkt eller MIN./ MAX. registreret temperatur.
3. Hvis en af knapperne slippes i mere end 3 sekunder, vises meddelelsen „POF,,.



### **AFLÅSE TASTATUR:**

Tryk og hold knapperne  +  samtidigt i mindst 3 sekunder, indtil meddelelsen „PON,, vises.

### **KONTINUERLIG CYKLUS:**

Medmindre afrimning er i gang, kan du starte kontinuerlig cyklus ved at trykke på knappen  i mere end 3 sekunder. Kompressoren vil være i drift i kontinuerlig cyklus afhængig af en indstillet værdi „CCS,, i cyklusser „CCt,,. Det kan stoppes før udløbet af den indstillede tid ved at trykke på knappen  i mere end 3 sekunder.

### **TÆND/SLUK FUNKTION:**

Enheden kan slukkes ved at trykke på knappen . Displayet viser meddelelsen „OFF,,. Regulering er deaktiveret i denne tilstand. Tryk igen på knappen  for at aktivere den.

**ADVARSEL! - Ladninger tilsluttet normalt lukkede kontakter i enheden forbliver altid levende, selvom enheden er i OFF-tilstand.**

## **5.3 Programmeringstilstand**



**Adgang til programmeringstilstand er kun tilladt til serviceorganisationer med fabrikkens tilladelse.**

## **5.4 Tilslutningsdiagram**

Køleplade : - bilag nr. 8  
Køleplade med LED-udvidelse : - bilag nr. 9

## 6. Vedligeholdelse

### 6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger



- Før påbegyndelse af vedligeholdelsesarbejde skal du læse denne betjeningsvejledning omhyggeligt.
- Overhold de principper, der er angivet i kapitel **2.3 Sikkerhed**.



- Før påbegyndelse af vedligeholdelsesarbejde skal du trække stikket ud af stikkontakten og kontrollere, at der ikke er strøm i enheden (f.eks. ved at skifte tænde hovedafbryderen og sikre, at enheden ikke fungerer).
- Hvis enheden er tilsluttet direkte til det elektriske distributionssystem, slå den respektive afbryder fra og kontroller, at enheden ikke fungerer og sikr den slukkede afbryder f.eks. ved at sætte et skilt "Arbejde på enheden i gang!".
- Vær altid opmærksom og rolig under arbejde vedrørende vedligeholdelse.



- Vask ikke enheden med vand under tryk, da er der fare for en skade af ventilatorer, kompressor og elektroniske dele, der resulterer i en skade på hele indretningen!
- Når du rengør enheden, skal du anvende almindelige rengøringsmidler til køkken, der er godkendt til forarbejdning af fødevarer!

### 6.2 Regelmæssig vedligeholdelse

#### 6.2.1 Kontrol

##### 6.2.1.1 Fordamper

- Ingen vedligeholdelse er påkrævet.

### 6.2.1.2 Ventilatorer af fordamper

- Bruges ikke.

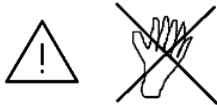
### 6.2.1.3 Kompressor

Fjern dækkepersienner **4** (hvis bruges) fra aggregatet ved at fjerne skruer **14**.

- Ved hjælp af trykluft, sug ind eller blæs ud et genereret lag støv fra kompressoren **1**.
- Fjern alt uønsket materiale fra nærheden af kompressoren, således at det ikke kan forhindre luft i at frit passere gennem den.

### 6.2.1.4 Kondensator

- Check kondensatorens finner **2**, om de er tilstoppede med støv og andet belægning. **Når du tænder en lommelygte, skal du kunne se gennem finnerne!**
- Fej eller blæs ud muligt belægning med trykluft.



- **Hvis det er umuligt at rense kondensatoren, skal du kontakte serviceorganisationen. Det er nødvendigt at udskifte kondensatoren, ellers kan hele aggregat ødelægges.**

Vær særlig opmærksom, når du udfører rengøring, da der er en fare for at skære lemmer af skarpe kondensator-finner.

- Hvis kondensatorventilatoren **3** er tilgængelig, skal du kontrollere manuelt, om ventilatorhjulet roterer frit. Hvis ventilatorhjulet ikke er tilgængelig, skal du kontrollere ventilatorens funktion i drift på følgende måde: Når kondensatoren er ren, skal du påsætte et papirark i A4-format fra den forreste ende til kondensatoren, når aggregatet er i drift. Papiret skal kraftigt blive suget ind og må ikke falde ned.

### 6.2.1.5 Tætningsflader

- Bruges ikke.

### 6.2.1.6 Belysning

- Kontroller visuelt plexiglasdæksler af LED-lampe 10 for skader. Udskift de beskadigede dæksler.

### 6.2.1.7 Hængsler, glideflader

- Bruges ikke.

### 6.2.1.8 Ventilationsåbninger

- Hold alle ventilationsåbninger klare og frie for belægninger. Fjern mekanisk, sug ind eller blæs ud mulige belægninger med trykluft.



- **Placer aldrig nogen forhindringer foran ventilatoråbninger!**

## 6.2.2 Vedligeholdelse

### 6.2.2.1 Daglig vedligeholdelse

- Under udførelse af arbejde i forbindelse med vedligeholdelse, skal du overholde principperne i kapitel **6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger**.
- Efter den daglige drift skal enheden slukkes. Tag maden ud af enheden, rengør det afkølede rum og tør efter.
- **Når enheden er slukket, foretag kontrol i henhold til kapitler 6.2.1.1-6.2.1.2 og 6.2.1.8.**

### 6.2.2.2 Månedlig vedligeholdelse

- Under udførelse af arbejde i forbindelse med vedligeholdelse, skal du overholde principperne i kapitel **6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger**.
- **I tilfælde af den månedlige vedligeholdelse, udfør handlinger i henhold til kapitel 6.2.1 Kontrol og 6.2.2.1 Daglig vedligeholdelse.**

## 7. Forbudt arbejde på apparatet



- **Det er forbudt at bruge enheden til andet formål end den, enheden er beregnet til!**
- **Det er forbudt at forstyrre kredsløb af enheden!**
- **Det er forbudt at udføre forbudt arbejde nævnt i andre kapitler i denne betjeningsvejledning!**
- **Det er forbudt at vaske enheden ved hjælp af vand under tryk!**
- **Det er forbudt at håndtere enheden på en grov måde!**
- **Det er forbudt at manipulere med enheden uden forudgående uddannelse og uden denne betjeningsvejledning!**

## 8. Tabel over mulige fejl og deres fjernelse

<b>Fejlnavn</b>	<b>Meddelelse på kontrolenheden</b>	<b>Mulig metode til fjernelse</b>
Defekt sonde i rummet	PF1	Udskift temperatursonden
Defekt sonde i fordamperen	Ikke relevant	Udskift temperatursonden
Pladen afkøler ikke	HiA	Kontroller pladen i henhold til kapitel 6.2 Regelmæssig vedligeholdelse. Efter udførelsen af kontrol, tænd enheden igen og lad den køre i mindst 60 minutter. Hvis situationen ikke ændres, kontakt serviceorganisationen.
Pladen afkøler for meget	LoA	Defekt relæ i kontrolenhed - udskift kontrolenhed

## 9. Serviceorganisation

Listen med serviceorganisationer findes på [www.gastro.cz](http://www.gastro.cz).

# E - KØLEBOKSE TIL AFFALD

## 2.4 Omgivende forhold

Enheden kan fungere uden fejl under disse betingelser:

- Højde op til 1.000 m over havets overflade.
- Omgivelsestemperatur ved enhed: min. 15 °C og max. 25 °C.
- Relativ luftfugtighed: max. 60 %.
- Enheden er ikke placeret i stedet direkte udsat for sollys.
- Enheden er ikke placeret i nærheden af varmekilder (radiator, frituregryder, opvarmning serveringsbakker, stegepander, køleaggregater af andre enheder, etc.).
- Enheden er ikke placeret i nærheden af damp-frembringende kilder (opvarmede serveringsbakker, varmeapparater til pasta, kombidampere, etc.).

## 2.5 Bestilling af reservedele

Under forberedelse

## 3. Tekniske egenskaber

### 3.1 Teknisk beskrivelse

Kølebokse bruges til at holde biologisk og vegetabilsk affald i kold tilstand. Disse bokse må ikke anvendes til andre formål uden udtrykkelig tilladelse eller strukturelle ændringer af firmaet GASTRO PRODUCTION s.r.o.

Kølebokse er fremstillet som ventilerede bokse med tvungen blæsning af afkølet luft. Kølebokse er fremstillet af isolerede paneler af rustfrie stålplader eller galvaniserede stålplader. Boksen samles ved hjælp af specielle låse. Køleaggregatet er fastgjort til boksens side. Køleaggregatet er udstyret med kontrolpanel med styreenhed.

Disse kølebokse er designet til at opnå de bedst mulige resultater i tilfælde af, at alle instruktioner medtaget i denne vejledning overholdes. For at du kan bruge boksene på den bedst mulige måde og få dem altid i topform, anbefaler vi at udføre arbejder i



forbindelse med deres vedligeholdelse på en regelmæssig basis. De personer, som håndterer bokse, skal informeres om instruktioner vedrørende drift, vedligeholdelse og sikkerhed i denne vejledning.



Temperaturen i det afkølede rum i disken kan indstilles **fra 2 °C til 8 °C**. Temperaturen i de afkølede rum vedligeholdes med elektronisk styreenhed. Den elektroniske styreenhed styrer automatisk pladsens køletilstand og afrimningstilstanden for is, der skabes af fordampere. Isen, der skabes af kondens, bliver enten automatisk fordampet eller ledes til afløbet.

### 3.2 Dimensioner og vægt

Enhedens dimensioner og vægt kan findes i henhold til enhedstypen på [www.gastro.cz](http://www.gastro.cz).

### 3.3 Typeetiketter

En typeetiket er placeret på enheden på en ydre del af køleaggregatet.

		<a href="http://www.gastro.cz">www.gastro.cz</a>		<b>CZ</b>	
					
No :	<b>C.0001.02.15</b>			Type :	
Cooling perform. :	0,28 kcal/h	$\Delta T$	-25 °C		
Input P :	0,52 kW				
Voltage system :	1,N,PE ~ 230V,50Hz				
Current load Iv :		2,9	A		
Weight :	kg	Climatic class "N"			
Refriger.:	R404a	Amount	0,5	kg	

### 3.4 Tekniske data

	AKG 2240	AKG 3240
Temperatur	+2 °C - +8°C	+2 °C - +8°C
Afkøling	Vent.	Vent.
Mængde af kølemiddel	R134a	R134a
Volumen (l)		
Indgangseffekt (W)	320	470
Køleevne ved T -10 °C (W)	340	456
Spænding	1,N,PE~230 V,50 Hz	

## 4. Installation og betjening af apparatet

### 4.1 Montering af apparatet

Saml den udpakkede enhed på stedet for drift efter den leverede konstruktionsplan. Hvis enheden ikke indeholder justerbare fødder, monter enheden i vandret position ved hjælp af skiver af rustfrit stål.

### 4.2 Strømtilslutning

På fabrikken er enheden forsynet med en tilslutningsledning for elektrisk strøm afsluttet med et integreret stik. Stikket kan indsættes i en stikkontakt med 1-fase, N, PE ~ 230 V, 50 Hz spændingssystem (EURO stikkontakt med en beskyttende kontakt, SCHUKO stikkontakt med beskyttende kontakter).

Sæt stikket i stikkontakten. Se, om stikket er tilgængeligt for operatøren. Ledningen skal føres tydeligt uden skarpe bøjninger. Ledningen må ikke ledes via skarpe kanter af metal og andre dele.

### 4.3 Idriftsættelse af apparatet



Efter montering af enheden skal du vente halv time, før den kan tændes.

1. Tænd enheden ved at dreje hovedkontakten til **position 1, indikationslyset tændes.**
2. På den elektriske styreenhed indstilles temperaturen for det afkølede rum i henhold til punkt **5** (temperatur i det afkølede område på + +2 °C er indstillet som standard fra fabrikken).

## 4.4 Påfyldning af apparatet med varer

Efter den justerede temperatur er opnået i det afkølede rum, kan du fylde enheden med varer.

**Følg principperne for korrekt brug af enheden, afsnit 2.3.6.**



- Læg ikke varme eller lune fødevarer ind i det afkølede rum.
- Læg ikke syreholdige fødevarer i det afkølede rum, der fare for en skade af fordamperen.

## 4.5 Betjening af apparatet



- Hold det afkølede rum rent.
- Kontroller enheden regelmæssigt og udfør vedligeholdelse efter punkt 6 i denne betjeningsvejledning.

## 5. Elektronisk styreenhed

DIXELL XR60CX anvendes til kontrol af kølebokse.



**Producenten påtager sig intet ansvar for enheden, der ikke fungerer som følge af indblanding i justering af den elektroniske styreenhed. Dette vedrører ikke justering, der er tilladt i henhold af denne betjeningsvejledning.**

## 5.1 Beskrivelse og dimensioner

Modellerne XR20CX, XR60CX, XR70CX er elektroniske termostater med passiv afrimning udstyret med en mikroprocessor, der er egnet til køleanlæg ved normale temperaturer. De er velegnede til panelmontering og har dimensionerne 32x74 mm. De er udstyret med en, to, tre relæudgange til styring af kompressoren, ventilatorer, afrimning, belysning. Der kan tilsluttes op til tre PTC eller NTC sensorer til dem.

### Tekniske parametre:

Emballage: **selvslukkende plastik ABS**

Boks: **32x74 mm, 60 mm dyb frontpanel**

Montering: **panel med 71x29 mm udskæring**

Frontpanel IP rating: **IP65**

Forbindelse: **skrueklemme-terminaler for lederne i tværsnit op til 2,5 mm<sup>2</sup>**

Forsyningsspænding: **230 V~, ±10 %; 50,60 Hz**

Indgangseffekt: **Max. 3 VA**

Datahukommelse: **EEPROM**

Rækkevidde af driftstemperatur: **0 op til 60 °C**

Rækkevidde af opbevaringstemperatur: **-30 op til 85 °C**

Relativ luftfugtighed: **20 op til 85 %**

Nøjagtighed: (ved rumtemperatur på 25 °C): **±0,7 °C±1 ciffer**

## 5.2 Tilslutningstilstand

### KOMMANDOER PÅ ENHEDENS FRONTPANEL:



## 'Beskrivelse af taster:



Viser den indstillede værdi. I programmeringstilstand bruges til at vælge parametre eller til bekræftelse af handling.



**(OP):** Viser MAX. registreret temperatur og i programmeringstilstand bruges til at se listen over parametre og til at øge den viste værdi.



**(NED):** Viser MIN. registreret temperatur og i programmeringstilstand bruges til at se listen over parametre og til at sænke den viste værdi.



Tænder/slukke apparatet, når parameter onF er sat til OFF.



Tænder/slukker lyset, hvis nødvendigt.



**(AFRIM.):** Start af manuel afrimning.

## KOMBINATION AF TASTER:



Låser og aflåser tastaturet.








Adgang til programmeringstilstand.





Vender tilbage til rumtemperatur


## BETYDNING AF ENKELTE ANGIVENDE LYS:


LED	TILSTAND	FUNKTION
	Lyser	Kompressor i drift
	Blinker	Forsinket minimum cyklus af kompressor
	Lyser	Afrimning i gang
	Blinker	Dryp i gang
	Lyser	Ventilatorer i drift
	Blinker	Forsinkelsestid i gang for aktivering af ventilatorer efter afrimning
	Lyser	Alarm
	Lyser	Kontinuerlig kølecyklus i gang
<i>ECO</i>	Lyser	Energibesparende cyklus
°C/F	Lyser	Målte enheder
°C/F	Blinker	Programmeringstilstand

### VISNING AF MIN. NÅET TEMPERATUR:



1. Tryk på knappen .
2. Displayet viser meddelelsen „Lo,, efterfulgt med den minimale opnåede temperatur.
3. Tryk på knappen  igen eller vent 5 sekunder for at vende tilbage til normal visningstilstand for målt temperatur.

### VISNING AF MAX. NÅET TEMPERATUR:

1. Tryk på knappen .
2. Displayet viser meddelelsen „Hi,, efterfulgt med den maksimale opnåede temperatur.



3. Tryk på knappen  igen eller vent 5 sekunder for at vende tilbage til normal visningstilstand for målt temperatur.

### **SLETNING AF REGISTRERET MIN./MAX. TEMPERATUR:**





1. I MIN./MAX. temperatur visningstilstand, tryk på knappen  i mere end 3 sekunder, indtil meddelelsen „rSt,, kommer frem.
2. Bekræft handlingen ved at trykke på knappen , meddelelsen „rSt,, begynder at blinke. Der vises målt temperatur.

### **HOVEDFUNKTIONER**

#### **VISNING AF INDSTILLET TEMPERATUR:**

1. Tryk kort på knappen , displayet viser en indstillet værdi.
2. Tryk kort på knappen  igen eller vent 5 sekunder for at vende tilbage til den aktuelle temperatur.



#### **ÆNDRING AF INDSTILLET TEMPERATUR:**

1. Tryk og hold tasten  i mere end 2 sekunder.
2. Displayet viser et indstillet værdi og angivende lys °C begynder at blinke.
3. Den indstillede værdi kan ændres ved at trykke på tasten  eller  (inden for 10 sekunder).
4. Den ny indstillede værdi kan gemmes ved igen at trykke på knappen  eller den gemmes automatisk efter 10 sekunder.



#### **START AF MANUEL AFRIMNING:**

Tryk og hold tasten  i mere end 2 sekunder.



#### **LÅSE TASTATUR:**

1. Tryk og hold knapperne  +  samtidigt i mindst 3 sekunder.
2. Displayet viser meddelelse „POF,, og tastaturet er låst. Nu kan du kun se justering af indstillingspunkt eller MIN./ MAX. registreret temperatur.
3. Hvis en af knapperne slippes i mere end 3 sekunder, vises meddelelsen „POF,,.



### **AFLÅSE TASTATUR:**

Tryk og hold knapperne  +  samtidigt i mindst 3 sekunder, indtil meddelelsen „PON,, vises.

### **KONTINUERLIG CYKLUS:**

Medmindre afrimning er i gang, kan du starte kontinuerlig cyklus ved at trykke på knappen  i mere end 3 sekunder. Kompressoren vil være i drift i kontinuerlig cyklus afhængig af en indstillet værdi „CCS,, i cyklusser „CCt,,. Det kan stoppes før udløbet af den indstillede tid ved at trykke på knappen  i mere end 3 sekunder.

### **TÆND/SLUK FUNKTION:**

Enheden kan slukkes ved at trykke på knappen . Displayet viser meddelelsen „OFF,,. Regulering er deaktiveret i denne tilstand. Tryk igen på knappen  for at aktivere den.

**ADVARSEL! - Ladninger tilsluttet normalt lukkede kontakter i enheden forbliver altid levende, selvom enheden er i OFF-tilstand.**

## **5.3 Programmeringstilstand**



**Adgang til programmeringstilstand er kun tilladt til serviceorganisationer med fabrikkens tilladelse.**

## **5.4 Tilslutningsdiagram**

Køleboks til affald : - bilag nr. 10



## 6. Vedligeholdelse

### 6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger



- Før påbegyndelse af vedligeholdelsesarbejde skal du læse denne betjeningsvejledning omhyggeligt.
- Overhold de principper, der er angivet i kapitel **2.3 Sikkerhed**.



- Før påbegyndelse af vedligeholdelsesarbejde skal du trække stikket ud af stikkontakten og kontrollere, at der ikke er strøm i enheden (f.eks. ved at skifte tænde hovedafbryderen og sikre, at enheden ikke fungerer).
- Hvis enheden er tilsluttet direkte til det elektriske distributionssystem, slå den respektive afbryder fra og kontroller, at enheden ikke fungerer og sikr den slukkede afbryder f.eks. ved at sætte et skilt "Arbejde på enheden i gang!".
- Vær altid opmærksom og rolig under arbejde vedrørende vedligeholdelse.



- Vask ikke enheden med vand under tryk, da er der fare for en skade af ventilatorer, kompressor og elektroniske dele, der resulterer i en skade på hele indretningen!
- Når du rengør enheden, skal du anvende almindelige rengøringsmidler til køkken, der er godkendt til forarbejdning af fødevarer!

### 6.2 Regelmæssig vedligeholdelse

#### 6.2.1 Kontrol

##### 6.2.1.1 Fordamper

- Fjern dæksel 7.



- Kontroller visuelt, om fordamperen **5** er frossen. Lad den frosne fordamper at afrime.

### 6.2.1.2 Ventilatorer af fordamper

- Kontroller med hånden, om fordamperens ventilator 6 kan drejes frit. Udskift ventilatoren, der ikke kan drejes.

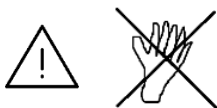
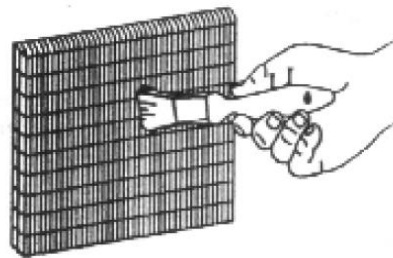
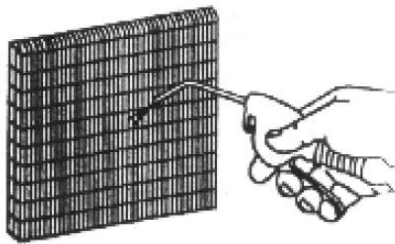
### 6.2.1.3 Kompressor

Fjern et dæksel 4 fra aggregatet ved at skrue fastgørelsesskruer.

- Ved hjælp af trykluft, sug ind eller blæs ud et genereret lag støv fra kompressoren **1**.
- Fjern alt uønsket materiale fra nærheden af kompressoren, således at det ikke kan forhindre luft i frit at passere gennem den.

### 6.2.1.4 Kondensator

- Check kondensatorens finner **2**, om de er tilstoppede med støv og andet belægning. **Når du tænder en lommelygte, skal du kunne se gennem finnerne!**
- Fej eller blæs ud muligt belægning med trykluft.



- Hvis det er umuligt at rense kondensatoren, skal du kontakte serviceorganisationen. Det er nødvendigt at udskifte kondensatoren, ellers kan hele aggregat ødelægges.
- Vær særlig opmærksom, når du udfører rengøring, da der er en fare for at skære lemmer af skarpe kondensator-finner.
- Hvis kondensatorventilatoren 3 er tilgængelig, skal du kontrollere manuelt, om ventilatorhjulet roterer frit. Hvis ventilatorhjulet ikke er tilgængelig, skal

du kontrollere ventilatorens funktion i drift på følgende måde: Når kondensatoren er ren, skal du påsætte et papirark i A4-format fra den forreste ende til kondensatoren, når aggregatet er i drift. Papiret skal kraftigt blive suget ind og må ikke falde ned.

#### **6.2.1.5 Tætningsflader**

- Kontrollér dørtætninger og døre og drop-overtræk for skader (revnet, stiv, mangler). Få serviceorganisationen til at udskifte beskadigede tætninger.

#### **6.2.1.6 Belysning**

- Bruges ikke.

#### **6.2.1.7 Hængsler, glideflader**

- Kontroller alle hængslerne for deres frie bevægelighed og korrekte spænding.
- Kontroller desuden, om alle hængslerne er monteret korrekt og ikke viser nogen deformiteter.
- Kontroller glideflader for deres frie bevægelighed og om de ikke sidder fast.
- **Smør ikke hængsler og glideflader med noget fedt og olie!**
- De defekte hængsler og glideflader skal udskiftes af en serviceorganisation.

#### **6.2.1.8 Ventilationsåbninger**

- Hold alle ventilationsåbninger klare og frie for belægninger. Fjern mekanisk, sug ind eller blæs ud mulige belægninger med trykluft.



- **Placer aldrig nogen forhindringer foran ventilatoråbninger!**

## 6.2.2 Vedligeholdelse

### 6.2.2.1 Daglig vedligeholdelse

- Under udførelse af arbejde i forbindelse med vedligeholdelse, skal du overholde principperne i kapitel **6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger**.
- Efter den daglige drift skal enheden slukkes. Tag affaldet ud af enheden, rengør det afkølede rum og tør efter.. Efterlad rummet åbent således, at ingen lugt kan forblive der.
- **Når enheden er slukket, foretag kontrol i henhold til kapitler 6.2.1.1-6.2.1.2 og 6.2.1.8.**

### 6.2.2.2 Månedlig vedligeholdelse

- Under udførelse af arbejde i forbindelse med vedligeholdelse, skal du overholde principperne i kapitel **6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger**.
- **I tilfælde af den månedlige vedligeholdelse, udfør handlinger i henhold til kapitel 6.2.1 Kontrol og 6.2.2.1 Daglig vedligeholdelse.**

## 7. Forbudt arbejde på apparatet



- **Det er forbudt at bruge enheden til andet formål end den, enheden er beregnet til!**
- **Det er forbudt at forstyrre kredsløb af enheden!**
- **Det er forbudt at udføre forbudt arbejde nævnt i andre kapitler i denne betjeningsvejledning!**
- **Det er forbudt at vaske enheden ved hjælp af vand under tryk!**
- **Det er forbudt at håndtere enheden på en grov måde!**
- **Det er forbudt at manipulere med enheden uden forudgående uddannelse og uden denne betjeningsvejledning!**

## 8. Tabel over mulige fejl og deres fjernelse

<b>Fejlnavn</b>	<b>Meddelelse på kontrolenheden</b>	<b>Mulig metode til fjernelse</b>
Defekt sonde i rummet	PF1	Udskift temperatursonden
Defekt sonde i fordamperen	Ikke relevant	Udskift temperatursonden
Boksen afkøler ikke	HiA	Kontroller disken i henhold til kapitel 6.2 Regelmæssig vedligeholdelse. Efter udførelsen af kontrol, tænd enheden igen og lad den køre i mindst 60 minutter. Hvis situationen ikke ændres, kontakt serviceorganisationen.
Boksen afkøler for meget	LoA	Defekt relæ i kontrolenhed - udskift kontrolenhed

## 9. Serviceorganisation

Listen med serviceorganisationer findes på [www.gastro.cz](http://www.gastro.cz).

# F - KØLEBOKSE TIL KEG TØNDER

## 2.4 Omgivende forhold

Enheden kan fungere uden fejl under disse betingelser:

- Højde op til 1.000 m over havets overflade.
- Omgivelsestemperatur ved enhed: min. 15 °C og max. 25 °C.
- Relativ luftfugtighed: max. 60 %.
- Enheden er ikke placeret i stedet direkte udsat for sollys.
- Enheden er ikke placeret i nærheden af varmekilder (radiator, frituregryder, opvarmning serveringsbakker, stegepander, køleaggregater af andre enheder, etc.).
- Enheden er ikke placeret i nærheden af damp-frembringende kilder (opvarmede serveringsbakker, varmeapparater til pasta, kombidampere, etc.).

## 2.5 Bestilling af reservedele

Under forberedelse

## 3. Tekniske egenskaber

### 3.1 Teknisk beskrivelse

Kølebokse bruges til afkøling af KEG øltønder og andre drikkevarer, der er opbevares frit i flasker eller kasser. Disse bokse må ikke anvendes til andre formål uden udtrykkelig tilladelse eller strukturelle ændringer af firmaet GASTRO PRODUCTION s.r.o.

Kølebokse er fremstillet som ventilerede bokse med tvungen blæsning af afkølet luft. Kølebokse er fremstillet af isolerede paneler af rustfrie stålplader eller galvaniserede stålplader. Boksen samles ved hjælp af specielle låse. Køleaggregatet er fastgjort til boksens side. Køleaggregatet er udstyret med kontrolpanel med styreenhed.

Disse kølebokse er designet til at opnå de bedst mulige resultater i tilfælde af, at alle instruktioner medtaget i denne vejledning overholdes. For at du kan bruge boksene

på den bedst mulige måde og få dem altid i topform, anbefaler vi at udføre arbejder i forbindelse med deres vedligeholdelse på en regelmæssig basis. De personer, som håndterer bokse, skal informeres om instruktioner vedrørende drift, vedligeholdelse og sikkerhed i denne vejledning.



Temperaturen i det afkølede rum i disken kan indstilles **fra 2 °C til 8 °C**. Temperaturen i de afkølede rum vedligeholdes med elektronisk styreenhed. Den elektroniske styreenhed styrer automatisk pladsens køletilstand og afrimningstilstanden for is, der skabes af fordamperen. Isen, der skabes af kondens, bliver enten automatisk fordampet eller ledes til afløbet.

### 3.2 Dimensioner og vægt

Enhedens dimensioner og vægt kan findes i henhold til enhedstypen på [www.gastro.cz](http://www.gastro.cz).

### 3.3 Typeetiketter

En typeetiket er placeret på enheden på en ydre del af køleaggregatet.

		<a href="http://www.gastro.cz">www.gastro.cz</a>		<b>CZ</b>	
					
<b>No :</b>		<b>C.0001.02.15</b>		Type :	
Cooling perform. :		0,28 kcal/h		ΔT -25 °C	
Input P :		0,52 kW			
Voltage system :		1,N,PE ~ 230V,50Hz			
Current load I <sub>v</sub> :		2,9		A	
Weight :		kg		Climatic class "N"	
Refriger.:		R404a		Amount 0,5 kg	

## 3.4 Tekniske data

	CHBK 4	CHBK 6	CHBK 8
Temperatur	+2 °C - +8°C	+2 °C - +8°C	+2 °C - +8°C
Afkøling	Vent.	Vent.	Vent.
Mængde af kølemiddel	R134a	R134a	R134a
Volumen (l)			
Indgangseffekt (W)	310		
Køleevne ved T -10 °C (W)	340		
Spænding	1,N,PE~230 V,50 Hz		

## 4. Installation og betjening af apparatet

### 4.1 Montering af apparatet

Saml den udpakkede enhed på stedet for drift efter den leverede konstruktionsplan. Hvis enheden ikke indeholder justerbare fødder, monter enheden i vandret position ved hjælp af skiver af rustfrit stål.

### 4.2 Strømtilslutning

På fabrikken er enheden forsynet med en tilslutningsledning for elektrisk strøm afsluttet med et integreret stik. Stikket kan indsættes i en stikkontakt med 1-fase, N, PE ~ 230 V, 50 Hz spændingssystem (EURO stikkontakt med en beskyttende kontakt, SCHUKO stikkontakt med beskyttende kontakter).

Sæt stikket i stikkontakten. Se, om stikket er tilgængeligt for operatøren. Ledningen skal føres tydeligt uden skarpe bøjninger. Ledningen må ikke ledes via skarpe kanter af metal og andre dele.

### 4.3 Idriftsættelse af apparatet



Efter montering af enheden skal du vente halv time, før den kan tændes.



1. Tænd enheden ved at dreje hovedkontakten til **position 1, indikationslyset tændes.**
2. På den elektriske styreenhed indstilles temperaturen for det afkølede rum i henhold til punkt **5** (temperatur i det afkølede område på **+ 4 °C** er indstillet som standard fra fabrikken).

## 4.4 Påfyldning af apparatet med varer

Efter den justerede temperatur er opnået i det afkølede rum, kan du fylde enheden med varer.

**Følg principperne for korrekt brug af enheden, afsnit 2.3.6.**



- **Læg ikke varme eller lune fødevarer ind i det afkølede rum.**
- **Læg ikke syreholdige fødevarer i det afkølede rum, der fare for en skade af fordampere.**

## 4.5 Betjening af apparatet



- **Hold det afkølede rum rent.**
- **Kontroller enheden regelmæssigt og udfør vedligeholdelse efter punkt 6 i denne betjeningsvejledning.**

## 5. Elektronisk styreenhed

DIXELL XR60CX anvendes til kontrol af kølebokse.



**Producenten påtager sig intet ansvar for enheden, der ikke fungerer som følge af indblanding i justering af den elektroniske styreenhed. Dette vedrører ikke justering, der er tilladt i henhold af denne betjeningsvejledning.**

## 5.1 Beskrivelse og dimensioner

Modellerne XR20CX, XR60CX, XR70CX er elektroniske termostater med passiv afrimning udstyret med en mikroprocessor, der er egnet til køleanlæg ved normale temperaturer. De er velegnede til panelmontering og har dimensionerne 32x74 mm. De er udstyret med en, to, tre relæudgange til styring af kompressoren, ventilatorer, afrimning, belysning. Der kan tilsluttes op til tre PTC eller NTC sensorer til dem.

### Tekniske parametre:

Emballage: **selvslukkende plastik ABS**

Boks: **32x74 mm, 60 mm dyb frontpanel**

Montering: **panel med 71x29 mm udskæring**

Frontpanel IP rating: **IP65**

Forbindelse: **skrueklemme-terminaler for lederne i tværsnit op til 2,5 mm<sup>2</sup>**

Forsyningsspænding: **230 V~, ±10 %; 50,60 Hz**

Indgangseffekt: **Max. 3 VA**

Datahukommelse: **EEPROM**

Rækkevidde af driftstemperatur: **0 op til 60 °C**

Rækkevidde af opbevaringstemperatur: **-30 op til 85 °C**

Relativ luftfugtighed: **20 op til 85 %**

Nøjagtighed: (ved rumtemperatur på 25 °C): **±0,7 °C±1 ciffer**

## 5.2 Tilslutningstilstand

**KOMMANDOER PÅ ENHEDENS FRONTPANEL:**



### **Beskrivelse af taster:**



Viser den indstillede værdi. I programmeringstilstand bruges til at vælge parametre eller til bekræftelse af handling.



**(OP):** Viser MAX. registreret temperatur og i programmeringstilstand bruges til at se listen over parametre og til at øge den viste værdi.



**(NED):** Viser MIN. registreret temperatur og i programmeringstilstand bruges til at se listen over parametre og til at sænke den viste værdi.



Tænder/slukke apparatet, når parameter onF er sat til OFF.



Tænder/slukker lyset, hvis nødvendigt.



**(AFRIM.):** Start af manuel afrimning.

### **KOMBINATION AF TASTER:**



Låser og aflåser tastaturet.





Adgang til programmeringstilstand.





Vender tilbage til rumtemperatur.



## BETYDNING AF ENKELTE ANGIVENDE LYS:

LED	TILSTAND	FUNKTION
	Lyser	Kompressor i drift
	Blinker	Forsinket minimum cyklus af kompressor
	Lyser	Afrimning i gang
	Blinker	Dryp i gang
	Lyser	Ventilatorer i drift
	Blinker	Forsinkelsestid i gang for aktivering af ventilatorer efter afrimning
	Lyser	Alarm
	Lyser	Kontinuerlig kølecyklus i gang
<b>ECO</b>	Lyser	Energibesparende cyklus
°C/F	Lyser	Målte enheder
°C/F	Blinker	Programmeringstilstand



### VISNING AF MIN. NÅET TEMPERATUR:

1. Tryk på knappen .
2. Displayet viser meddelelsen „Lo„ efterfulgt med den minimale opnåede temperatur.
3. Tryk på knappen  igen eller vent 5 sekunder for at vende tilbage til normal visningstilstand for målt temperatur.

### VISNING AF MAX. NÅET TEMPERATUR:



1. Tryk på knappen .
2. Displayet viser meddelelsen „Hi„ efterfulgt med den maksimale opnåede temperatur.
3. Tryk på knappen  igen eller vent 5 sekunder for at vende tilbage til normal visningstilstand for målt temperatur.

## SLETNING AF REGISTRERET MIN./MAX. TEMPERATUR:





1. I MIN./MAX. temperatur visningstilstand, tryk på knappen  i mere end 3 sekunder, indtil meddelelsen „rSt,, kommer frem.
2. Bekræft handlingen ved at trykke på knappen , meddelelsen „rSt,, begynder at blinke. Der vises målt temperatur.

## HOVEDFUNKTIONER

### VISNING AF INDSTILLET TEMPERATUR:

1. Tryk kort på knappen , displayet viser en indstillet værdi.
2. Tryk kort på knappen  igen eller vent 5 sekunder for at vende tilbage til den aktuelle temperatur.

### ÆNDRING AF INDSTILLET TEMPERATUR:

1. Tryk og hold tasten  i mere end 2 sekunder.
2. Displayet viser et indstillet værdi og angivende lys °C begynder at blinke.
3. Den indstillede værdi kan ændres ved at trykke på tasten  eller  (inden for 10 sekunder).
4. Den ny indstillede værdi kan gemmes ved igen at trykke på knappen  eller den gemmes automatisk efter 10 sekunder.



### START AF MANUEL AFRIMNING:

Tryk og hold tasten  i mere end 2 sekunder.



### LÅSE TASTATUR:

1. Tryk og hold knapperne  +  samtidigt i mindst 3 sekunder.
2. Displayet viser meddelelse „POF,, og tastaturet er låst. Nu kan du kun se justering af indstillingspunkt eller MIN./ MAX. registreret temperatur.
3. Hvis en af knapperne slippes i mere end 3 sekunder, vises meddelelsen „POF,,.



### **AFLÅSE TASTATUR:**

Tryk og hold knapperne  +  samtidigt i mindst 3 sekunder, indtil meddelelsen „PON,, vises.

### **KONTINUERLIG CYKLUS:**

Medmindre afrimning er i gang, kan du starte kontinuerlig cyklus ved at trykke på knappen  i mere end 3 sekunder. Kompressoren vil være i drift i kontinuerlig cyklus afhængig af en indstillet værdi „CCS,, i cyklusser „CCt,,. Det kan stoppes før udløbet af den indstillede tid ved at trykke på knappen  i mere end 3 sekunder.

### **TÆND/SLUK FUNKTION:**

Enheden kan slukkes ved at trykke på knappen . Displayet viser meddelelsen „OFF,,. Regulering er deaktiveret i denne tilstand. Tryk igen på knappen  for at aktivere den.

**ADVARSEL! - Ladninger tilsluttet normalt lukkede kontakter i enheden forbliver altid levende, selvom enheden er i OFF-tilstand.**

## **5.3 Programmeringstilstand**



**Adgang til programmeringstilstand er kun tilladt til serviceorganisationer med fabrikkens tilladelse.**

## **5.4 Tilslutningsdiagram**

Køleboks til KEG tønder : - bilag nr. 11

## 6. Vedligeholdelse

### 6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger



- Før påbegyndelse af vedligeholdelsesarbejde skal du læse denne betjeningsvejledning omhyggeligt.
- Overhold de principper, der er angivet i kapitel **2.3 Sikkerhed**.



- Før påbegyndelse af vedligeholdelsesarbejde skal du trække stikket ud af stikkontakten og kontrollere, at der ikke er strøm i enheden (f.eks. ved at skifte tænde hovedafbryderen og sikre, at enheden ikke fungerer).
- Hvis enheden er tilsluttet direkte til det elektriske distributionssystem, slå den respektive afbryder fra og kontroller, at enheden ikke fungerer og sikr den slukkede afbryder f.eks. ved at sætte et skilt "Arbejde på enheden i gang!".
- Vær altid opmærksom og rolig under arbejde vedrørende vedligeholdelse.



- Vask ikke enheden med vand under tryk, da er der fare for en skade af ventilatorer, kompressor og elektroniske dele, der resulterer i en skade på hele indretningen!
- Når du rengør enheden, skal du anvende almindelige rengøringsmidler til køkken, der er godkendt til forarbejdning af fødevarer!

### 6.2 Regelmæssig vedligeholdelse

#### 6.2.1 Kontrol

##### 6.2.1.1 Fordamper

- Fjern dæksel 7.



- Kontroller visuelt, om fordamperen **5** er frosen. Lad den frosne fordamper at afrime.

### 6.2.1.2 Ventilatorer af fordamper

- Kontroller med hånden, om fordamperens ventilator **6** kan drejes frit. Udskift ventilatoren, der ikke kan drejes.

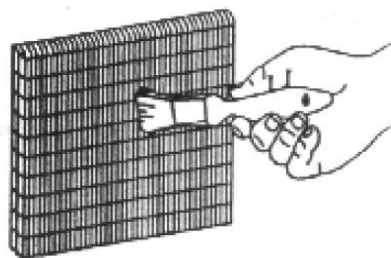
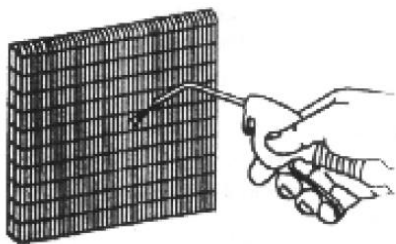
### 6.2.1.3 Kompressor

Fjern et dæksel 7 fra aggregatet ved at skrue fastgørelsesskruer.

- Ved hjælp af trykluft, sug ind eller blæs ud et genereret lag støv fra kompressoren **1**.
- Fjern alt uønsket materiale fra nærheden af kompressoren, således at det ikke kan forhindre luft i at frit passere gennem den.

### 6.2.1.4 Kondensator

- Check kondensatorens finner **2**, om de er tilstoppede med støv og andet belægning. **Når du tænder en lommelygte, skal du kunne se gennem finnerne!**
- Fej eller blæs ud muligt belægning med trykluft.



- Hvis det er umuligt at rense kondensatoren, skal du kontakte serviceorganisationen. Det er nødvendigt at udskifte kondensatoren, ellers kan hele aggregat ødelægges.



- **Vær særlig opmærksom, når du udfører rengøring, da der er en fare for at skære lemmer af skarpe kondensator-finner.**
- Hvis kondensatorventilatoren **3** er tilgængelig, skal du kontrollere manuelt, om ventilatorhjulet roterer frit. Hvis ventilatorhjulet ikke er tilgængelig, skal du kontrollere ventilatorens funktion i drift på følgende måde: Når kondensatoren er ren, skal du påsætte et papirark i A4-format fra den forreste ende til kondensatoren, når aggregatet er i drift. Papiret skal kraftigt blive suget ind og må ikke falde ned.

### 6.2.1.5 Tætningsflader

Kontroller dørtætninger for skader (revner, stiv, mangler). Få serviceorganisationen til at udskifte beskadigede tætninger.

### 6.2.1.6 Belysning

Bruges ikke.

### 6.2.1.7 Hængsler, glideflader

- Kontroller alle hængslerne for deres frie bevægelighed og korrekte spænding.
- Kontroller desuden, om alle hængslerne er monteret korrekt og ikke viser nogen deformiteter.
- Kontroller glideflader for deres frie bevægelighed og om de ikke sidder fast.
- **Smør ikke hængsler og glideflader med noget fedt og olie!**
- De defekte hængsler og glideflader skal udskiftes af en serviceorganisation.

### 6.2.1.8 Ventilationsåbninger

- Hold alle ventilationsåbninger klare og frie for belægninger. Fjern mekanisk, sug ind eller blæs ud mulige belægninger med trykluft.



- **Placer aldrig nogen forhindringer foran ventilatoråbninger!**

## 6.2.2 Vedligeholdelse

### 6.2.2.1 Daglig vedligeholdelse

- Under udførelse af arbejde i forbindelse med vedligeholdelse, skal du overholde principperne i kapitel **6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger**.
- Efter den daglige drift skal enheden slukkes. Rengør og tør det nedkølede rum. Efterlad rummet åbent således, at ingen lugt kan forblive der.
- **Når enheden er slukket, foretag kontrol i henhold til kapitler 6.2.1.1-6.2.1.2 og 6.2.1.8.**

### 6.2.2.2 Månedlig vedligeholdelse

- Under udførelse af arbejde i forbindelse med vedligeholdelse, skal du overholde principperne i kapitel **6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger**.
- **I tilfælde af den månedlige vedligeholdelse, udfør handlinger i henhold til kapitel 6.2.1 Kontrol og 6.2.2.1 Daglig vedligeholdelse.**

## 7. Forbudt arbejde på apparatet



- **Det er forbudt at bruge enheden til andet formål end den, enheden er beregnet til!**
- **Det er forbudt at forstyrre kredsløb af enheden!**
- **Det er forbudt at udføre forbudt arbejde nævnt i andre kapitler i denne betjeningsvejledning!**
- **Det er forbudt at vaske enheden ved hjælp af vand under tryk!**
- **Det er forbudt at håndtere enheden på en grov måde!**
- **Det er forbudt at manipulere med enheden uden forudgående uddannelse og uden denne betjeningsvejledning!**

## 8. Tabel over mulige fejl og deres fjernelse

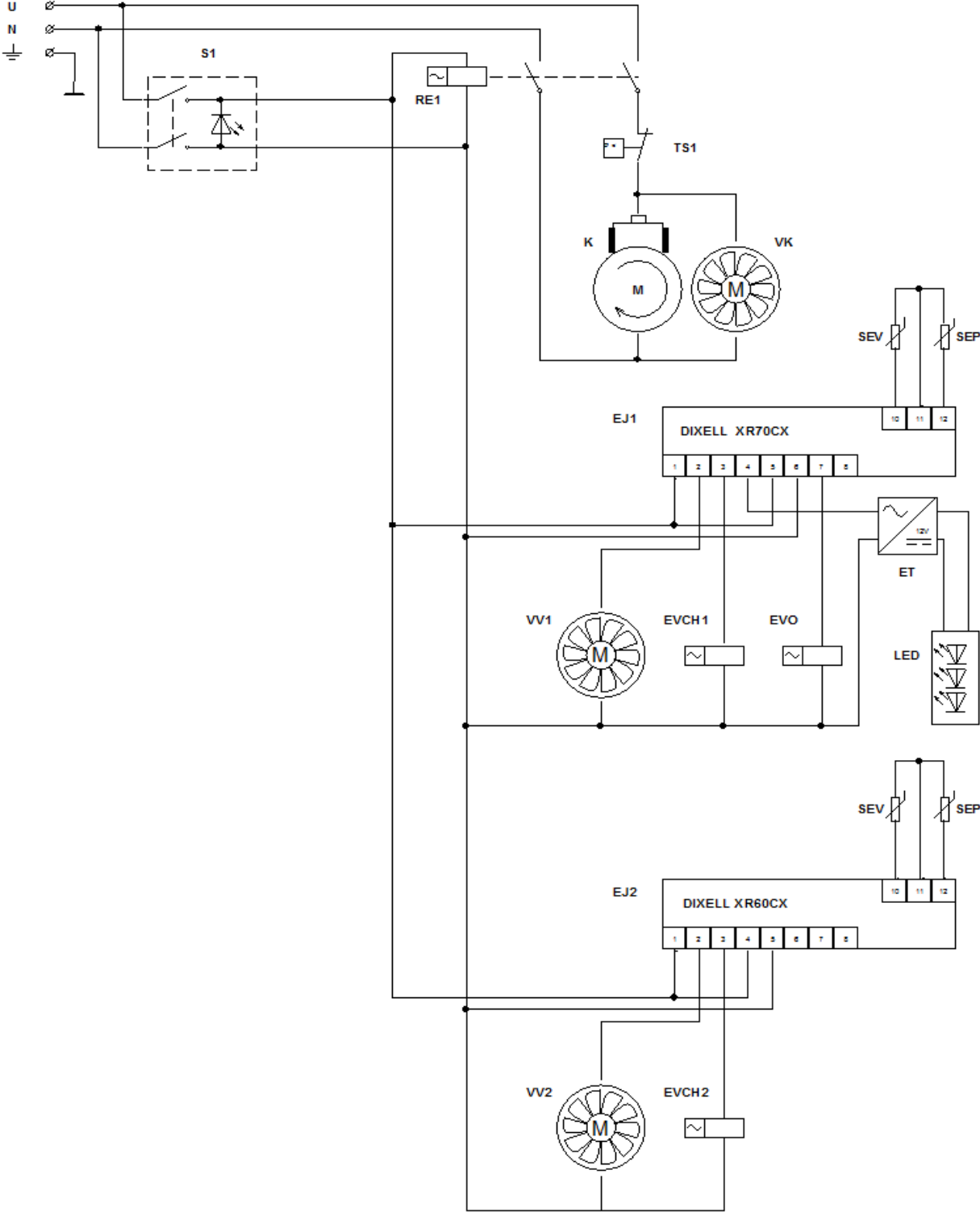
<b>Fejlnavn</b>	<b>Meddelelse på kontrolenheden</b>	<b>Mulig metode til fjernelse</b>
Defekt sonde i rummet	PF1	Udskift temperatursonden
Defekt sonde i fordamperen	Ikke relevant	Udskift temperatursonden
Boksen afkøler ikke	HiA	Kontroller disken i henhold til kapitel 6.2 Regelmæssig vedligeholdelse. Efter udførelsen af kontrol, tænd enheden igen og lad den køre i mindst 60 minutter. Hvis situationen ikke ændres, kontakt serviceorganisationen.
Boksen afkøler for meget	LoA	Defekt relæ i kontrolenhed - udskift kontrolenhed

## 9. Serviceorganisation

Listen med serviceorganisationer findes på [www.gastro.cz](http://www.gastro.cz) .

# Bilag nr. 1.1

## TILSLUTNINGSDIAGRAM - KØLEMONTRE MED KØLEDISK

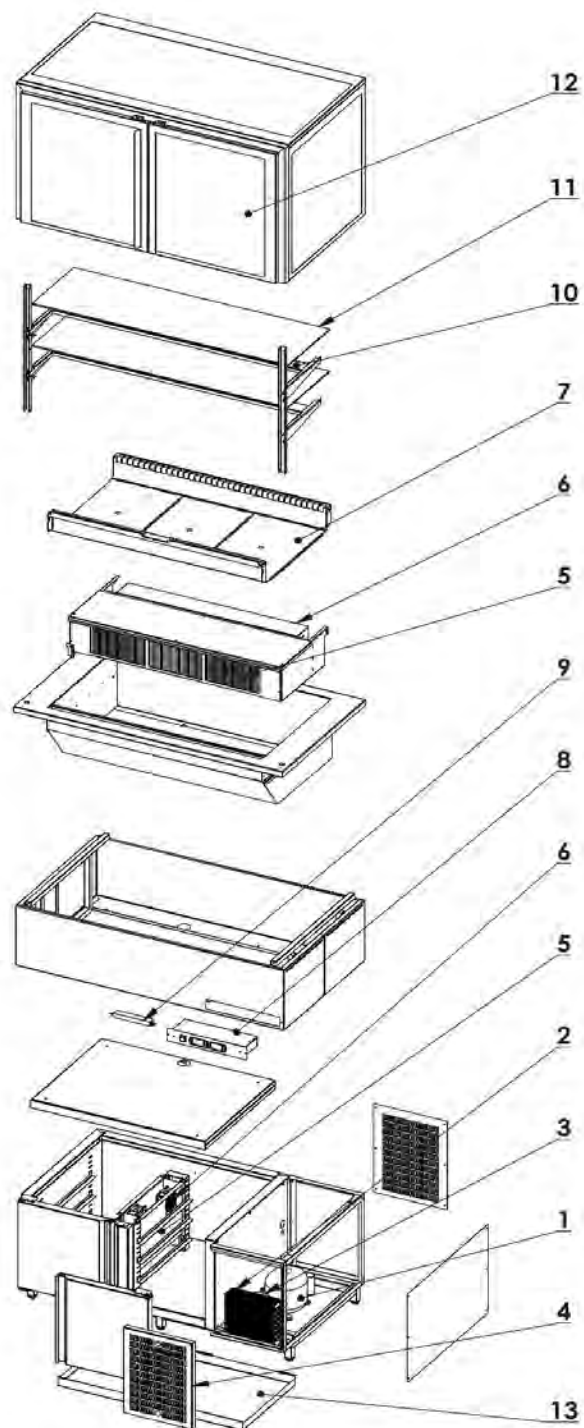


**Forklaring:**

S1	-	hovedafbryder
RE1	-	strømrelæ
TS1	-	trykknop
K	-	kompresormotor
VK	-	kondensatorventilator
EJ1	-	kontrolenhed til kølemontre
SEV	-	fordamper-sensor
SEP	-	plads-sensor
ET	-	elektronisk strømkilde
VV1	-	fordamperventilator til kølemontre
EVCH1-		nedkølings elektroventil til kølemontre
EVO	-	afrimnings elektroventil til kølemontre
LED	-	LED-lys
EJ2	-	kontrolenhed til køledisk
VV2	-	fordamperventilator til køledisk
EVCH2-		elektroventil til køledisk

## Bilag nr. 1.2

# TEKNISK TEGNING - KØLEMONTRE MED KØLEDISK

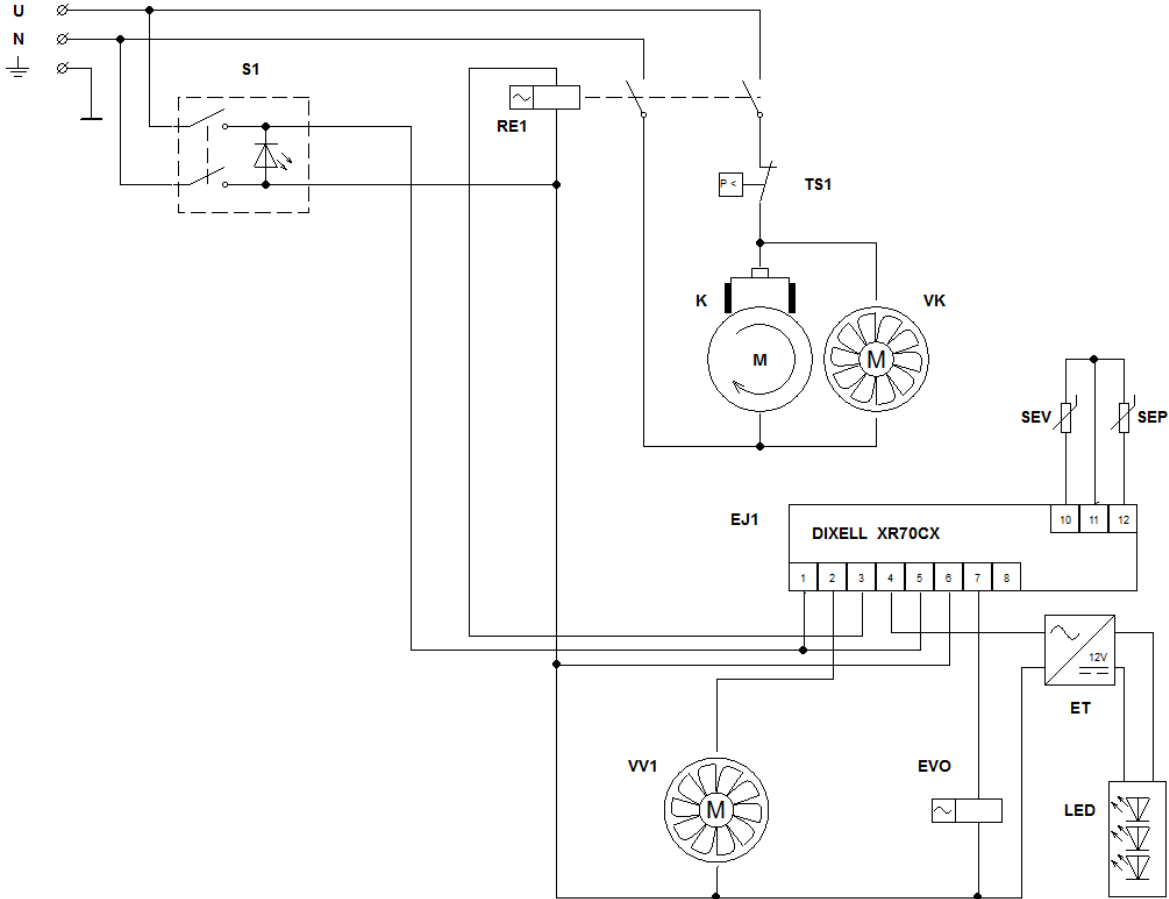


**Forklaring:**

- 1 - kompressor
- 2 - kondensator
- 3 - kondensatorventilator
- 4 - dækkepersienne
- 5 - fordamper
- 6 - fordamperventilator
- 7 - dæksel til fordamper
- 8 - elektronisk kontrolenhed
- 9 - strømtransformator
- 10 - LED-lys
- 11 - glashylde
- 12 - glidedør
- 13 - fordampningsbakke

# Bilag nr. 2.1

## TILSLUTNINGSDIAGRAM - KØLEMONTRE



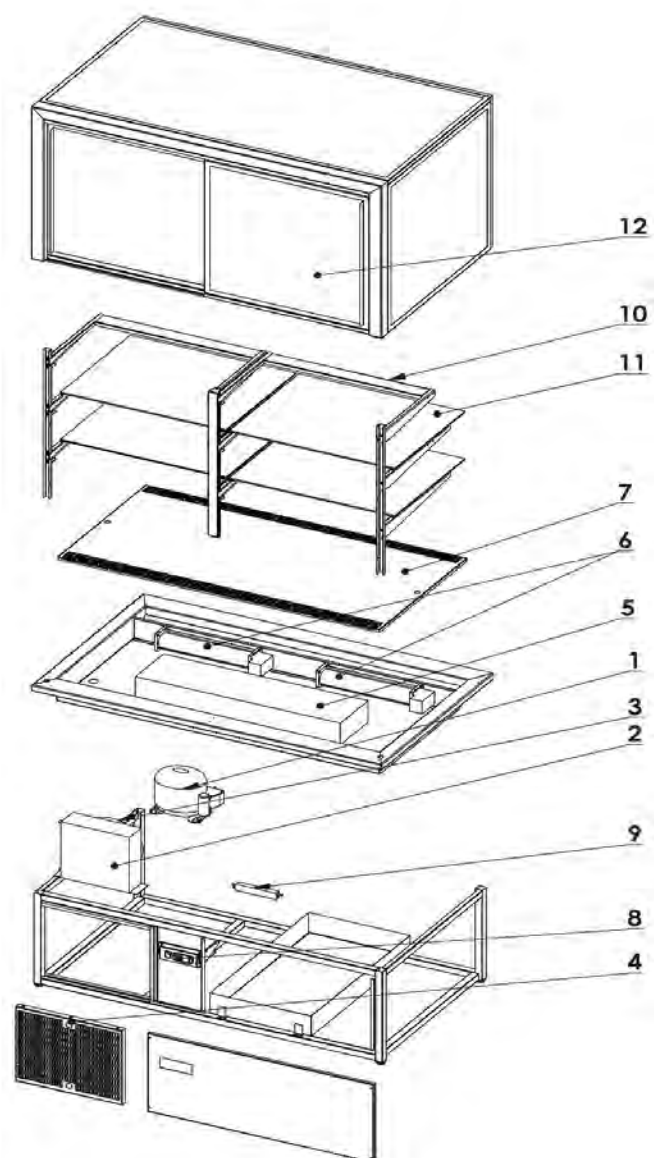


**Forklaring:**

S1	-	hovedafbryder
RE1	-	strømrelæ
TS1	-	trykknop
K	-	kompressormotor
VK	-	kondensatorventilator
EJ1	-	kontrolenhed til kølemontre
SEV	-	fordamper-sensor
SEP	-	plads-sensor
ET	-	elektronisk strømkilde
VV1	-	fordamperventilator til kølemontre
EVCH1-	-	nedkølings elektroventil til kølemontre
EVO	-	afrimnings elektroventil til kølemontre
LED	-	LED-lys

## Bilag nr. 2.2

### TEKNIKS TEGNING - KØLEMONTRE

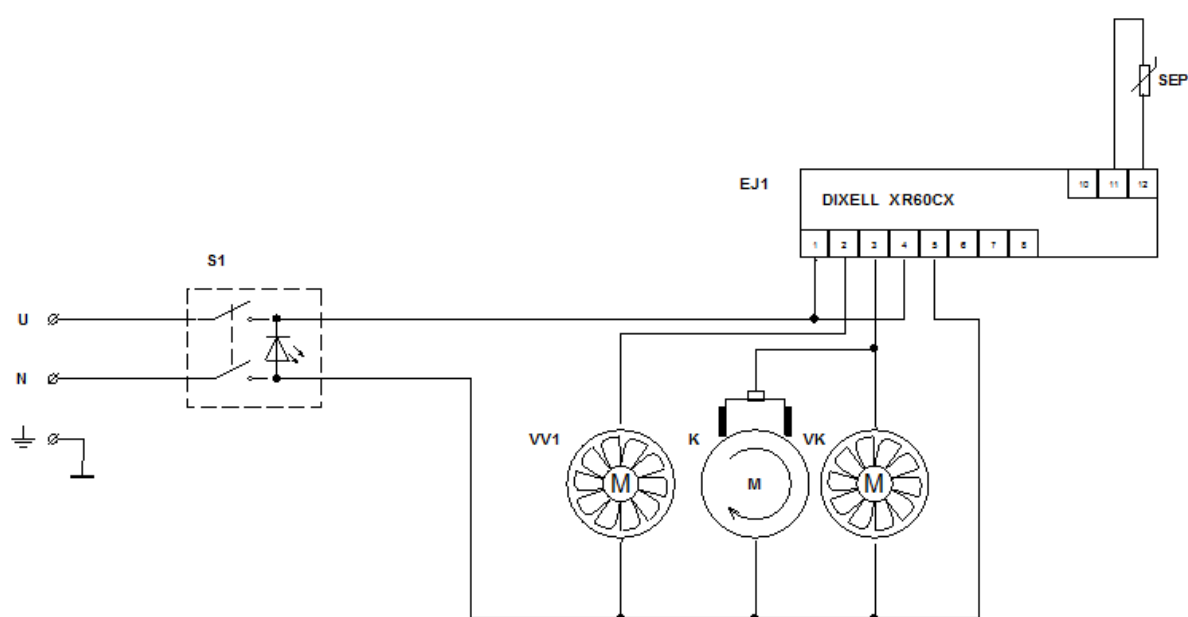


**Forklaring:**

- 1 - kompressor
- 2 - kondensator
- 3 - kondensatorventilator
- 4 - dækkepersienne
- 5 - fordamper
- 6 - fordamperventilator
- 7 - dæksel til fordamper
- 8 - elektronisk kontrolenhed
- 9 - strømtransformator
- 10 - LED-lys
- 11 - glashylde
- 12 - glidedør
- 13 - fordampningsbakke

## Bilag nr. 3.1

### TILSLUTNINGSDIAGRAM - KØLEDISK

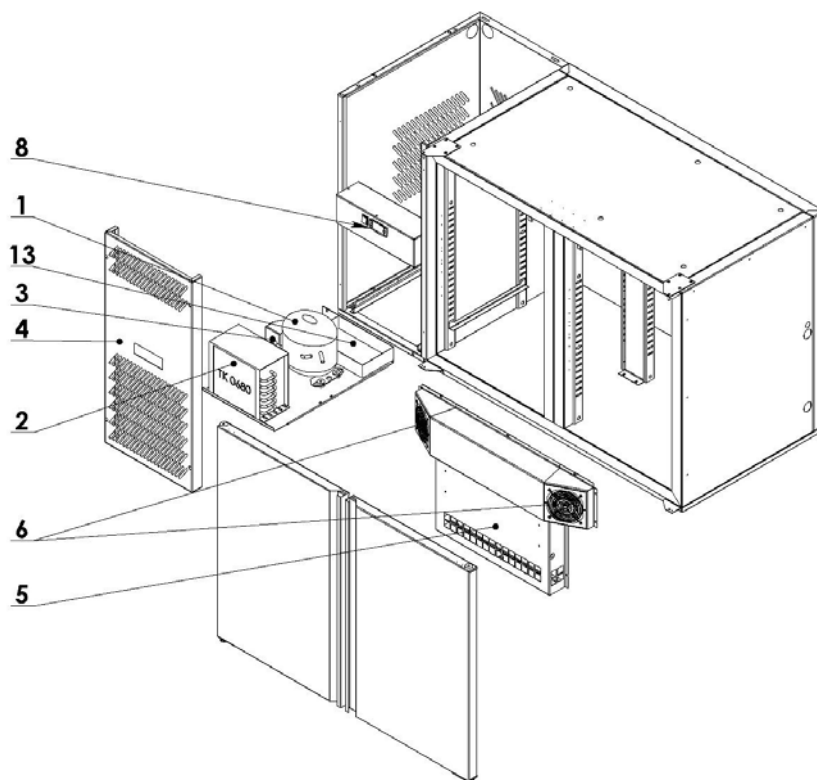


#### Forklaring:

- S1 - hovedafbryder
- K - kompressormotor
- VK - kondensatorventilator
- EJ1 - kontrolenhed
- SEP - plads-sensor
- VV1 - fordamperventilator

## Bilag nr. 3.2

### TEKNISK TEGNING - KØLEDISK

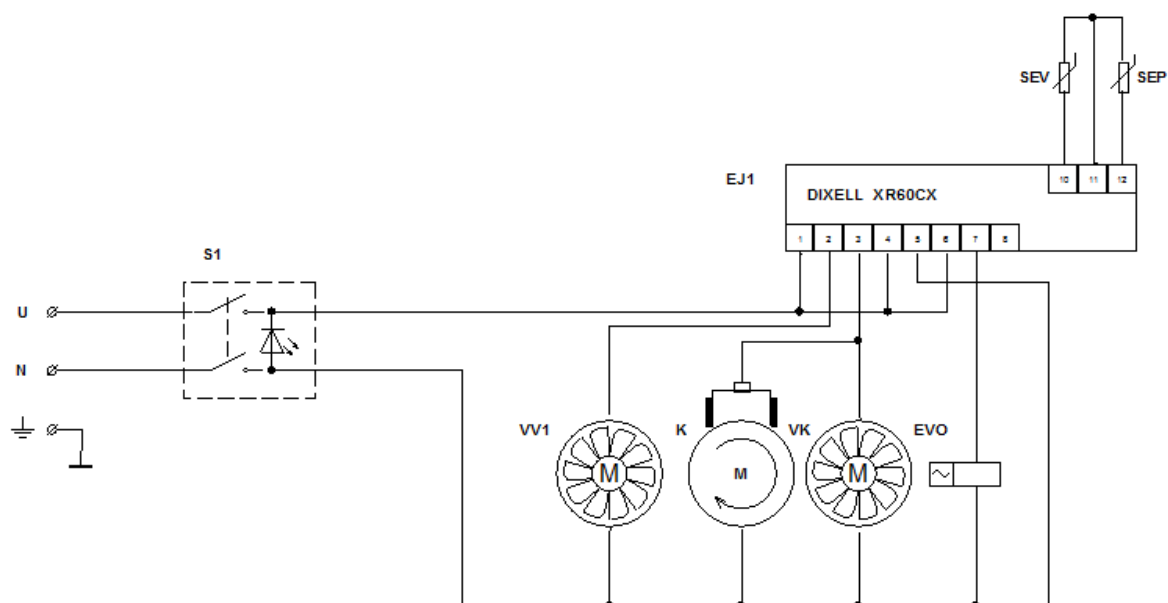


#### Forklaring:

- 1 - kompressor
- 2 - kondensator
- 3 - kondensatorventilator
- 4 - dækkepersienne
- 5 - fordamper
- 6 - fordamperventilator
- 7 - dæksel til fordamper
- 8 - elektronisk kontrolenhed
- 13 - fordampningsbakke

## Bilag nr. 4.1

### TILSLUTNINGSDIAGRAM - FRYSEDISK

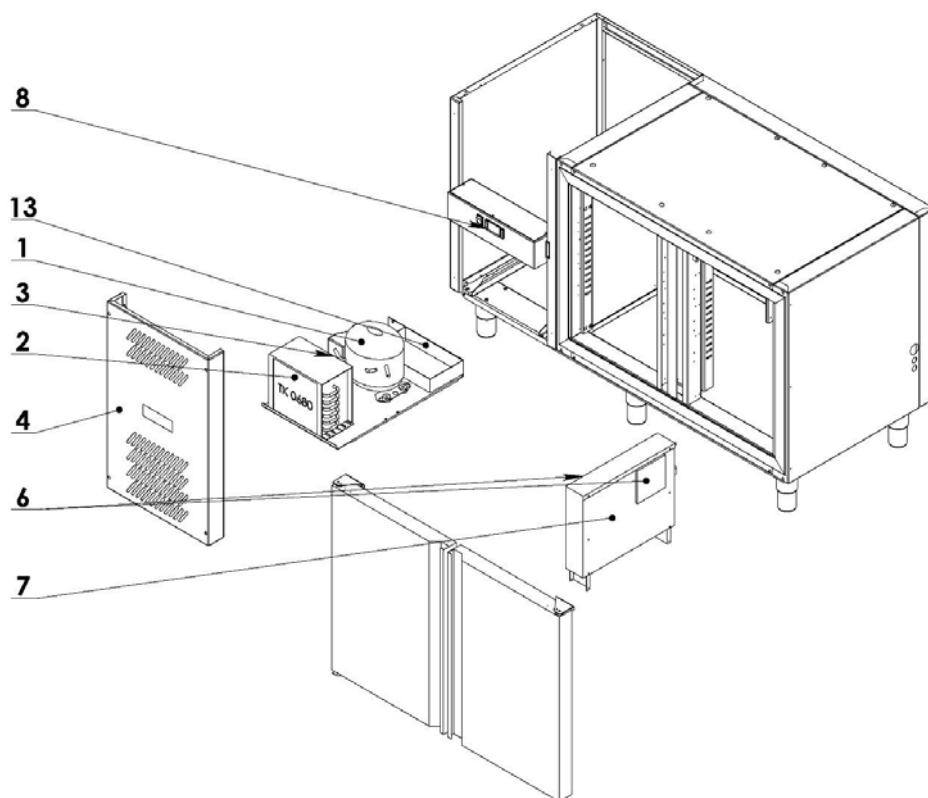


#### Forklaring:

- S1 - hovedafbryder
- K - kompressormotor
- VK - kondensatorventilator
- EJ1 - kontrolenhed
- SEV - fordamper-sensor
- SEP - plads-sensor
- VV1 - fordamperventilator
- EVO - afrimnings elektroventil

## Bilag nr. 4.2

### TEKNISK TEGNING - FRYSEDISK

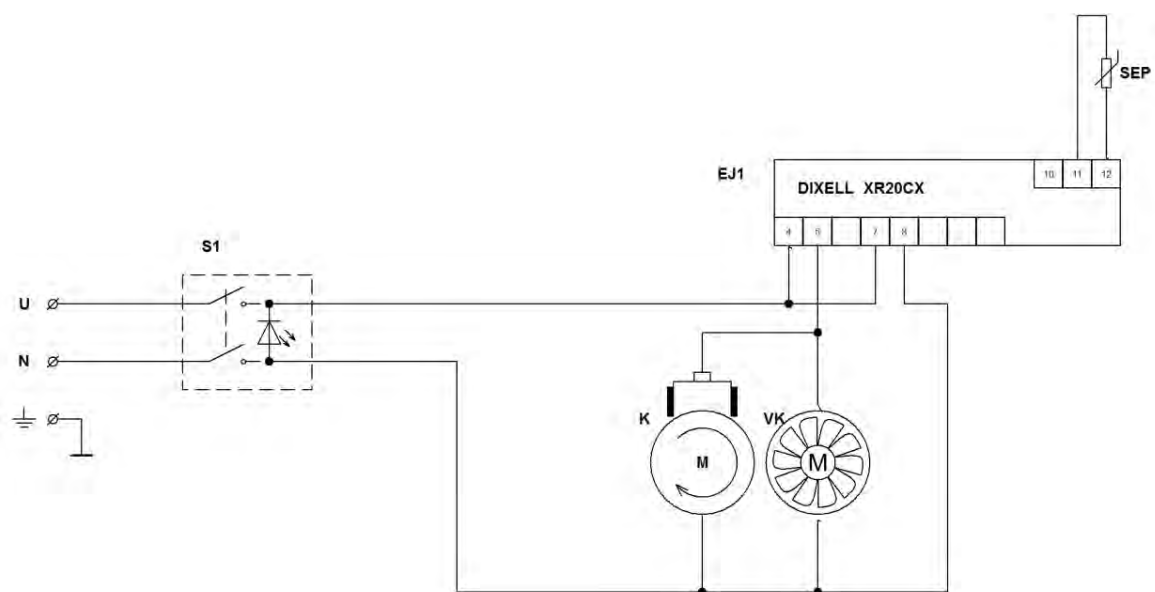


#### Forklaring:

- 1 - kompressor
- 2 - kondensator
- 3 - kondensatorventilator
- 4 - dækkepersienne
- 5 - fordamper
- 6 - fordamperventilator
- 7 - dæksel til fordamper
- 8 - elektronisk kontrolenhed
- 13 - fordampningsbakke

## Bilag nr. 5.1

### TILSLUTNINGSDIAGRAM - STATISK KØLEBAKKE



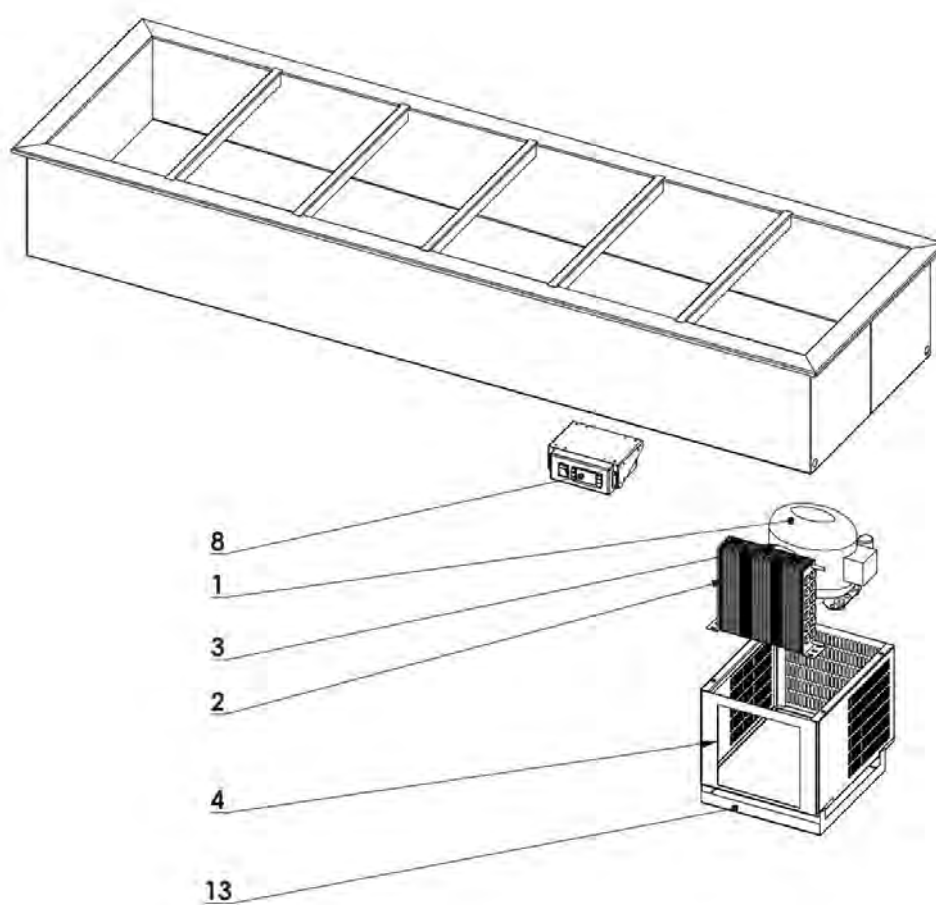
#### Forklaring:

- S1 - hovedafbryder
- K - kompressormotor
- VK - kondensatorventilator
- EJ1 - kontrolenhed
- SEP - plads-sensor



## Bilag nr. 5.2

### TEKNISK TEGNING - STATISK KØLEBAKKE



**Forklaring:**

1 - kompressor

2 - kondensator

3 - kondensatorventilator

4 - dækkepersienne

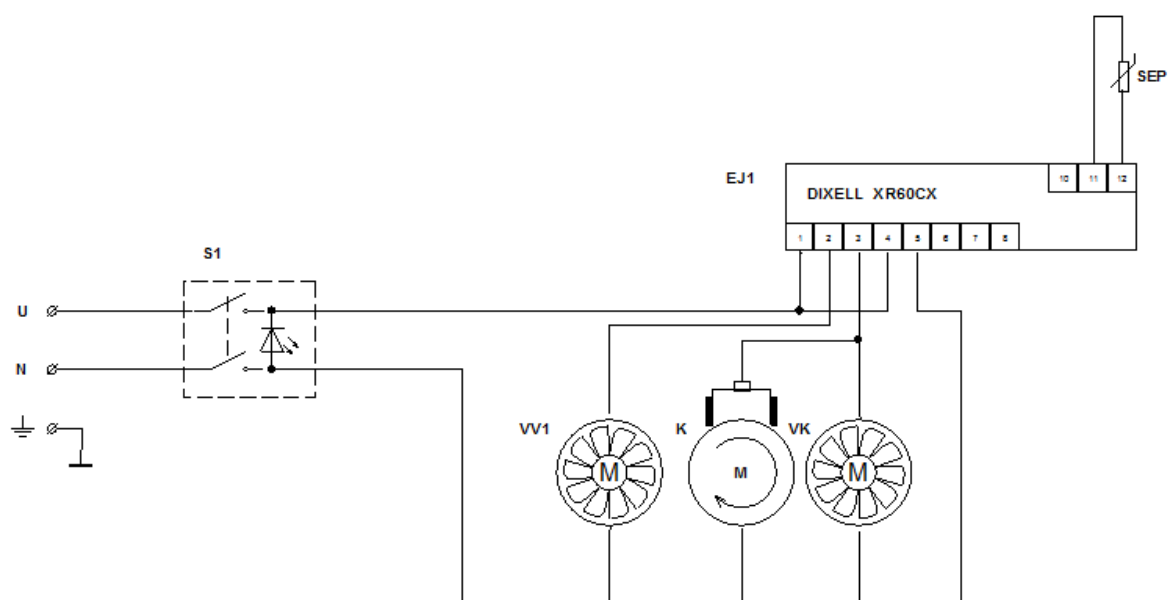
8 - elektronisk kontrolenhed

13 - fordampningsbakke

## Bilag nr. 6.1

### TILSLUTNINGSDIAGRAM - VENTILERET

### KØLEBAKKE

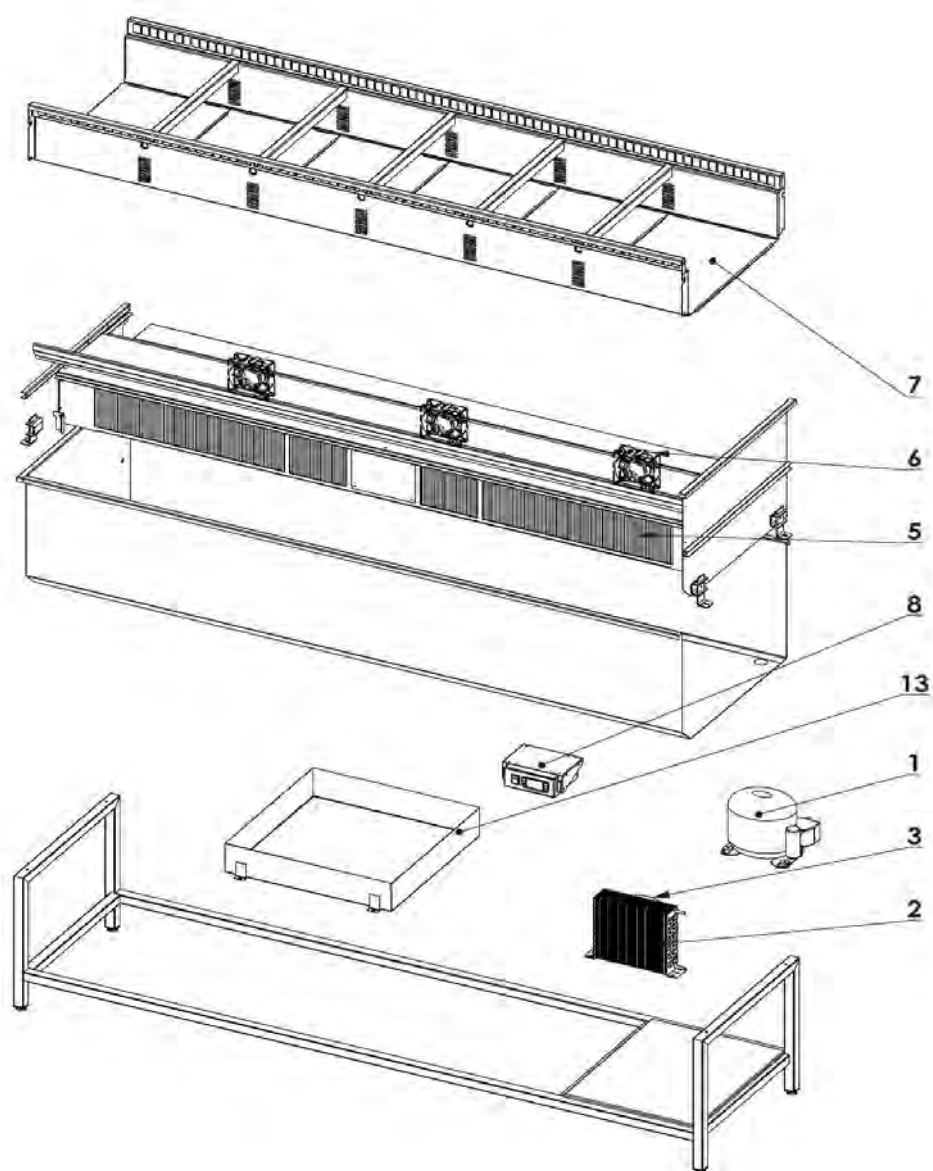


#### **Forklaring:**

- S1 - hovedafbryder
- K - kompressormotor
- VK - kondensatorventilator
- EJ1 - kontrolenhed
- SEP - plads-sensor
- VV1 - fordamperventilator

## Bilag nr. 6.2

### TEKNISK TEGNING - VENTILERET KØLEBAKKE

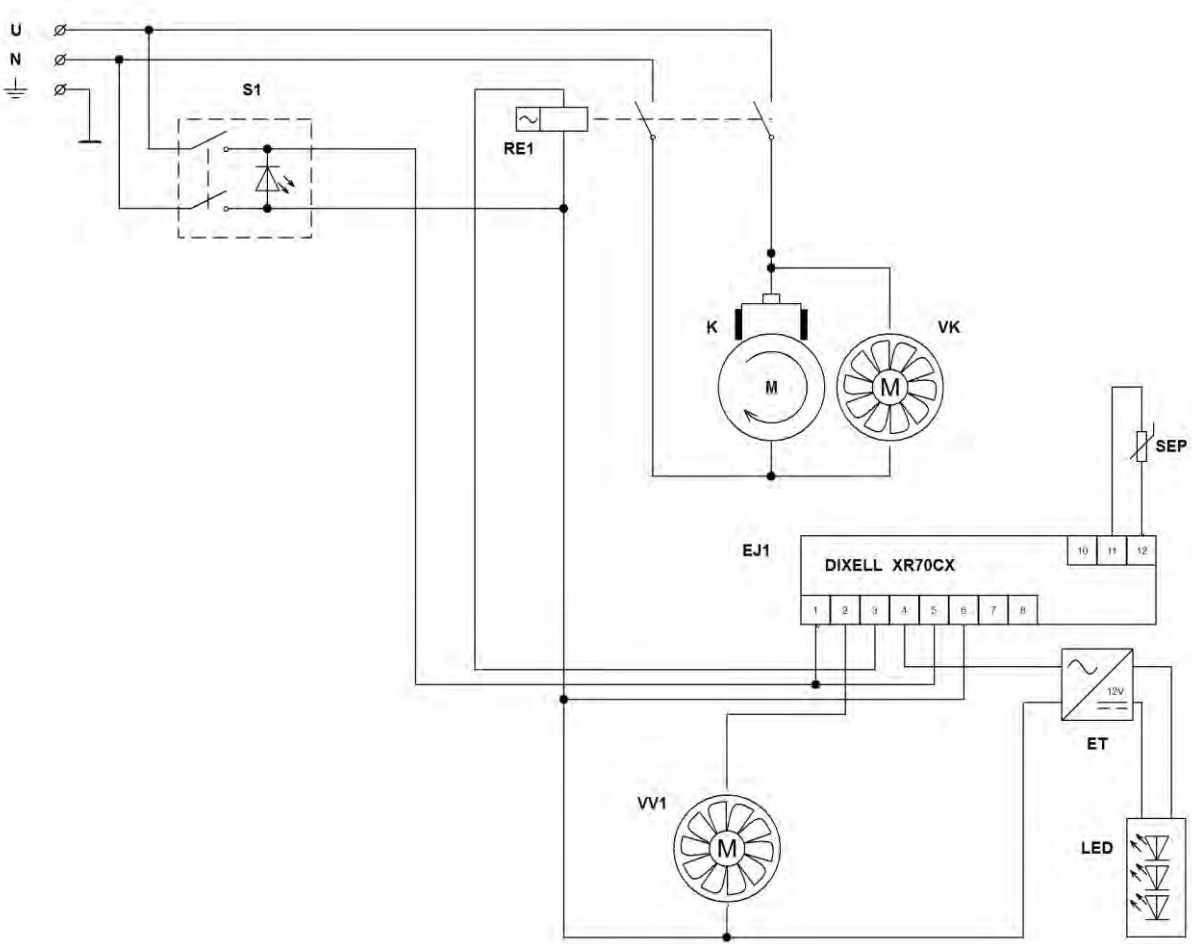


**Forklaring:**

- 1 - kompressor
- 2 - kondensator
- 3 - kondensatorventilator
- 5 - fordamper
- 6 - fordamperventilator
- 7 - dæksel til fordamper
- 8 - elektronisk kontrolenhed
- 13 - fordampningsbakke

# Bilag nr. 7

## TILSLUTNINGSDIAGRAM - VENTILERET KØLEBAKKE + LED

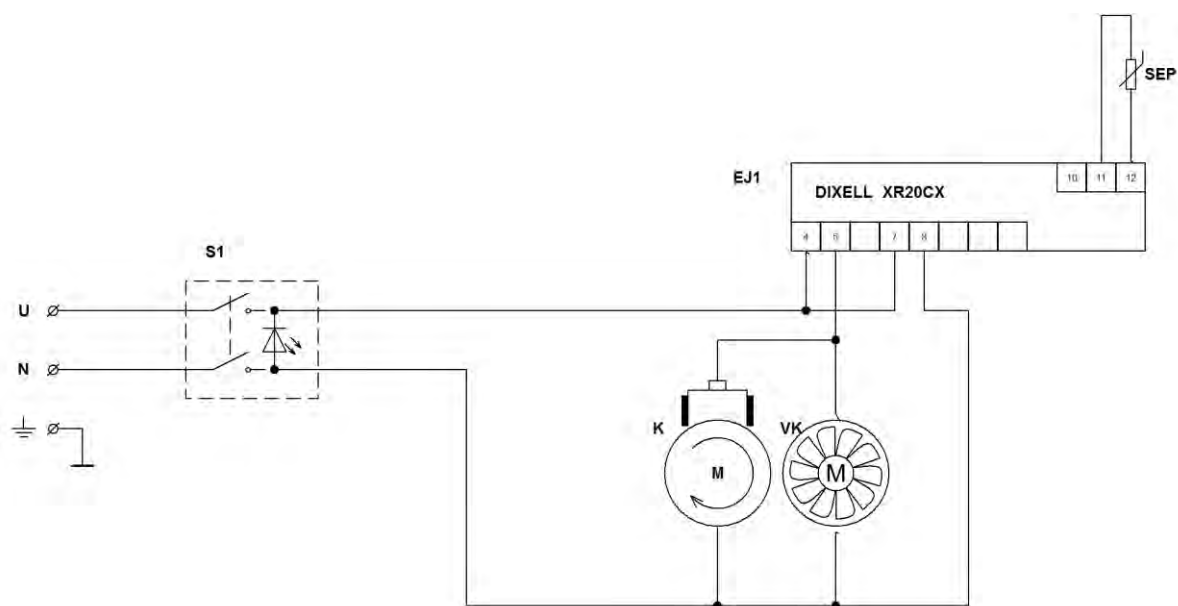


**Forklaring:**

S1	-	hovedafbryder
RE1	-	strømrelæ
K	-	kompresormotor
VK	-	kondensatorventilator
EJ1	-	kontrolenhed
SEP	-	plads-sensor
ET	-	elektronisk strømkilde
VV1	-	fordamperventilator
LED	-	LED-lys

## Bilag nr. 8.1

### TILSLUTNINGSDIAGRAM - KØLEPLADE



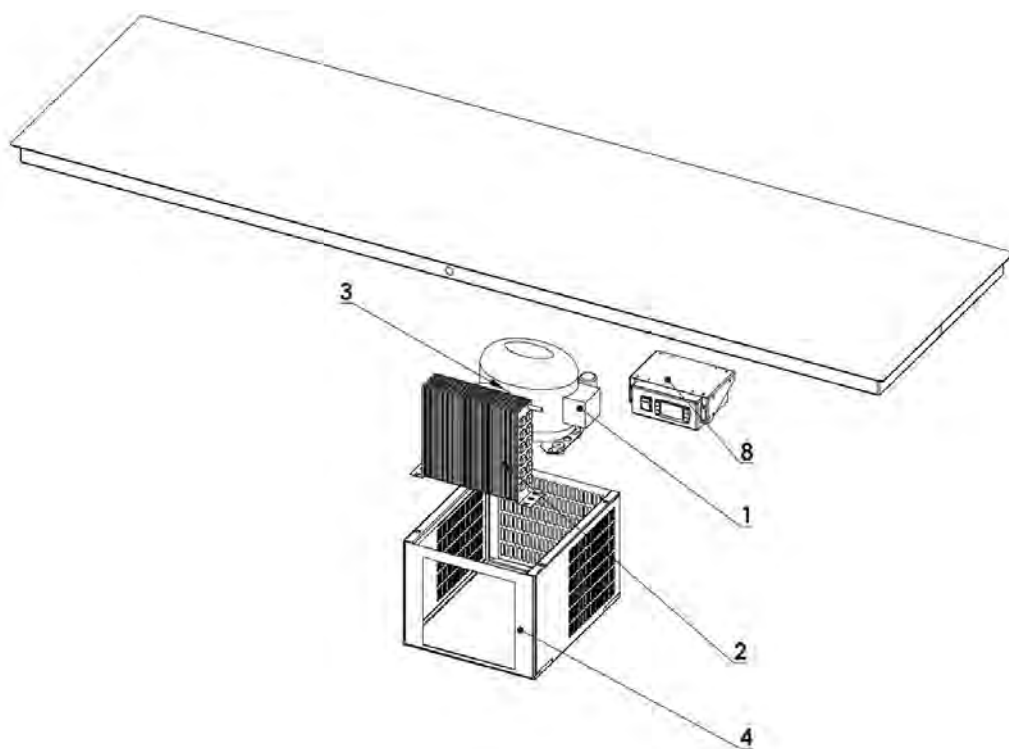
#### **Forklaring:**

- S1 - hovedafbryder
- K - kompressormotor
- VK - kondensatorventilator
- EJ1 - kontrolenhed
- SEP - plads-sensor



## Bilag nr. 8.2

### TEKNISK TEGNING - KØLEPLADE



**Forklaring:**

1 - kompressor

2 - kondensator

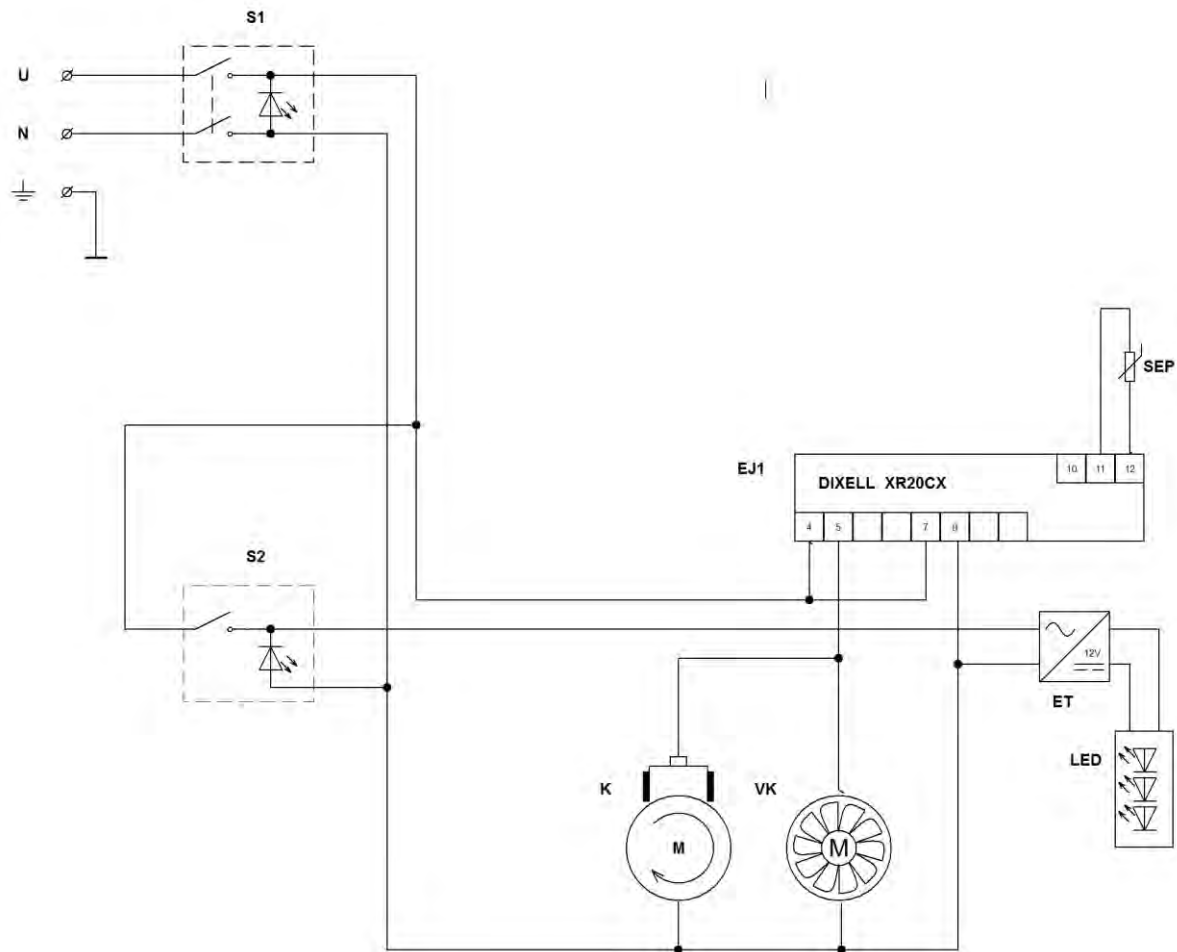
3 - kondensatorventilator

4 - dækkepersienne

8 - elektronisk kontrolenhed

## Bilag nr. 9

### TILSLUTNINGSDIAGRAM - KØLEPLADE + LED

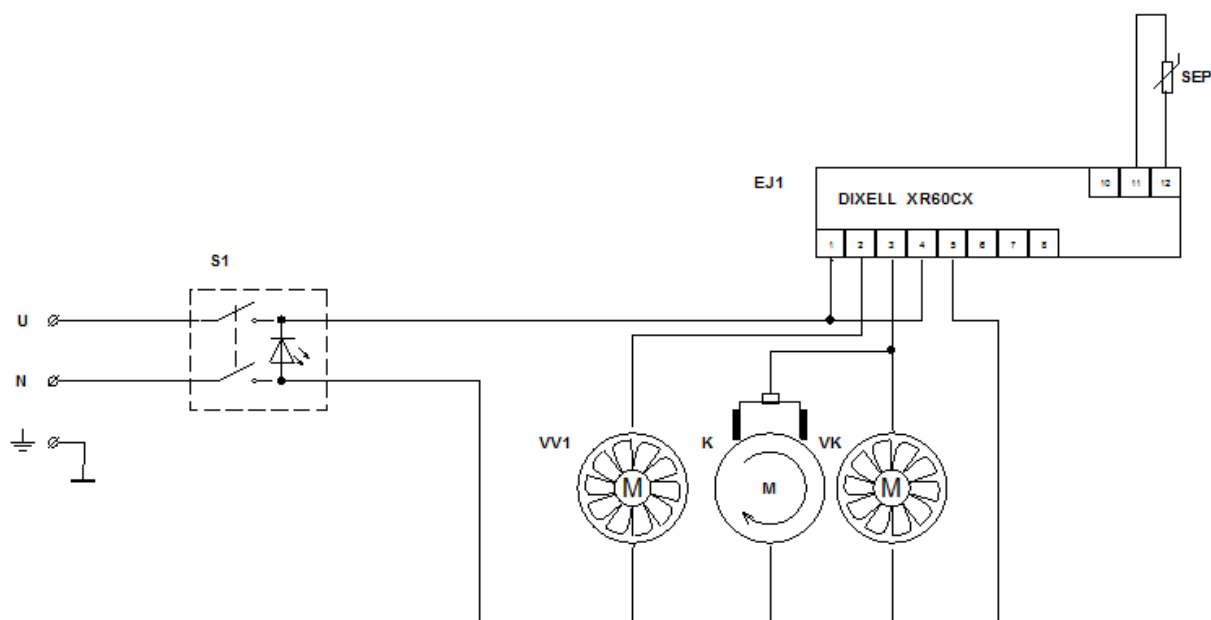


#### Forklaring:

- S1 - hovedafbryder
- S2 - lysknap
- K - kompressormotor
- VK - kondensatorventilator
- SEP - plads-sensor
- ET - elektronisk strømkilde
- LED - LED-lys
- EJ1 - kontrolenhed

## Bilag nr. 10.1

# TILSLUTNINGSDIAGRAM - KØLEBOKSE TIL AFFALD

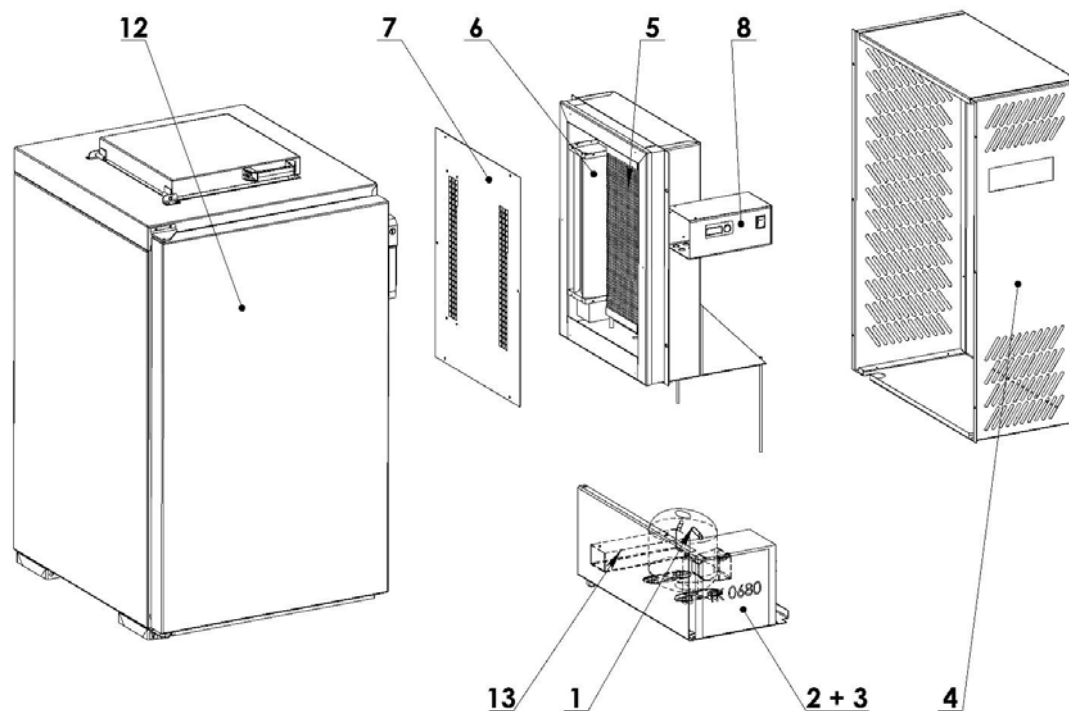


### Forklaring:

- S1 - hovedafbryder
- K - kompressormotor
- VK - kondensatorventilator
- EJ1 - kontrolenhed
- SEP - plads-sensor
- VV1 - fordamperventilator

## Bilag nr. 10.2

### TEKNISK TEGNING - KØLEBOKSE TIL AFFALD

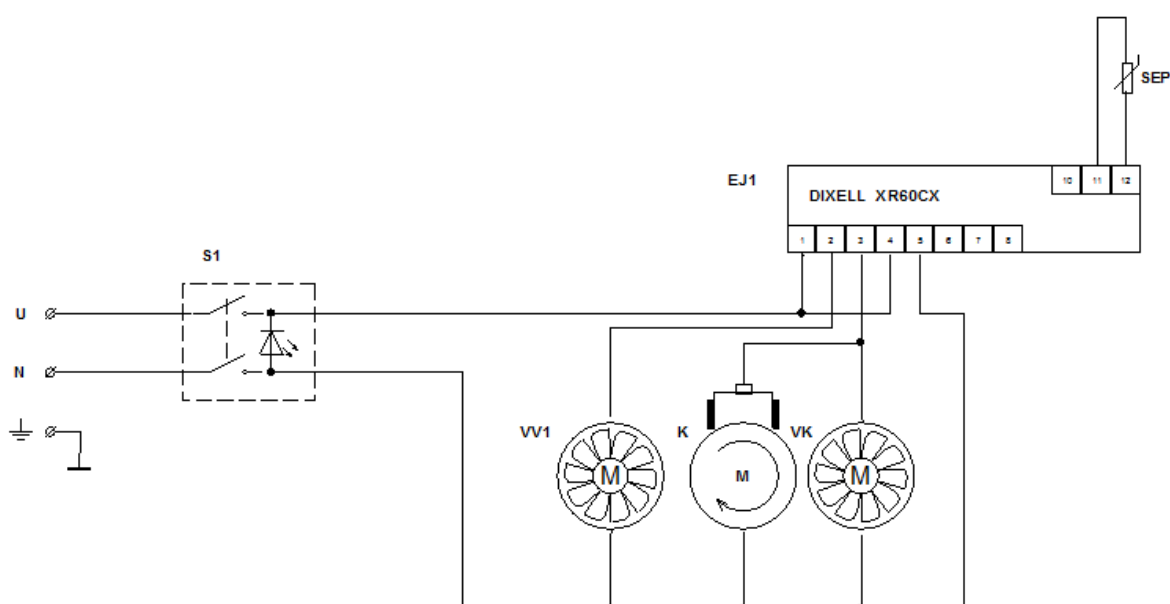


#### **Forklaring:**

- 1 - kompressor
- 2 - kondensator
- 3 - kondensatorventilator
- 4 - dækkepersienne
- 5 - fordamper
- 6 - fordamperventilator
- 7 - dæksel til fordamper
- 8 - elektronisk kontrolenhed
- 13 - fordampningsbakke

## Bilag nr. 11.1

# TILSLUTNINGSDIAGRAM - KØLEBOKSE TIL KEG TØNDER

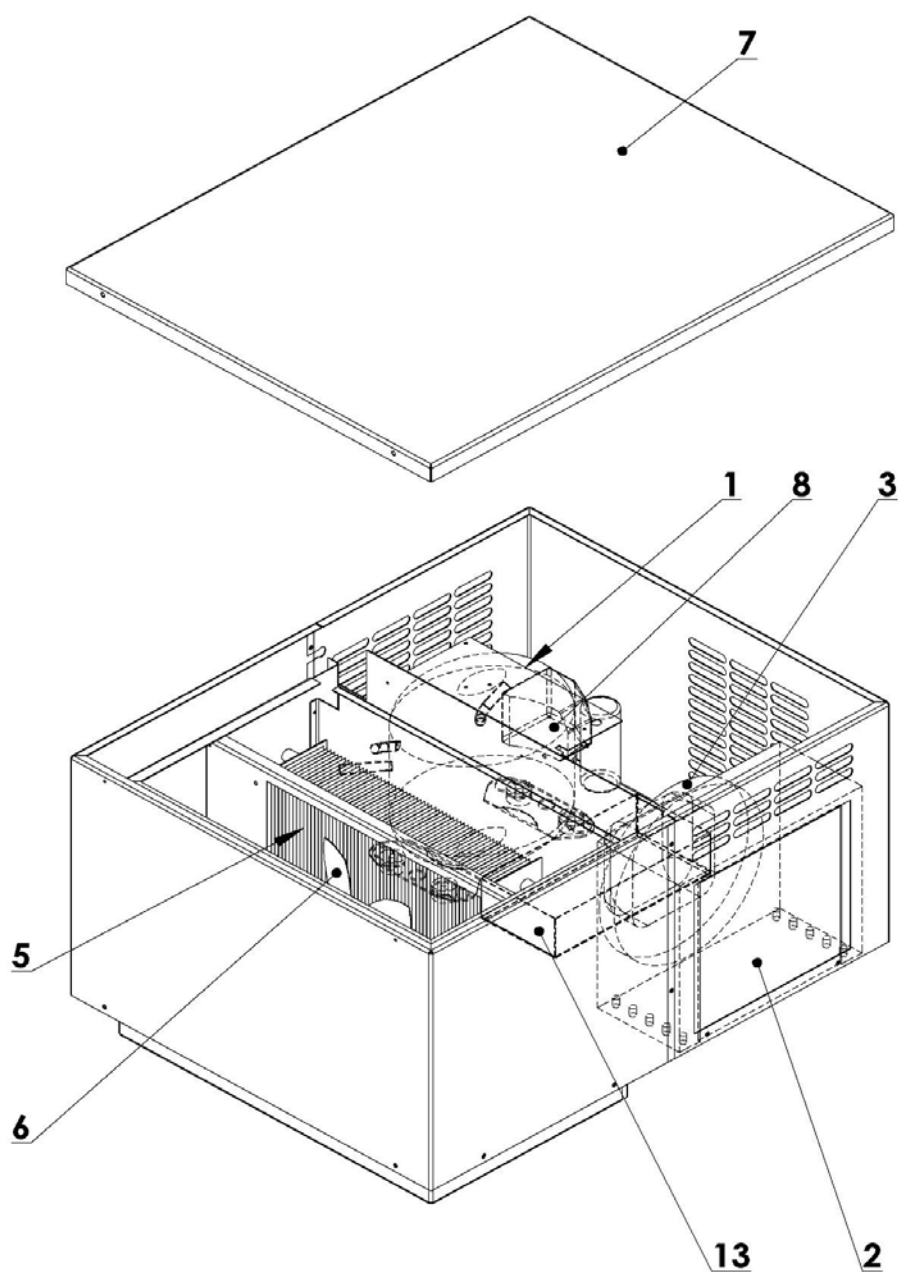


### Forklaring:

- S1 - hovedafbryder
- K - kompressormotor
- VK - kondensatorventilator
- EJ1 - kontrolenhed
- SEP - plads-sensor
- VV1 - fordamperventilator

## Bilag nr. 11.2

### TEKNISK TEGNING - KØLEBOKSE TIL KEG TØNDER



**Forklaring:**

1 - kompressor

2 - kondensator

3 - kondensatorventilator

5 - fordamper

6 - fordamperventilator

7 - dæksel til fordamper

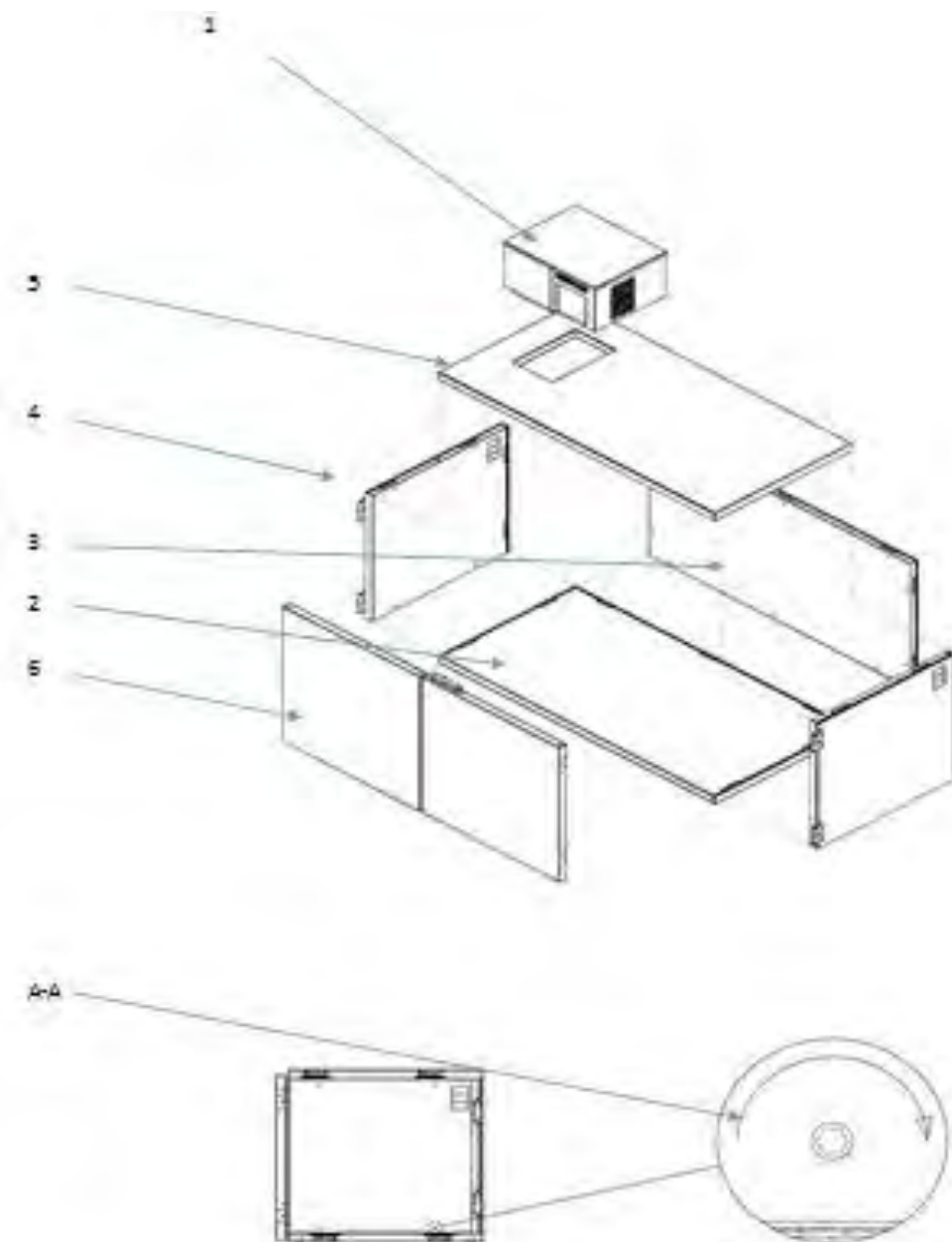
8 - elektronisk kontrolenhed

13 - fordampningsbakke



## Bilag nr. 11.3

### TILSLUTNINGSDIAGRAM - KØLEBOKSE TIL KEG TØNDER - SAMLING



### **Forklaring:**

1 - aggregat

2 - bund

3 - bagvæg

4 - sidevægge

5 - top

6 - dør

AA - detalje af montering af låse og rotationsretning af unbrakonøgle

## **BESKRIVELSE AF SAMLING AF KØLEBOKS TIL KEG TØNDER**

- 1 Placer boksens bund 2 på en vandret flade. Hvis overfladen ikke er vandret, anbring kiler for at sikre vandret position.
- 2 Placer køleboksens bagvæg 3 på gulvet ifølge tegningen. Brug unbrakonøglen til at fastsætte bagvæggen til gulvet med låse. Drej unbrakonøgle til højre for at stramme låsen.
- 3 Placer sidevæggen 4 i henhold til tegningen således, at forkanterne af bunden og sidevæggen er afrettet. Brug unbrakonøglen til at stramme låse.
- 4 Fortsæt på samme måde med montering af den anden sidevæg.
- 5 Placer toppen 5 på bagvæggen og sidevæggene, og stram låsene med unbrakonøglen.
- 6 Monter køleaggregatet 1 i den forberedte åbning i toppen, således at køleaggregatets kondensator peger på boksens dør og forsyningskablet er til højre.
- 7 Placer døren 6 på hængsler på sidevæggene og luk dem ved hjælp af et håndtag. Døren kan nu låses.